

INSTALLATØR/MONTØR:

Efterlad denne vejledning hos kunden.

KUNDE:

Opbevar denne vejledning til senere brug.

Spørgsmål:

Ihvis du har spørgsmål under monteringen eller om brugen af dette apparat, skal du kontakte din lokale forhandler. contact your local dealer.




FARE



Hvis du kan lugte gas:

1. Sluk for gassen til apparatet.
2. Sluk eventuelle flammer.
3. Åbn låget.
4. Hvis lugten fortsætter, skal du holde dig væk fra apparatet og øjeblikkeligt ringe til din gasleverandør eller brandvæsenet.



ADVARSEL



1. Undgå at opbevare eller anvende benzin eller andre brændbare væsker i nærheden af dette eller noget andet apparat.
2. En gasflaske, der ikke er tilsluttet til brug, må ikke opbevares i nærheden af dette eller noget andet apparat.




FORSIGTIG




- Læs og følg alle sikkerhedsanvisninger, monteringsvejledninger og retningslinjerne for brug og pleje, inden du forsøger at montere og tilberede mad.
- Nogle dele kan indeholde skarpe kanter. Det anbefales at iføre sig beskyttelseshandsker

Fedtbrænde

- Det er ikke muligt at slukke fedtbrænde ved at lukke låget. En grill er velventileret for sikkerhedsmæssige årsager.
- Hæld ikke vand på en fedtbrand, det kan medføre Hvis en vedvarende fedtbrand udvikles, skal du slå drejeknapper og gasflaske fra.
- Hvis apparatet ikke regelmæssigt rengøres, kan der opstå en fedtbrand, der kan beskadige produktet. Vær meget opmærksom under forvarmning eller afbrænding af madrester for at sikre, at en fedtbrand ikke Følg anvisningerne om generel rengøring af apparatet og rengøring af brænderanordningen for at forhindre fedtbrænde. Den bedste måde at forhindre fedtbrænde er regelmæssig rengøring af apparatet.
- Efterlad ikke grillen uden opsyn under forvarmning eller afbrænding af madrester på HI. Hvis apparatet ikke regelmæssigt rengøres, kan der opstå en fedtbrand, der kan beskadige produktet.



ADVARSEL

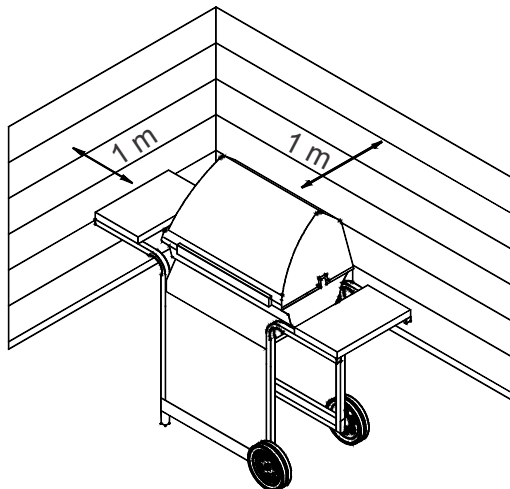


For sikker brug af apparatet og for at undgå

- **KUN TIL UDENDØRS BRUG. MÅ ALDRIG BRUGES INDENDØRS.**

Læs anvisningerne før du bruger apparatet. Følg altid anvisningerne.

- Flyt ikke apparatet under brug.
- Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold små børn væk. Lad ikke børn betjene eller lege i nærheden af apparatet.
- Sluk for gasforsyningen på flasken efter brug.
- Dette apparat skal holdes væk fra brændbare materialer under brug.
- Bloker ikke hullerne i siderne eller på bagsiden af apparatet.
- Tjek brænderflammer regelmæssigt.
- Bloker ikke venturirør på brænderen.
- Brug kun apparatet i velventilerede rum. Må **ALDRIG** bruges i lukkede rum såsom carport, garage, veranda, overdækket terrasse, eller anden overdækkede struktur
- **Tildæk IKKE** riste med aluminiumsfolie eller andet materiale. Dette vil blokere brænderventilation og udgøre en potentielt farlig tilstand, der kan resultere i materielskade og/eller personskade.
- **Brug apparatet min. 1 m fra enhver væg eller overflade.**
- Oprethold en sikkerhedsafstand på 3 m til objekter, der kan antændes eller antændelseskilder såsom kontrollamper på vandvarmere,



- Forsøg **ALDRIG** at tænde brænder med låget lukket. En ophobning af ikke-antændt gas i en lukket apparat er farlig.
- Sluk altid for gassen på flasken og framontér regulatoren, før gasflasken flyttes fra den angivne betjeningsposition.
- Betjen aldrig apparatet, hvis gasflasken ikke er på den korrekte angivne position.
- Apparatet må ikke modificeres. Enhver ændring er strengt forbudt. Forseglede dele må ikke manipuleres af brugeren. Du må ikke adskille injektorer

Råd om sikkerhed

- Før du åbner gasflaskeventilen, skal du tjekke, at regulatoren er tætsluttende.
- Når apparatet ikke er i brug, skal alle knapper og gassen slås fra.
- Brug langskaftede grillredskaber og grydelapper for at undgå forbrændinger og stænk. Brug beskyttelsehandsker ved håndtering af varme dele.
- Maksimal belastning for varmeplade og sidehylde er 4,5 kg.
- Gryde dia. på minimum 200 mm and maksimum 260 mm.
- Fedtskålen (hvis sådan findes) skal indsættes i apparatet og tømmes efter hvert brug. Fjern ikke fedtskålen, før apparatet er helt afkølet.
- Vær forsigtig når du åbner låget, da der kan opstå varm damp.
- Vær forsigtig, når børn, ældre, eller kæledyr er i nærheden.
- Hvis du bemærker fedt eller andet varmt materiale, der drypper fra apparatet på ventil, slange eller regulator, skal du slukke for gasforsyningen med det samme. Find årsagen, ret den, derefter rengør og inspicer ventil, slange og regulator, før du fortsætter.
- Udfør en lækagetest.
- Opbevar ikke genstande eller materialer inden i apparatets kabinet, der kan blokere for strømmen af forbrændingsluft på undersiden af enten kontrolpanelet eller brændkammerets skål.
- Framontér IKKE eller skift gasbeholder indenfor en afstand på 3 m fra åben ild eller andre antændelseskilder.

Placering af flaske

Flasker, der vejer 6 kg eller mindre, kan placeres på jorden under sidehylden eller inde i apparatet på det angivne sted. Større flasker skal kun placeres under sidehylden eller bag grillen. Flasker, der placeres i apparatet, skal have en maksimal diameter på 345 mm og maksimal højde på 430 mm. Flasker, der placeres på jorden, må ikke placeres under varmepladen.

Krav for regulator

En regulator skal anvendes med dette apparat. Brug kun gasregulator der medfølger grillen. Hvis en regulator ikke medfølger, skal du kun bruge en regulator, der er certificeret i henhold til EN16129 (strømningshastighed maks. 1,5 kg/t) og godkendt til dit land og gas, der angives i tekniske data.

Krav for slange

Brug kun godkendte slanger, der er certificeret til passende DA standard og ikke overstiger en længde på 1,5 m. Slangens længde må ikke overstige 1,2 m i Finland.

Før hver anvendelse skal du tjekke, om slangerne er beskadigede eller slidte. Sørg for, at der ikke er knæk på slangen. Sørg for at slangen ikke rører nogen varme overflader under tilslutning. Udskift beskadigede slanger, før du bruger apparatet. Udskift slangen i henhold til nationale krav.

Grillen skal installeres på et sikkert niveau, inden brug.

Instruktioner Gas tænding - Antænding

• Læn ikke over grillen under antænding.

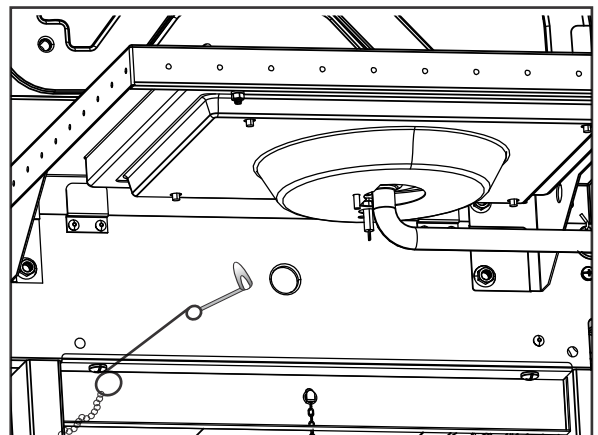
1. Slå gasbrænderens kontrolventiler O (fra).
2. Åbn låg under antænding eller genantænding.
3. Slå gassen TIL på LP-flaskan.
4. For at antænde, skubbe og dreje TÆNDING BRÆNDER ⚡ knappen til HØJ 🔻. Straks, skubbe og ELEKTRONISK tænder knappen nede, indtil brænderen lys.
5. Hvis antænding IKKE sker inden 5 sekunder, skal du slå brænderknapperne fra O, vente 5 minutter og gentage antændelsesproceduren.
6. For at antænde resterende brændere, skal du først dreje knappen til positionen 🔻 HIGH med de brændere, der er tættest på IGNITION BURNER ⚡.



Tændstiksantænding

• Læn ikke over grillen under antænding.


1. Slå gasbrænderens kontrolventiler O (fra).
2. Åbn låg under antænding eller genantænding.
3. Slå gassen TIL på LP-flaskan.
4. Placér tændstik i tændstiksholderen (hængende fra grillens sidepanel). Stryg tændstikken, derefter antænd brænderen ved at placere tændstikken gennem antændingshullet på siden af grillen. Omgående skub og drej brænderhåndtaget til positionen 🔻 HIGH. Vær sikker på, at brænderen antændes og forbliver antændt.
5. Antænd tilstødende brændere fortløbende ved at trykke knapperne ind og dreje dem til positionen 🔻 HIGH.



BEMÆRK: Din grill er muligvis ikke udstyret med en varmeplade!

Antænding med varmeplade

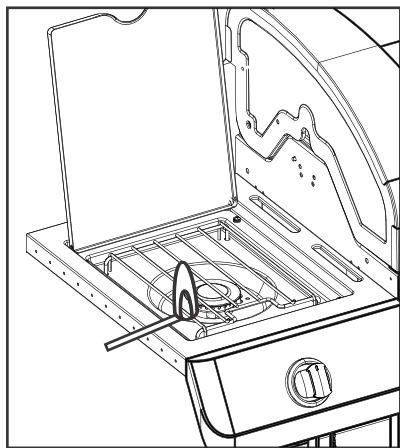
• **Læn ikke over grillen under antænding.**

1. Slå gasbrænderens kontrolventiler til (fra).
2. Åbn låg under antænding eller genantænding.
3. Slå gassen TIL på LP-flaskan.
4. Drej varmepladens håndtag til positionen O  HIGH, skub og hold **ELECTRONIC IGNITOR**-knappen nede.
5. Hvis antænding af varmepladen IKKE sker inden 5 sekunder, skal du slå knappen til O (fra), vente 5 minutter og gentage antændelsesproceduren.

Tændstiksantænding med varmeplade

• **Læn ikke over grillen under antænding.**

1. Slå gasbrænderens kontrolventiler O (fra).
2. Åbn låg under antænding eller genantænding.
3. Slå gassen TIL på LP-flaskan.
4. Placer den tændte tændstik nær brænderen. Drej omgående varmepladens håndtag til positionen 4 HIGH. Vær sikker på, at brænderen antændes og forbliver antændt.



Lækagetestning af ventiler, slange og regulator

Lækagetest skal ske før første ibrugtagning mindst en gang om året, og hver gang gasflasken udskiftes eller framontres.

1. Drej alle apparatets knapper til O .
2. Vær sikker på, at regulatoren tilsluttes tæt på gasflasken.
3. Tænd for gassen. Hvis du hører en susende lyd, skal du slukke for gassen. Der findes en større lækage ved forbindelsen. Skaden skal udbedres, før du fortsætter.
4. Børst en sæbeopløsning (blanding af halvt sæbe og halvt vand)
5. Hvis der opstår bobler, findes der en lækage. på flasken og tjek efter om, forbindelserne er tætsluttende. lækagen ikke kan stoppes, skal du ikke prøve at reparere. Ring efter reservedele.
6. Sluk altid for gassen på flasken efter udførelse af lækagetest

HVIS APPARATET IKKE KAN ANTÆNDES

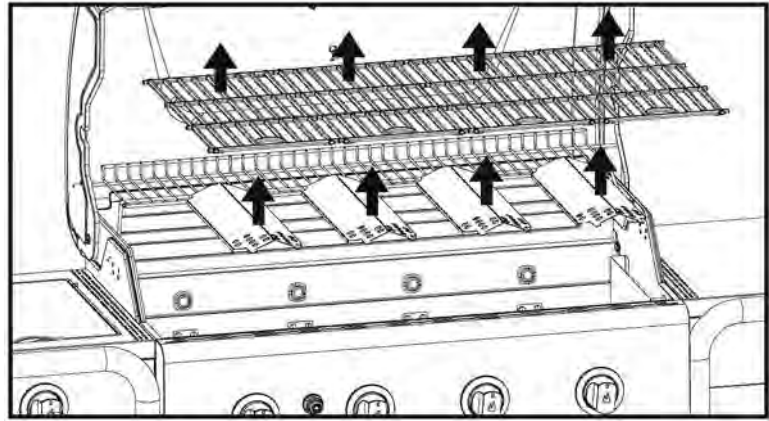
- Vær sikker på, at der er tændt for gassen på flasken.
- Vær sikker på, at der er gas i flasken.
- Kommer der lyde af gnister fra tændersystemet?
 - Hvis ja, se om der er gnister ved brænderen.
 - Hvis der ikke er gnister, skal du tjekke efter, om der er beskadigede eller løse ledninger.
- Hvis ledningerne er OK, skal du tjekke efter for revnede eller ødelagte elektroder, udskift hvis der er behov for det.
- Hvis en ledning eller elektroder er fyldt med madrester, skal du, hvis der er behov for det, rengøre elektrodespidsen med en klud dyppet i sprit.
- Udskift ledninger efter behov.
- Hvis der ikke er nogen lyd, skal du tjekke batteriet.
- Sørg for at batteriet er installeret korrekt.
- Tjek efter for løse ledningsforbindelser på modul og omskifter.
- Hvis tændersystemet stadig ikke virker, skal du bruge tændstiksantænding.

	FORSIGTIG	
EDDERKOPPEVARSEL!		
EDDERKOPPER OG SPINDELVÆV INDE I BRÆNDER		
		
Hvis din grill er svær at antænde, eller flammen er svag, skal du kontrollere og rengøre venturiene og brændere.		
Edderkopper eller små insekter er kendte for at skabe "flashback" problemer ved at opbygge reder og lægge æg i grillens venturi eller brænder, hvilket blokerer gasstrømmen. Den tilbageholdte gas kan antændes bag kontrolpanelet. Denne flashback kan skade din grill og medføre ulykker. For at forebygge flashbacks og sikre god funktion, bør brænderen og venturirørsamlingen tages af og renses, når grillen ikke er blevet brugt i længere tid		

Anvisninger for antænding med trækul

1. Fjern grillriste, når grillen er kold.
2. Læg trækul i grillen.
3. Placer enkeltlag af trækul i bakke, maks. 0,9 kg (2 lbs) for hver bakke.
4. Læg grillriste tilbage.
5. Åbn låget og antænd brændere vha. **Anvisninger for antænding med gas.**
6. Gasbrændere skal være på 🔥 HIGH i 15 minutter med låget lukket.
7. Drej knapperne til O (fra).
8. Åbn låget og vent 5 minutter, eller indtil kullene bliver hvide, før du tilbereder mad.
9. Du må ikke koge før brændstof har en belægning af aske.

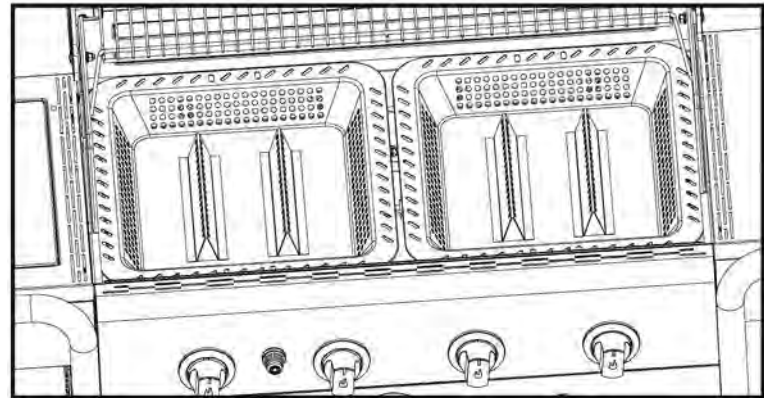
BEMÆRK: Grillen skal opvarmes og brændstoffet holdes rødgldende i mindst 30 minutter før din første kok.



Fjern grillriste og Heat Telte

ADVARSEL

- Brug ikke gasbrændere i mere end 15 minutter, når du bruger trækul.
- **ADVARSEL!** Brug ikke sprit eller benzin til optænding eller genoptænding! Brug kun optændingsblokke der opfylder at EN1860-3!
- Brug aldrig tændvæske, petroleum, benzin eller alkohol til at antænde trækul.
- Brug aldrig træstykker eller instant light-produkter i din grill.
- Antænd **KUN** trækul med trækulsbakken korrekt indsat i brændkammeret. Se figur.
- Trækulsbakken skal fjernes fra brændkammeret og gemmes væk, når du anvender grillen som gasgrill.
- Anvend ikke gasbrænder med trækulsbakken placeret i brændkammeret uden trækul.



Korrekt placering af trækulsbakke

ADVARSEL

KULILTEFARE Afbrænding af trækul inden døre kan slå dig ihjel. Det afgiver kulilte, som man ikke kan lugte. Afbrænd **ALDRIG** trækul i boliger, køretøjer eller telte.

ADVARSEL

Selv om en trækulsafbrænding synes slukket, kan gløder indeholde varme i op til 24 timer og kan uventet bryde i flammer, hvis de bliver udsat for frisk luft. Gløder uden for grillens brændkammer udgør en brandfare og kan antænde brændbare overflader som f.eks. træterrasser.

Rengøringsanvisninger

- Det er nødvendigt at rengøre grillen, hver gang trækul anvendes.
- Sørg for at kullene er fuldstændigt slukkede, og at grillen er tilstrækkeligt afkølet, før du rengører den.
- Tag trækulsbakken ud og fjern alle askerester

Bemærk: Der kan forekomme misfarvning af trækulsbakken efter brug. Dette er normalt under brug.

Sådan rengøres brænderanordningen

Følg disse anvisninger for rengøring og/eller udskiftning af dele af brændersamlingen, eller hvis du har problemer med at antænde grillen

1. Sluk for gassen på knapperne og LP-flasken.

2. Fjern tilberedningsriste og varmetelte.

3. Fjern overføringsrør og komponenter, der holder brænderne fast.

4. Afmonter elektrode fra brænderen.

BEMÆRK: Fjernelses-/adskillelsesmetode afhænger af brænderkonfigurationen. Se forskellige konfigurationer i nedenstående illustrationer.

5. Løft forsigtigt hver brænder op og væk fra ventilåbninger. Vi anbefaler tre måder at rengøre brænderrørerne. Brug den metode, du finder lettest at anvende.

A. Bøj en stiv wire (en let bøjle fungerer godt) Kør krogn igennem hvert brænderrør flere gange.



B. Brug en smal flaskebørste med et fleksibelt håndtag (brug ikke en stålbørste). Brug ikke en messing stålbørste). Kør børsten igennem hvert brænderrør flere gange

C. Anvend øjenbeskyttelse: Brug en luftslange til at tvinge luft ind i brænderrøret og ud af brænderudgangene. Tjek hver udgang for at sikre, at der kommer luft ud af hvert hul.

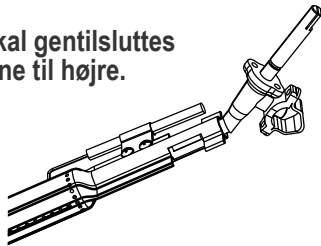
6. Brug en stålbørste på hele yderside af brænderen for at fjerne madrester og snavs.

7. Rengør alle blokerede udgange med en stiv wire såsom en udfoldet papirclips.

8. Tjek brænderen efter for skader som følge af almindelig slitage og nedbrydning, nogle huller kan blive udvidede. Hvis der findes store revner eller huller, skal du udskifte brænder.

MEGET VIGTIGT: Brænderrør skal gentilsluttes ventilåbninger. Se illustrationerne til højre.

Korriger brænderens tilslutning til ventil



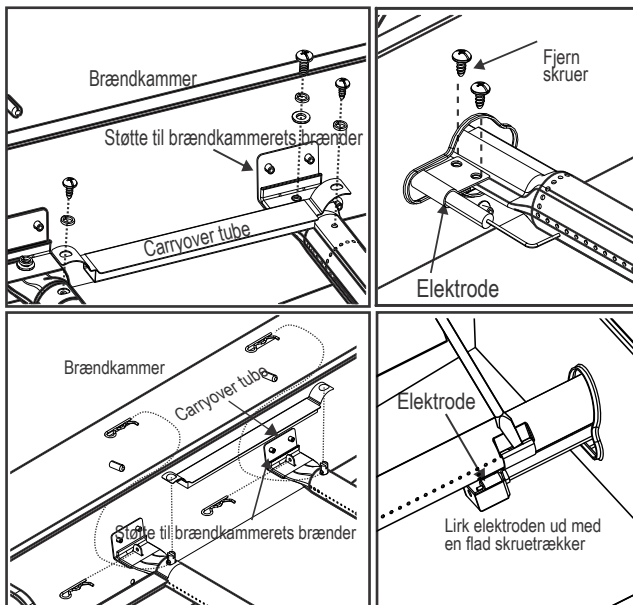
9. Fastgør elektrode til brænder. ^

10. Udskift forsigtigt brændere.

11. Monter brændere på brændekammerets beslag.

12. Flyt overføringsrørene og tilslut dem til brændere. Udskift varmetelte og grillriste.

13. Før du griller igen, skal du udføre en "lækagetest" og "Kontrol af brænderflamme"



Opbevaring af dit apparat

• Rengør grillriste.

• Opbevares på et tørt sted.

• Når gasflasken tilsluttes apparatet, skal det opbevares udendørs i et velventileret område og uden for børns rækkevidde.

• Tildæk apparatet, hvis det opbevares udendørs.

• Opbevar KUN apparatet indendørs, hvis der er slukket for gasflasken, og den er framonteret og fjernet fra apparatet og opbevares udendørs.

• Når du henter apparatet fra opbevaringen, skal du tjekke efter for brænderblokeringer.

Generel rengøring af apparatet

• Rengør apparatet ofte, helst efter hvert brug. Hvis en børste bruges til at rengøre apparatets tilberedningsoverflader, skal du sørge for, at der ikke ligger børstehår på tilberedningsoverflader, før du starter med at grille. Det anbefales ikke at rengøre en tilberedningsoverflade, mens apparatet er varmt. Apparatet skal rengøres mindst en gang om året.

• Forveksl ikke brune eller sorte ophobninger af fedt og røg. Gasgrillens interieur males ikke på fabrikken (og bør aldrig være malet). Anvend en stærk opløsning af rengøringsmiddel og vand eller brug et rengøringsmiddel til apparater med skurebørste på indersiden af apparatets låg og bund.

Skyl og lad det lufttørre helt. Anvend ikke kaustisk apparat-/ovnrens på malede overflader.

• Plastdele: Vask med varmt sæbevand og tør efter.

• Brug ikke citrasolv, slibende rengøringsmidler, affedningsmidler eller koncentreret rengøringsmiddel til apparater på plastdele. Det kan resultere i beskadigelse og svigt af de dele.

• Porcelænoverflader: På grund af den glaslignende sammensætning, kan de fleste rester tørres væk med bagepulver/vandopløsning eller specielt fremstillede rengøringsmidler. Brug ikke-slibende skurepulver til svære pletter.

• Malede overflader: Vask med milde rengøringsmidler eller ikke-slibende rengøringsmidler og varmt sæbevand. Tør efter med en blød ikke-slibende klud.

• Overflader i rustfrit stål: For at opretholde apparatets eksklusive udseende, skal du vaske med milde rengøringsmidler og varmt sæbevand og tørre efter med en blød klud efter hvert brug. For indbrændte fedtaflejringer kan det være nødvendigt at anvende en slibende. Må kun bruges i retning af den børstede finish for at undgå skader. Brug ikke-slibeblokke på områder med grafik.

• Tilberedningsoverflader: Hvis en børste bruges til at rengøre apparatets tilberedningsoverflader, skal du sørge for, at der ikke ligger børstehår på tilberedningsoverflader, før du starter med at grille. Det anbefales ikke at rengøre tilberedningsoverflader, mens apparatet er varmt.

TEKNISKE DATA
CHAR-BROIL, GmbH

Apparatnavn	Gas Grill			
Samlet nominel varmetilførsel	18,74 kW (1,364 g/t)			
Gas, kategori	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	
Model nr.	468301421, 468301421UK			468302421
Gastype	Butan	Propan	Butan, propan eller blandinger deraf	Butan, propan eller blandinger deraf
Gastryk	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar	50 mbar
Injektorstørrelse (dia. mm)	Grill: 0,99 x 4 stk.		Grill: 0,99 x 4 stk.	Grill: 0,85 x 4 stk.
	Varmeplade: 0,92 x 1 stk.		Varmeplade: 0,92 x 1 stk.	Varmeplade: 0,81 x 1 stk.
Bestemmelsessted, lande	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK	
Strømforsyning	1.5VDC Batteri			

ADVARSEL!

De fleste overflader på dette apparat er varme under brug. Udvis stor forsigtighed. Hold andre væk fra apparatet. Ifør dig altid beskyttende beklædning for at undgå personskade.

Flyt ikke apparatet under drift.

Erstat aldrig tændvæske med benzin, petroleum eller alkohol. I sådant tilfælde kan paraffin-baserede kulbriketter erstatte tændvæsken. Brug aldrig tændvæske sammen med en elektrisk grillstarter.

Undladelse af at følge alle producentens anvisninger kan resultere i alvorlig personskade og/eller skade på ejendom.

Alle overflader kan være varme under brug. Brug beskyttelse som påkrævet for at forhindre forbrænding.

Brug ikke dette apparat på eller nær brændbare overflader eller strukturer som f.eks. træterrasser, tørre blade eller tørt græs, vinyl eller træsider osv.

Selv om en trækulsafbrænding synes slukket, kan gløder indeholde varme i op til 24 timer og kan uventet bryde i flammer, hvis de bliver udsat for frisk luft. Gløder uden for grillens brændkammer udgør en brandfare og kan antænde brændbare overflader som f.eks. træterrasser.

KULILTEFARE

Afbrænding af trækul inden døre kan slå dig ihjel. Det afgiver kulilte, som man ikke kan lugte. Afbrænd ALDRIG trækul i boliger, køretøjer eller telte.

Må ikke tilberedes, før brændstoffet har en belægningsaske.

ADVARSEL! - Denne grill bliver meget varm, bevæg den IKKE under drift.

Brug ikke indendørs.

ADVARSEL! Brug IKKE ånd eller benzin til belysning eller genbelysning! Brug kun firelightere, der overholder EN 1860-3!

ADVARSEL! Hold børn og kæledyr væk.

INSTALLATØR/MONTØR:

Legg igjen denne bruksanvisningen hos brukeren.

BRUKER:

Behold denne bruksanvisningen for fremtidig referanse.

Spørsmål:

Ta kontakt med forhandleren hvis du har spørsmål mens du setter sammen eller bruker apparatet.

FARLIG

Dersom du lukter gass:

1. Steng av strømmen til apparatet.
2. Slukk flammene.
3. Åpne dekselet.
4. Dersom det fortsatt lukter gass, må du holde deg på avstand fra apparatet og ringe strømleverandøren din eller brannvesenet.

ADVARSEL

1. Ikke oppbevar bensin eller andre brennbare væsker i nærheten av dette eller andre apparater.
2. En gassflaske som ikke er tilkoblet må ikke lagres i nærheten av dette eller andre apparater.

FORSIKTIG

- Les og følg sikkerhetserklæringene, monteringsinstruksjonene og bruk- og vedlikeholdsanvisningene før du monterer apparatet eller begynner å lage mat.
- Noen deler kan ha skarpe kanter. Vi anbefaler å bruke vernehansker.

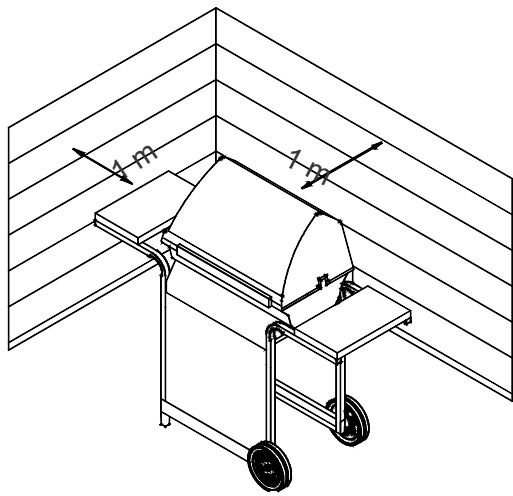
Fettbrann

- Det er ikke mulig å slukke fettbranner ved å lukke lokket. Grillen er godt ventilert av sikkerhetsmessige årsaker.
- Du må ikke helle vann på fettbrann, da dette kan føre til personskader. Dersom en fettbrann utarter seg, må du stenge av knappene og skru av gassflasken.
- Hvis apparatet ikke rengjøres regelmessig, kan det oppstå fettbrann som potensielt kan skade produktet. Vær oppmerksom når du forvarmer eller brenner vekk matrester, for å forsikre deg om at det ikke oppstår fettbrann. Følg instruksjonene for generell rengjøring og rengjøring av brenneren for å unngå fettbrann. Den beste måten å unngå fettbrann på, er ved å regelmessig rengjøre apparatet.
- Du må ikke la grillen stå ubevoktet under forvarming eller mens du brenner vekk matrester med HI-innstillingen. Dersom grillen ikke har blitt regelmessig rengjort, kan det oppstå en fettbrann som kan ødelegge produktet.

ADVARSEL

For sikker bruk av apparatet og for å unngå seriøse skader:

- **KUN FOR UTENDØRS BRUK. MÅ ALDRI BRUKES INNENDØRS.** Les instruksjonsheftet før du bruker apparatet. Disse instruksjonene skal alltid følges.
- Du må ikke flytte apparatet mens det er i bruk.
- De tilgjengelige delene kan bli veldig varme. Hold yngre barn på avstand. Ikke la barn bruke eller leke i nærheten av apparatet.
- Slå av gassflasken etter bruk.
- Dette apparatet må holdes unna brennbare materialer når det er i bruk.
- Hullene på siden eller bak på apparatet må ikke dekkes til.
- Sjekk flammene regelmessig.
- Venturiåpningene på brenneren må ikke dekkes til.
- Grillen må kun brukes i et godt ventilert område. Må ALDRI brukes i avgrensede områder som garasjer, vestibyler, lukkede gårder eller under noen form for tildekket konstruksjon.
- **IKKE DEKK TIL** ristene med aluminiumsfolie eller andre materialer. Dette fører til blokkering av ventilasjonen, og kan skape farlige situasjoner som kan føre til skade på eiendom og/eller personskade.
- **Bruk apparatet minst én meter unna vegger eller andre overflater.**
- Oppretthold minst tre meter til andre objekter som kan ta fyr, eller antenningskilder som tennflammer på varmtvannsberedere, påslått elektrisk utstyr osv.



- Forsøk ALDRI å slå på brenneren mens lokket er på. En oppsamling av ikke-påtent gass inne i apparatet er farlig.
- Du må alltid huske å skru av gassflasken og koble fra regulatoren før du flytter gassflasken fra den spesifiserte bruksposisjonen.
- Apparatet må aldri brukes mens gassflasken er i feil stilling.
- Du må ikke endre på apparatet. Alle former for endringer er strengt forbudt. Forseglete deler må ikke manipuleres av brukeren. Du må ikke demontere injektoren.

Sikkerhetstips

- Sjekk at regulatoren er tett før du åpner gassflaske-ventilen.
- Når apparatet ikke er i bruk, må alle kontrollknapper og gass slås helt av.
- Bruk grillutstyr med lange håndtak og grytekluter, slik at du unngår sprut og brannskår. Bruk vernehansker når du behandler varme deler.
- Maksimal vekt for kokeplaten og sidehyllen er 4,5 kg. Kokekar på minimum 200 mm i diameter, og maksimum 260 mm i diameter.
- Smørekoppen (hvis utstyrt) må bli satt inn i apparatet og tømt etter hvert bruk. Du må ikke fjerne smørekoppen før apparatet har blitt helt nedkjølt.
- Vær svært forsiktig når du åpner lokket, da varm damp kan sige ut.
- Vær svært forsiktig når det er barn, eldre eller dyr i nærheten.
- Hvis du ser at fett eller andre varme væsker fra apparatet drypper på ventilen, slangen eller regulatoren, må du slå av gassen umiddelbart. Finn ut hvorfor det drypper, fiks det og rengjør og inspiser ventilen, slangen og regulatoren før du fortsetter. Utfør en lekkasjetest.
- Du må ikke lagre objekter eller andre ting inni grillen som kan blokkere strømmen av forbrenningsluft til undersiden av enten kontrollpanelet eller askeskuffen i brennkammeret.
- Du må IKKE koble fra eller bytte gassflaske nærmere enn tre meter unna den åpne flammen eller andre tenningskilder.

Plassering av gassflasken

Gassflasker som veier 6 kg eller mindre kan plasseres på bakken under sidehyllen, eller på innsiden av apparatet hvis det er satt av plass til dette. Større gassflasker må kun plasseres under sidehyllen eller bak grillen. Gassflasker som plasseres inne i apparatet må ha en diameter på maksimum 345 mm og høyde på maksimum 430 mm. Gassflasker som plasseres på bakken må ikke plasseres under kokeplaten.

Krav for regulatorer

En regulator må brukes sammen med dette apparatet. Bruk kun gassregulatorer som kom med grillen. Dersom det ikke følger med en regulator, kan du bruke en regulator som er sertifisert i henhold til EN16129 (Maks strømningshastighet på 1,5 kg per time) og godkjent for landet ditt, sammen med gassen som er spesifisert i de tekniske dataene.

Krav til slangen

Bruk kun godkjente slanger som er sertifiserte etter passende EN-standarder og ikke er lengre enn 1,5 meter. For Finland må ikke lengden overgå 1,2 meter. Før hvert bruk må du sjekke slangen for brudd eller slitasje. Pass på at slangen ikke er bøyd. Pass på at slangen ikke berører varme overflater mens den er koblet til. Skift ut ødelagte slanger før du tar i bruk apparatet. Skift ut slanger etter hva nasjonale krav tilsier.

Grillen må installeres på et sikkert nivå under bruk.

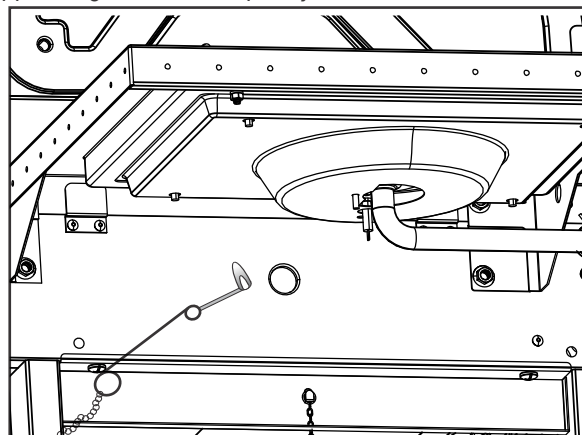
Gass tenning Instruksjoner - Antenningslys

- **Du må ikke lene deg over grillen mens du tenner den.**
 1. Skru gassbrennerens kontrollventil til ○ (av).
 2. Åpne lokket under antenning eller når du antenner på nytt.
 3. Skru PÅ gassen på LP-gassflasken.
 4. For å antennes, dytte og slå tennbrenneren knotten til HIGH 🔻 . Umiddelbart, trykk og hold ELEKTRONISK IGNITOR 🔗 knappen til brenner lys.
 5. Dersom tenningen IKKE slår seg på innen fem sekunder, må du slå av ○ ,brennerkontrollene, vente fem minutter og gjenta antenningsprosedyren.
 6. For å tenne gjenværende brennere, må du skru knappen til den står på 🔻 HIGH, og start med brenneren som er nærmest IGNITION BURNER 🔗 først.



Tenning av fyrstikker

- **Du må ikke lene deg over grillen mens du tenner den.**
 1. Skru gassbrennerens kontrollventil til ○ (av).
 2. Åpne lokket under antenning eller når du antenner på nytt.
 3. Skru PÅ gassen på LP-gassflasken.
 4. Putt fyrstikken inn i fyrstikkholderen (som henger på sidepanelet på grillen). Tenn fyrstikken, deretter tenner du på brenneren ved å plassere fyrstikken gjennom fyrstikkhullet på siden av grillen. Trykk inn og dreie brennerknotten til posisjonen 🔻 HIGH. Pass på at brennerlyset er tent og forblir på.
 5. Tenn brennerne ved siden av i rekkefølge ved å trykke inn knappene og dreie dem til posisjonen 🔻 HIGH.



MERK: Grillen din er kanskje IKKE utstyrt med en kokeplate!

Kokeplatens tenningslys

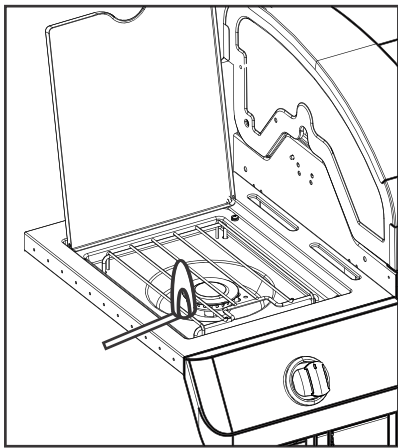
• Du må ikke lene deg over grillen mens du tenner den.

1. Drei kontrollventilene på gassbrenneren til ○ (av).
2. Åpne lokket under antenning eller når du antenner på nytt.
3. Skru PÅ gassen på LP-gassflasken.
4. Drei kokeplatens knott til den står i 🔥 HIGH, trykk inn og hold inne **ELECTRONIC IGNITOR**-knappen.
5. Dersom kokeplaten ikke tennes i løpet av fem sekunder, må du dreie knotten til ○ (Av), og så vente fem minutter før du gjentar opptenningsprosedyren.

Tenne kokeplaten med fyrstikker

• Du må ikke lene deg over grillen mens du tenner den.

1. Skru gassbrennerens kontrollventil til ○ (av).
2. Åpne lokket under antenning eller når du antenner på nytt.
3. Skru PÅ gassen på LP-gassflasken.
4. Plassert den tente fyrstikken nær brenneren. Slå på kokeplaten med en gang og drei knotten til den står i 🔥 HIGH. Pass på at brennerlyset er tent og forblir på.



Lekkasjetest av ventil, slange og regulator

Du må teste for lekkasje før første bruk, og deretter minst en gang i året, samt hver gang gassflasken blir skiftet ut eller koblet fra.

1. Drei alle kontrollknottene på apparatet til ○.
2. Pass på at regulatoren er godt festet til gassflasken.
3. Slå på gassen. Hvis du hører en raslende lyd, må du slå av gassen med en gang. Det er en stor lekkasje ved koblingen. Fiks den før du fortsetter.
4. Børst såpeopløsningen (blanding av såpe og vann) inn i slangekoblingene.
5. Dersom det oppstår bobler betyr det at det er en lekkasje. Skru av gassen på gassflasken umiddelbart og sjekk at koblingene er godt festet. Dersom lekkasjen ikke kan stoppes, må du ikke forsøke å reparere den selv. Ring for å få reservedeler.
6. Du må alltid slå av gassen fra gassflasken etter å ha utført en lekkasjetest.

DERSOM APPARATET IKKE SLÅR SEG PÅ

- Pass på at gassen er slått på, på gassflasken.
- Pass på at det er gass på gassflasken.
- Kommer det gnistrelyder fra tenneren?
 - Hvis det gjør det, må du sjekke om det gnistrer ved brenneren.
 - Hvis ikke, må du sjekke ledningene er ødelagte eller løse.
- Dersom ledningene var i orden, kan du sjekke om elektrodene er sprukne eller ødelagte, og om nødvendig bytte dem.
- Dersom ledninger eller elektroder er dekket av matrester, rengjør du elektrodespissen med alkoholserviett (om nødvendig).
- Ledningene kan byttes ved behov.
- Sjekk batteriet hvis det ikke kommer noen lyd.
- Pass på at batteriet er riktig installert.
- Sjekk etter løse ledninger på enheten og bryteren.
- Bruk en fyrstikk hvis tenneren fortsatt ikke fungerer.



FORSIKTIG



EDDERKOPPVARSEL!

EDDERKOPPER OG EDDERKOPPSPINN INNI BRENNEREN



Dersom grillen blir vanskeligere å tenne, eller flammen er svak, kan du sjekke og rense venturirørene og brenneren.

Edderkopper eller små insekter er kjent for å skape problemer ved at flammene slås tilbake, da de bygger reder og legger egg i grillens venturirør eller brenner som hindrer gassflyten. Den overflødig gassen kan selvantenne bak kontrollpanelet. Denne tilbakekastingen av flammer kan skade grillen og forårsake personskader. For å forhindre tilbakekasting av flammer og sørge for god ytelse, bør brenneren og venturirørene fjernes og vaskes hver gang grillen ikke har vært i bruk på en stund.

Instruksjoner for tenning av trekull

1. Fjern grillristene mens grillen enda er kald.
2. Plasser trekullskuffen i grillen.
3. Legg enkeltlag med kull i skuff, maks. 0,9 kg for hver skuff.
4. Skift ut ristene.
5. Mens lokket er åpent tenner du brenneren ved hjelp av **Instruksjoner for tenning med gass.**
6. Kjør gassbrenneren på **↑ HIGH** i 15 minutter mens lokket er på.
7. Vri kontrollknottene til **○ (av)**.
8. Åpne lokket og vent i fem minutter, eller til trekullet har blitt hvitt, før du legger på mat.
9. Ikke kok før drivstoff har et belegg av aske.

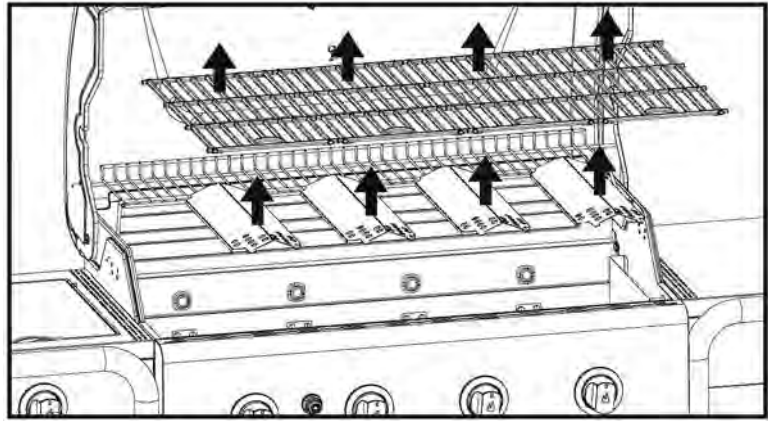
MERK: Grillen skal varmes opp og drivstoff holdt rødgldende i minst 30 minutter før den første kokk.



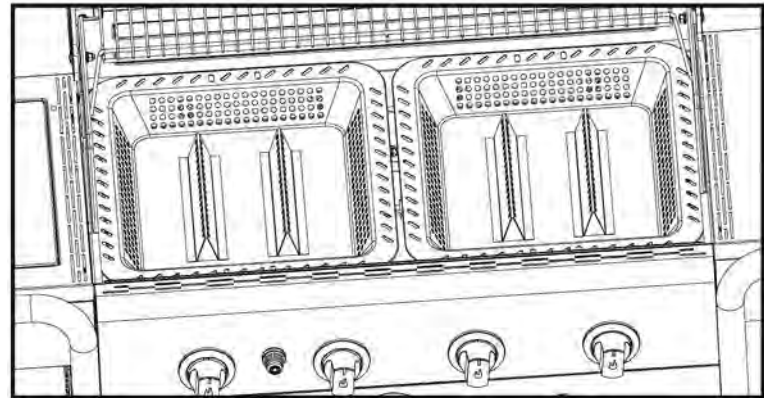
ADVARSEL



- Du må ikke bruke gassbrennere lengre enn 15 minutter dersom du bruker trekull.
- **ADVARSEL!** Ikke bruk sprit eller bensin til opptenning eller gjenopptenning! Bare bruk tennmidler som oppfyller kravene i EN1860-3!
- Du må aldri bruke tennvæske, parafin, bensin eller alkohol for å tenne på trekull.
- Bruk aldri vedkubber eller påtenningspulver i grillen.
- Pass på at trekullskuffen er plassert på riktig måte i brennkammeret **FØR** du tenner med trekull. Se illustrasjon.
- Fjern trekullskuffen fra brennkammeret og lagre den et annet sted når du bruker grillen kun med gass.
- Du må ikke bruke gassbrenneren når trekullskuffen er satt inn i brennkammeret uten trekull.



Fjern grillrister og Heat Telt



Slik plasserer du trekullskuffen på riktig måte.



ADVARSEL



FARE FOR KARBONMONOKSIDFORGIFTNING Brenning av trekull inne kan drepe. Det avgir karbonmonoksid, som ikke har noen lukt. **ALDRI** brenn trekull hjemme i kjøretøy eller i telt.



ADVARSEL



Etter at en trekullbrann ser ut til å være slukket, kan glødende kull holde på varmen i opptil 24 timer, og uventet blusse opp til igjen hvis det er tilgang til luft. Alle slike glør utenfor brennkammeret på grillen utgjør en brannfare, og kan utsettes, og kan være en brannfare hvis det finnes brennbare overflater som tredekk i nærheten.

Anbefalinger for rengjøring

- Rengjør grillen etter hver gang du har brukt trekull.
- Pass på at trekullet er absolutt slukket og at enheten har blitt tilstrekkelig avkjølt før du rengjør.
- Fjern trekullskuffen og tørk vekk all aske.

Merk: Etter bruk kan trekull forårsake misfarging. Dette er normalt under bruk.

Rengjøring av brennerenheten

Følg disse anvisningene for å rengjøre og/eller bytte deler av brennerenheten, eller hvis du ikke får tent på grillen.

1. **Slå av gassen ved kontrollknottene og LP-gasstanken.**
2. Fjern stekerister og varmetelt.
3. Fjern overføringsrør og deler brenneren er festet med.
4. Koble elektroden fra brenneren.

MERK: Metoden for å fjerne / koble fra avhenger av brennerens innstillinger. Se de ulike konfigurasjonene i illustrasjonene nedenfor.

5. Løft hver enkelt brenner forsiktig opp og vekk fra ventilåpningene. Vi foreslår tre måter å rengjøre brennerrørene på. Bruk den som er enklest for deg.

A. Bøy en stiv metalltråd (en lett kleshenger vil fungere utmerket) til en liten krok. Kjør kroken gjennom hver brennerrør flere ganger.

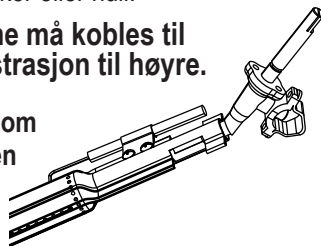
B. Bruk en smal flaskebørste med fleksibelt håndtak (ikke bruk en messingstrådbørste). Kjør børsten gjennom hver brennerrør flere ganger.

C. Bruk vernebriller: Bruk en luftslange for å tvinge luft inn i brennerrøret og ut av brenneråpningene. Sjekk ved hver dør at det kommer ut luft fra alle hullene.

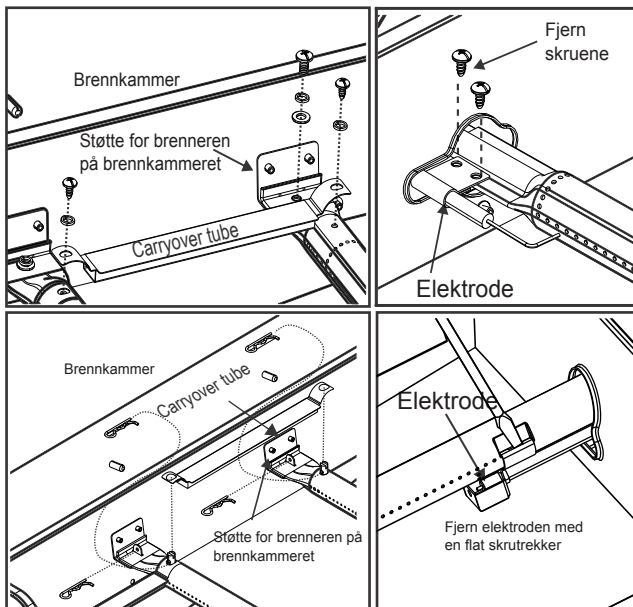
6. Bruk en stålbørste på hele utsiden av brenneren for å fjerne matrester og smuss.
7. Rens alle blokkerte dører med en stiv ståltråd, som for eksempel en åpen binders.
8. Sjekk brenneren for skade fra naturlig slitasje og rustangrep. Noen hull kan ha blitt utvidet. Brenneren må byttes hvis den har store sprekker eller hull.

VELDIG VIKTIG: Brennerrørene må kobles til ventilåpningene igjen. Se illustrasjon til høyre.

Riktig tilkobling mellom brenneren og ventilen



9. Fest elektroden til brenneren.
10. Skift ut brennerne forsiktig.
11. Fest brennerne til festene på brennkammeret.
12. Endre stillingen til overføringsrørene og fest dem til brenneren. Skift ut varmeteltene og grillristene.
13. Før du lager mat igjen på grillen, må du utføre en "lekkasjetest" og "Kontroll av brennerflammen".



Oppbevaring av apparatet

- Rengjør grillristene.
- Oppbevar dem på et tørt sted.
- Når gassflasken er koblet til apparatet, må den oppbevares utendørs i et område med god ventilasjon, og utenfor rekkevidde for barn.
- Dekk til apparatet hvis det skal oppbevares utendørs.
- Oppbevar apparatet innendørs KUN dersom gassflasken er skrudd av og frakoblet, fjernet fra apparatet og oppbevares utendørs.
- Sjekk at ingenting blokkerer brenneren når du tar frem apparatet igjen etter lagring.

Generell rengjøring av apparatet

- Rengjør apparatet ofte, ideelt sett hver gang det har vært i bruk. Hvis en grisebustbørste brukes til å rengjøre noen av apparatets matlagingsoverflater, må du passe på at ingen buster henger igjen før du griller. Det er ikke anbefalt å rengjøre matlagingsoverflater mens apparatet fortsatt er varmt. Apparatet burde rengjøres minst en gang i året.
- Pass på at du ikke tror at svarte eller brune oppsamlinger av fett og røyk er maling. Innsiden av gassgriller males ikke på fabrikk (og bør heller ikke males). Påfør et sterkt vaskemiddel og vann, eller bruk apparatrens med skurebørste på innsiden av lokket og bunnen.
- Skyll og la den lufttørke. Ikke bruk etsende apparat-/ovnrens på malte overflater.
- Plastdeler: Vask med såpevann og tørk med en klut.
- Ikke bruk citrisol, skuremiddel, fettjernere eller konsentrert apparatrens på plastdelene. Hvis dette ikke følges, kan delene feilfunger.
- Porselenoverflater: Den glassaktige sammensetningen gjør at matrester kan tørkes bort med en oppløsning av bakepulver/vann eller et spesiallaget rensmiddel. Bruk et ikke-slipende skrubbepulver for vanskelige flekker.
- Malte overflater: Vask med et mildt eller ikke-slipende rengjøringsmiddel og varmt såpevann. Tørk av med en myk og ikke-slipende klut.
- Overflater av rustfritt stål: Ivareta apparatets kvalitetsutseende ved å vaske med et mildt rengjøringsmiddel og varmt såpevann og tørke med en myk klut etter hvert bruk. Det er mulig du må bruke en slipende rengjøringspute av plast for å bli kvitt innbakt fett. Børst kun i samme retning som overflaten for å unngå skade. Ikke bruk skrubbe på overflater med grafikk.
- Matlagingsoverflater: Hvis en grisebustbørste brukes til å rengjøre noen av apparatets matlagingsoverflater, må du passe på at ingen buster henger igjen før du griller. Det anbefales ikke å rengjøre matlagingsoverflaten mens apparatet fortsatt er varmt.

TEKNISKE DATA
CHAR-BROIL, GmbH

Apparatets navn	Gassgrill			
Total nominell varmetilførsel	18,74 kW (1,364 g/t)			
Gasskategori	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	
Modell nummer	468301421, 468301421UK			468302421
Gasstype	Butan	Propan	Butan, propan eller en blanding	Butan, propan eller en blanding
Gasstrykk	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar	50 mbar
Injektorens størrelse (dia. mm)	Grill: 0,99 x 4 stk.		Grill: 0,99 x 4 stk.	Grill: 0,85 x 4 stk.
	Kokeplate: 0,92 x 1 stk.		Kokeplate: 0,92 x 1 stk.	Kokeplate: 0,81 x 1 stk.
Destinasjonsland	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK	
strømforsyning	1.5VDC Batteri			

ADVARSEL!

De fleste flater på denne enheten er varme når de brukes. Bruk ekstrem forsiktighet. Hold andre vekk fra enheten. Bruk alltid verneutstyr for å unngå skade.

Ikke flytt denne enheten under drift.

Sett aldri bensin, parafin eller alkohol til kullstarter. I dette tilfellet kan paraffinbaserte startkubene erstattes av kullstarter. Bruk aldri kullstarterfluid med elektrisk start.

Alle overflater kan være varme under bruk. Bruk beskyttelse som nødvendig for å hindre brenning.

Ikke bruk denne enheten på eller i nærheten av brennbare overflater eller strukturer som tregulv, tørre løv eller gress, vinyl eller trefasade mv.

Etter at et kull er blitt slukket, kan ikke konsumvarer beholde varmen i opptil 24 timer, og hvis de er utsatt for frisk luft, kan de uventet bryte inn i flammen. Enhver form for brennstoff utenfor brannboksens brannboks utgjør en brannfare og kan antennes brennbare overflater som treverk.

Unnlattelse av å følge alle produsentens instruksjoner kan føre til alvorlig personskade og / eller skade på eiendom.

Karbonmonoksidfare

Brennende kull inni kan drepe deg. Det gir av karbonmonoksid, som ikke har lukt. Brenn aldri kull i hjem, kjøretøy eller telt.

Ikke kok før drivstoffet har et beleggask.

ADVARSEL! - Denne grillen blir veldig varm, ikke flytt den under drift.

Ikke bruk innendørs.

ADVARSEL! Bruk IKKE ånd eller bensin for belysning eller belysning! Bruk kun firelightere som overholder EN 1860-3!

ADVARSEL! Hold barn og kjæledyr unna.

MANGLENDE EVNE TIL Å LESE OG FØLGE INSTRUKSJONER FOR BELYSNING AV KARBON KAN RESULTERE I ALVORLIG PERSONSKADE OG ELLER SKADE PÅ EIENDOM.

BRUK ALTID FORSIKTIG VED HÅNDBLING VARME KALLEKER FOR Å FORBYTE SKADE.

LETT ALDRI BRANNEN MED BARBECUE-LIDEN ÅPEN.

SUBJEKT VYKONÁVAJÚCI INŠTALÁCIU/ MONTÁŽ:

Odovzdajte zákazníkovi užívateľskú príručku.

ZAKAZNÍK:

Uschovajte tento návod pre budúce použitie.

Otázky:

Ak máte otázky týkajúce sa montáže alebo použitia zariadenia, kontaktujte svojho miestneho predajcu..

NEBEZPEČENSTVO

Ak zacítite plyn:

1. Vypnite prívod plynu do zariadenia.
2. Uhasťte otvorený oheň.
3. Otvorte poklop.
4. Ak zápach neprestáva, odstúpte od zariadenia a ihneď zavolajte dodávateľa plynu alebo hasičov.

VAROVANIA

1. Neskladujte ani nepoužívajte benzín ani iné horľavé tekutiny v blízkosti tohto alebo iného zariadenia.
2. Neskladujte plynovú fľašu, ktorá nie je pripojená ku grilu, v blízkosti tohto alebo iného zariadenia.

UPOZORNENIE

- Predtým ako začnete s montážou a grilovaním si prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny na montáž, používanie a starostlivosť.
- Niektoré časti majú ostré hrany. Odporúčame používať ochranné rukavice.

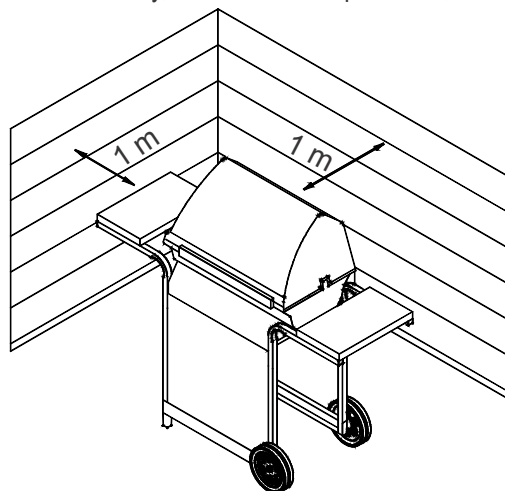
Horenie mastných zvyškov

- Zatvorením poklopu nie je možné uhasiť horenie mastných zvyškov. Grily majú z bezpečnostných dôvodov dobré odvetrávanie.
- Na uhasenie horenia mastných zvyškov nepoužívajte vodu, môže dôjsť k zraneniu. Ak horenie neprestáva, vypnite ovládacie tlačidlá a odstavte prívod plynu z plynovej fľaše.
- Zanedbaním pravidelného čistenia zariadenia môže dôjsť k horeniu mastných zvyškov, čo môže spôsobiť poškodenie výrobku. Pri predhrievaní alebo vypaľovaní zbytkov jedla dávajte pozor a zabezpečte, aby nedošlo k požiaru. Predchádzajte takýmto požiarom tak, že budete dodržiavať všeobecné pokyny na čistenie zariadenia a častí horáku. Najlepším spôsobom ako predchádzať takýmto požiarom je pravidelné čistenie zariadenia.
- Pri predhrievaní alebo vypaľovaní zbytkov jedla na stupni HI nenechávajte gril bez dozoru. Zanedbaním pravidelného čistenia zariadenia môže dôjsť k horeniu mastných zvyškov, čo môže spôsobiť poškodenie výrobku.

VAROVANIA

Bezpečné používanie zariadenia a predchádzanie vážnych zranení:

- **ZARIADENIE JE URČENÉ IBA NA VONKAJŠIE POUŽITIE. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE VNÚTRI.** Pred použitím zariadenia si prečítajte pokyny. Tieto pokyny vždy dodržiavajte
- Počas prevádzky zariadenie nikdy nepremiestňujte
- Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Malé deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti. Nedovoľte im, aby sa hrali v blízkosti zariadenia.
- Po použití vypnite prívod plynu na plynovej fľaši.
- Zariadenie udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých materiálov.
- Neupchávajte otvory na bokoch a v zadnej časti zariadenia
- Na horáku neupchávajte otvory Venturiho trubice.
- Zariadenie používajte na dobre vetraných miestach. NIKDY nepoužívajte v uzavretých priestoroch, napr. pod prístreškom na autá, v garáži, verande, krytej terase alebo pod inou strešnou konštrukciou.
- Plynové zariadenie nie je určené na použitie s dreveným uhlím alebo keramickými briketami.
- **NEPOKRÝVAJTE** rošt hliníkovou fóliou alebo iným materiálom. Môže to spôsobiť zablokovanie odvetrávania horáka, tým vytvoriť potencionálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k poškodeniu majetku a/alebo zraneniu.
- **Zariadenie používajte najmenej 1 meter od steny alebo iného povrchu**
- Zariadenie udržiavajte 3 metre od horľavých predmetov alebo zdrojov vznietenia, ako sú napr. kontrolné žiarovky na ohrievačoch vody, živé elektrické spotrebiče, atď.



- NIKDY sa nepokúšajte zapáliť horák so zatvoreným poklopom. Vo vnútri uzavretého zariadenia môže dôjsť k vytvoreniu nebezpečných nezapálených plynov.
- Pred premiestnením plynovej fľaše z určenej prevádzkovej pozície vždy vypnite prívod plynu na fľaši a odpojte ovládač.
- Ak plynová fľaša nie je na určenej prevádzkovej pozícii, nikdy zariadenie nepoužívajte.
- Na zariadení nevykonávajte žiadne úpravy. Všetky úpravy sú prísne zakázané. Užívateľ nie je oprávnený manipulovať so zapečatenými časťami. Nevykonávajte demontáž vstrekovačov.

Bezpečnostné tipy

- Pred otvorením ventilu plynovej fľaše skontrolujte tesnosť ovládača.
- Keď nie je zariadenie v prevádzke, vypnite všetky ovládacie tlačidlá aj prívod plynu.
- Popáleninám a obareninám predchádzajte použitím rukavíc a náradia na grilovanie s dlhou rúčkou. Pri manipulácii s horúcimi časťami používajte ochranné rukavice.
- Maximálna záťaž ohrevnej platne, ak je súčasťou výbavy, a bočnej poličky je 4,5 kg. Grilovacia nádoba má minimálny priemer 200 mm a maximálny priemer 260 mm. **POZNÁMKA:** Váš gril NEMUSÍ byť vybavený ohrevnou platňou!
- Olejový zásobník (ak je súčasťou výbavy) musíte vložiť do vnútra zariadenia a po každom použití ho vyprázdniť. Neodstraňujte olejový zásobník, pokiaľ zariadenie úplne nevychladlo.
- Buďte opatrní pri otváraní poklopu, pretože hrozí únik horúcej pary.
- Be very careful when children, the elderly, or pets are nearby.
- Postupujte veľmi opatrne, keď sa v blízkosti nachádzajú deti, starší ľudia alebo domáce zvieratá.
- Ak zistíte, že olej alebo iný horúci materiál kvapká zo zariadenia na ventil, kábel alebo ovládač, ihneď vypnite prívod plynu. Určite príčinu, zabezpečte opravu, následne pred pokračovaním vyčistite a skontrolujte ventil, kábel a ovládač. Vykonajte skúšku tesnosti.
- Neskladujte žiadne predmety alebo materiály vo vnútri krytého vozíka zariadenia, ktoré by mohli zamedziť toku spaľovacieho vzduchu smerom do spodnej časti riadiaceho panela alebo kotla.

Výmena plynovej fľaše

Plynovú fľašu s hmotnosťou do 6 kg umiestnite na zem pod bočnú poličku alebo do vnútra zariadenia na určené miesto. Väčšie fľaše sa musia umiestniť iba pod bočnú poličku alebo za gril. Fľaše, ktoré je možné umiestniť do vnútra zariadenia, musia mať maximálny priemer 345 mm a maximálnu výšku 430 mm. Fľaše stojace na zemi sa nesmú umiestňovať pod ohrevnú platňu.

Požiadavky na ovládač

S týmto zariadením sa musí používať ovládač. Používajte iba plynový ovládač dodaný spolu s týmto grilom. Ak ovládač nie je súčasťou výbavy grilu, potom používajte certifikovaný ovládač v súlade s normou EN16129 (Max. rýchlosť toku 1,5 kg/hod.) a schválený pre vašu krajinu a plyn, ako je to podrobne stanovené v Technických údajoch.

Požiadavky na hadice

Používajte iba schválenú hadicu, ktorá je certifikovaná podľa príslušnej normy EN a nepresiahne dĺžku 1,5 metra. Vo Fínsku dĺžka hadice nesmie presiahnuť dĺžku 1,2 metra. Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú hadice prerezané alebo opotrebované. Uistite sa, že hadica nie je zauzlená. Zabezpečte, aby sa pripojená hadica nedotýkala žiadnych zohriatych povrchov. Pred použitím zariadenia zabezpečte výmenu poškodených hadíc. Výmenu vykonajte v súlade s vnútroštátnymi požiadavkami.

Pred použitím musí byť gril nainštalovaný na bezpečnej základni.

Pokyny plyn zapalovanie - Zapalovanie ignítorom

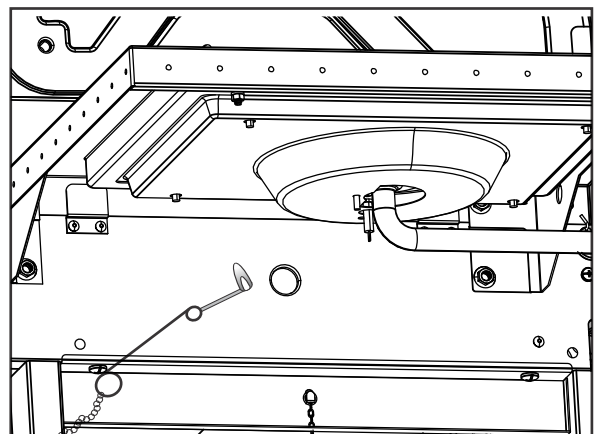
- **Pri zapalovaní sa neopierajte o gril.**
1. Otočte ventily ovládača plynového horáka do pozície ○ (vypnutý).
 2. Počas zapalovania alebo opätovného zapalovania majte poklop otvorený.
 3. Zapnite prívod plynu na LPG fľaši.
 4. Ak chcete zapáliť, stlačte a otočte gombík zapalovania horáka ⚡ na HIGH ⬇. Okamžite stlačte a podržte tlačidlo ELECTRONIC Zapalovač, kým svetla horáka.
 5. Pokiaľ sa oheň neobjaví do piatich sekúnd, otočte ovládač horáka do pozície ○ (vypnutý), čakajte päť minút a zopakujte celý proces zapalovania znova.
 6. Ak chcete zapáliť ďalšie horáky, otočte tlačidlom do pozície ⬇ VYSOKÝ (HIGH). Začnite s horákmi, ktoré sú najbližšie ku ZAPALOVANIA HORÁKA. ⚡

⚠	VAROVANIE	⚠
Ak nie je zariadenie v prevádzke, vypnite všetky ovládače a prívod plynu z plynovej fľaše.		

⚠	UPOZORNENIE	⚠
Pokiaľ sa oheň NEOBJAVÍ do piatich sekúnd, otočte ovládač horáka do pozície ○ (vypnutý), čakajte päť minút a zopakujte celý proces zapalovania znova. Ak sa horák nezapáli pomocou otvoreného ventilu, plyn bude naďalej unikať z horáka, môže sa náhodne vznietiť a spôsobiť vážne zranenie.		

Zapalovanie pomocou zápalkiek

- **Pri zapalovaní sa neopierajte o gril.**
1. Otočte ventily ovládača plynového horáka do pozície ○ (vypnutý).
 2. Počas zapalovania alebo opätovného zapalovania majte poklop otvorený.
 3. Zapnite prívod plynu na LPG fľaši.
 4. Umiestnite zápalky do držiaka zápalky (je zavesený na bočnom paneli grilu). Zapáľte zápalku; potom zapáľte horák tak, že prestrčíte zápalku cez otvor na bočnej strane grilu. Ihneď ju zasuňte do vnútra a otočte gombík horáka do pozície ⬇ VYSOKÝ (HIGH). Uistite sa, že horák horí.
 5. Postupne zapáľte vedľajšie horáky stlačením gombíkov a otočením do pozície ⬇ VYSOKÝ (HIGH).



POZNÁMKA: Váš gril NEMUSÍ byť vybavený ohrevnou platňou!

Zapálenie ohrevnej platne pomocou ignítora

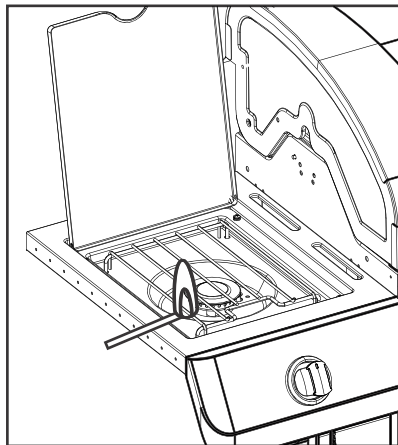
• Pri zapáľovaní sa neopierajte o gril.

1. Otočte ventily ovládača plynového horáka do pozície ○ (vypnutý).
2. Počas zapáľovania alebo opätovného zapáľovania majte pokolp otvorený.
3. Zapnite prívod plynu na LPG fľaši.
4. Otočte gombík ohrevnej platne do pozície 🔥 VYSOKÝ (HIGH), stlačte a držte tlačidlo **ELEKTRONICKÉHO IGNÍTORA**.
5. Pokiaľ sa nezapáli ohrevná platňa do piatich sekúnd, otočte ovládač do pozície ○ (vypnutý), čakajte päť minút a zopakujte celý proces zapáľovania znova.

Zapálenie ohrevnej platne pomocou zápalek

• Pri zapáľovaní sa neopierajte o gril.

1. Otočte ventily ovládača plynového horáka do pozície ○ (vypnutý).
2. Počas zapáľovania alebo opätovného zapáľovania majte pokolp otvorený.
3. Zapnite prívod plynu na LPG fľaši.
4. Priložte zapálenú zápalku ku horáku. Okamžite otočte gombík ohrevnej platne do pozície 🔥 VYSOKÝ (HIGH).



Skúška tesnosti ventilov, hadice a ovládača

Vykonajte skúšku tesnosti pred prvým použitím, najmenej jedenkrát za rok a vždy pri výmene a odpojení fľaše.

1. Otočte všetky tlačidlá zariadenia do pozície ○.
2. Zabezpečte, aby bol ovládač pevne pripojený ku plynovej fľaši.
3. Zapnite prívod plynu. Ak počujete zvuk rýchleho toku plynu, ihneď prívod plynu odstavte. Bude tam veľký únik pri spoji. Predtým, ako budete pokračovať, zabezpečte nápravu.
4. Naneste na hadicové spoje mydlový roztok (zmes mydla a vody v pomere 1:1).
5. Ak sa objavia rastúce bubliny, znamená to, že uniká plyn. Okamžite vypnite prívod plynu na fľaši a skontrolujte tesnosť spojov. Ak sa únik plynu nedá zastaviť, nesnažte sa to opraviť. Zavolajte a požiadajte o náhradné diely.
6. Po vykonaní skúšky tesnosti vždy vypnite prívod plynu na fľaši.

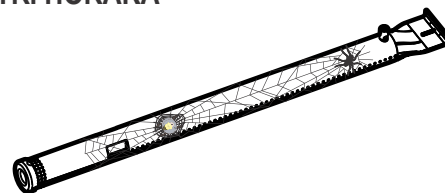
AK SA VAŠEMU ZARIADENIU NEDARÍ HORIEŤ

- Uistite sa, že je na fľaši zapnutý prívod plynu.
- Uistite sa, že vo fľaši je plyn.
- Vydáva ignítor iskrivý zvuk?
Ak áno, skontrolujte zapáľovanie v horáku.
Ak to nie je zapáľovanie, skontrolujte, či nie sú káble poškodené alebo uvoľnené.
- Ak sú káble v poriadku, skontrolujte, či nie je elektróda prasknutá alebo nefunkčná, v prípade potreby ju vymeňte.
- Ak sa na kábloch a elektródach nachádzajú zvyšky jedla, v prípade potreby utrite alkoholom hrot elektródy.
- V prípade potreby zabezpečte výmenu káblov.
- V prípade žiadneho zvuku skontrolujte batériu.
- Uistite sa, že je batéria správne namontovaná.
- Skontrolujte, či nie sú pri module a spínači uvoľnené káble.
- Ak ignítor naďalej nefunguje, potom použite zápalky.



POZOR NA PAVÚKOV!



**PAVÚKY A PAVUČINY
VO VNÚTRI HORÁKA**



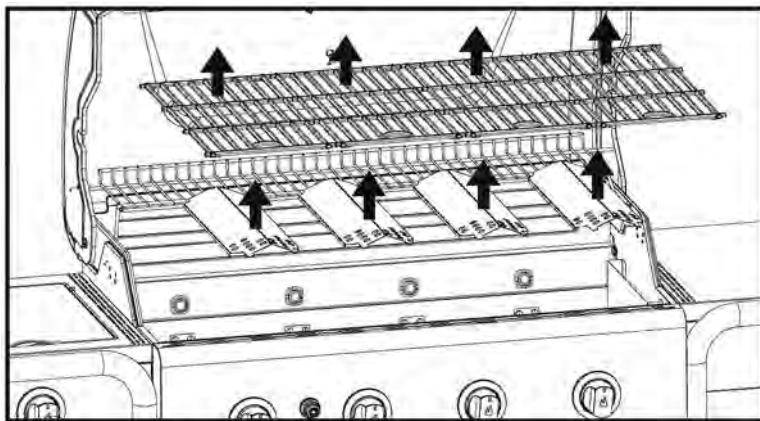
Ak sa vám gril ťažko zapaluje alebo je plameň slabý, skontrolujte a vyčistite Venturiho trubicu a horáky.

Pavúky alebo malý hmyz sú známe tým, že svojimi pavučinami a nakladenými vajíčkami vo Venturiho trubici alebo horáku grila spôsobujú problémy so spätným zašľahnutím plameňa a tým bránia prúdeniu plynu. Zatlačený plyn môže zapáliť za kontrolným panelom. Spätne zašľahnutie plameňa môže viesť k poškodeniu grilu a spôsobiť zranenie. Keď sa dlhší čas gril nepoužíva, musíte demontovať a vyčistiť horák a zostavu Venturiho trubice, aby sa predišlo spätnému zašľahnutiu plameňa a bol zabezpečený jeho dobrý výkon.


Pokyny zapalovania pomocou dreveného uhlia

1. Keď gril vychladne, odstráňte grilovacie rošty.
2. Do grilu umiestnite tácku na drevené uhlie.
3. Jednu vrstvu dreveného uhlia vložte do zásobníka, maximálne 0,9 kg (2lbs) pre každý zásobník.
4. Vymeňte grilovacie rošty.
5. Podľa **Pokynov na zapalovanie plynom** plynom a s otvoreným poklopom zapáľte horáky.
6. Udržiavajte plynové horáky na pozícii  HIGH (VYSOKÝ) po dobu 15 minút so zatvoreným poklopom.
7. Otočte ovládacie tlačidlá do pozície  (Vypnutý).
8. Otvorte poklop a počkajte 5 minút, pokiaľ sa na uhlí nevytvorí biely popol, potom môžete začať grilovať.
9. Nevarte skôr, než palivo má povlak z popola.


POZNÁMKA: Barbecue treba zahriať a palivo udržiava red hot po dobu aspoň 30 minút pred vašou prvou kuchára.



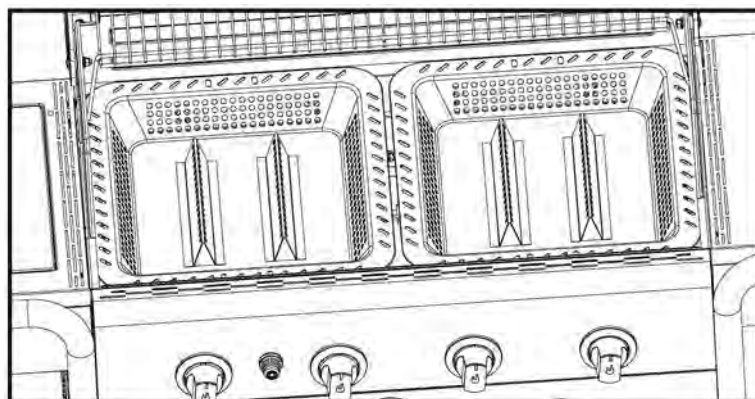
Odstráňte varenie rošty a tepla Stany




VAROVANIA




- Pri použití dreveného uhlia nemanipulujte s plynovými horákmi dlhšie ako 15 minút.
- **VAROVANIE!** Na zapálenie alebo opätovné zapálenie ohňa nepoužívajte lieh alebo benzín! Používajte iba zapalovače spĺňajúce normu EN1860-3!
- Pri zapalovaní nikdy nepoužívajte zapalovaciu kvapalinu, petrolej, benzín ani alkohol.
- Nikdy vo vašom grile nepoužívajte kusy dreva alebo urýchľovače horenia.
- Začnite IBA s dreveným uhlím tak, že správne umiestnite tácku na drevené uhlie do kotla. Vid' obrázok.
- Ak chcete použiť gril s iba plynom, odstráňte tácku na drevené uhlie z kotla a uskladnite ju.
- Nemanipulujte s plynovými horákmi, keď je tácka na drevené uhlie umiestnená v kotli bez uhlia.



Správne umiestnenie tácky na uhlie



VAROVANIA




NEBEZPEČENSTVO OXIDU UHOĽNATÉHO Horenie dreveného uhlia v uzavretom priestore môže spôsobiť smrť. Vylučuje sa oxid uhoľnatý, ktorý je bez zápachu. NIKDY nezapaľujte drevené uhlie vo vnútri domu, vozidla alebo stanu.


Odporúčania na čistenie

- Gril je potrebné vyčistiť po každom použití dreveného uhlia.
- Pred čistením sa uistite, aby bolo uhlie kompletne uhasené a zariadenie dostatočne vychladené.
- Odstráňte tácku na uhlie a vyberte všetok popol.

Poznámka: Po použití môže dôjsť k zmene farby tácky. Pri používaní grilu je to obvyklé.



VAROVANIA



Po uhasení uhlia si nespotrebované uhlíky môžu udržať teplotu až do 24 hodín. Na vzduchu môžu nečakane vzbĺknúť. Všetky takého uhlíky nachádzajúce sa mimo kotla grilu predstavujú nebezpečenstvo požiaru a pri vystavení môžu spôsobiť horenie horľavých povrchov, napr. drevených dosiek.

Čistenie zostavy horáka

Pri čistení a/alebo výmene častí horáka alebo ak máte problémy so zapálením grilu, postupujte podľa týchto pokynov.

1. **Vypnite prívod plynu na ovládacích tlačidlách a LPG fľaši.**
2. Odstráňte grilovacie rošty a aróma koľajnice.
3. Odstráňte pohyblivé trubice a vybavenie na montáž horákov.
4. Odpojte elektródu z horáka.

POZNÁMKA: Spôsob odstránenia/demontáže bude závisieť od konfigurácie horáka. Rôzne konfigurácie môžete vidieť na nižšie uvedených obrázkoch.

5. Opatrne nadvihnite a vyberte všetky horáky z ventilových otvorov. Odporúčame tri spôsoby čistenia trubice horáka. Riadte sa tým pre vás najľahším spôsobom.

A. Ohnite ostrý drôt (vešiak na ľahší kabát môže dobre poslúžiť) do tvaru menšieho háku. Prestrčte hák niekoľko-krát cez trubicu horáka.



B. Použite úzku kefu na fľašu s ohybnou rukoväťou (v žiadnom prípade nepoužite drôtenú kefu), ktorú niekoľko-krát prestrčte cez trubicu horáka.

C. Použite ochranu na oči: Pomocou vzduchovej hadice dostanete vzduch do trubice horáka a von ventilmi horáka. Skontrolujte, či vzduch vychádza zo všetkých ventilov.

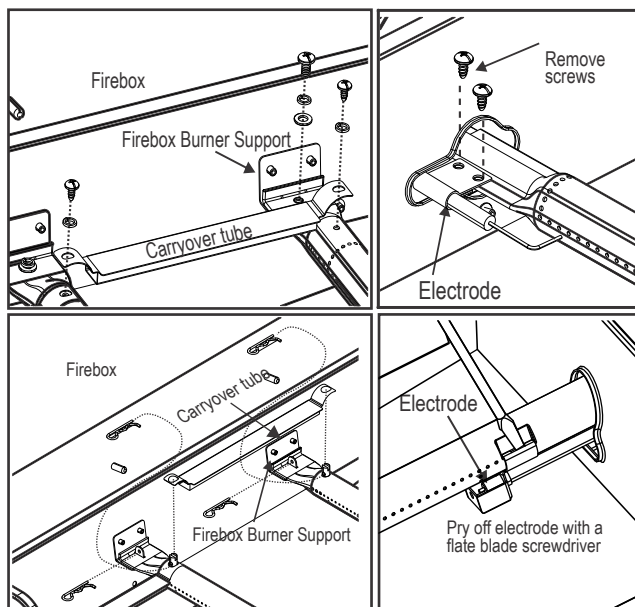
6. Pomocou drôtenej kefy vyčistite vonkajšiu časť horáka a odstráňte zbytky jedla a špinu.
7. Vyčistíte všetky upchané ventily pomocou ostrého drôtu, napr. pomocou otvorenej spinky na papier.
8. Uistite sa, že horák nie je poškodený, pretože v dôsledku bežného opotrebovania a korózie sa môžu trhlinky zväčšovať. V prípade, ak nájdete nejaké trhliny, horák radšej vymeňte.

VELMI DÔLEŽITÉ: Trubicu horáka musíte znovu zapojiť cez otvor ventila. Vid' obrázok napravo.

Správne zapojenie horáka cez otvor ventila



9. Pripevnite elektródu k horáku.
10. Opatrne vykonajte výmenu horákov.
11. Pripevnite horáky ku držiakom v kotli.
12. Pohyblivé trubice uložte na miesto a pripevnite k horákom. Znova inštalujte aróma koľajnice a grilovacie rošty.
13. Pred grilovaním znova vykonajte „skúšku tesnosti“ a „kontrolu plameňa na horáku“.



Skladovanie zariadenia

- Vyčistíte grilovacie rošty.
- Zariadenie skladujte na suchom mieste.
- Ak je ku zariadeniu pripojená plynová fľaša, skladujte ho vonku na dobre vetranom mieste a mimo dosahu detí.
- Pri skladovaní vonku používajte na zariadenie obal.
- Skladovať zariadenie vnútri je možné IBA vtedy, keď je plynová fľaša od zariadenia odpojená a uložená vonku.
- Po skladovaní skontrolujte, či sa v horákoch nenachádzajú nejaké prekážky.

Všeobecné pokyny na čistenie zariadenia

- Zariadenie čistite často, pokiaľ možno po každom grilovaní. Ak na čistenie grilovacích povrchov používate štetinovú kefku, uistite sa, aby uvoľnené štetiny nezostali na grilovacom povrchu pred grilovaním. Odporúča sa čistiť grilovacie povrchy, keď sú horúce. Zariadenie by sa malo vyčistiť aspoň raz za rok.
- Nemýľte si hnedé a čierne usadeniny mastnoty a dymu s farbou. Na vnútornú časť plynového grilu sa ani v továrni nenanáša farba (nikdy by sa nemala). Na čistenie použite silný roztok čistiaceho prostriedku a vody alebo použite čistič so škrabkou a vyčistíte vnútorné časti poklopu a spodnej časti zariadenia. Opláchnite a nechajte na vzduchu úplne vyschnúť. Na povrchy natrené farbou nepoužívajte žieravé látky alebo čističe na rúry.
- Plastové časti: Umyte teplou mydlovou vodou a utrite do sucha.
 - Na plastové časti nepoužívajte citrizol, abrazívne a koncentrované čistiace prostriedky, ani odmasťovače. Môže to viesť k poškodeniu a nefunkčnosti častí zariadenia.
- Porcelánové povrchy: Kvôli zloženiu podobnému sklu sa dá väčšina usadením odstrániť pomocou jedlej sódy/vodného roztoku alebo špeciálne namiešaného čistiaceho prostriedku. Na nepodajnú špinu použite neabrazívny čistiaci prášok.
- Povrchy natrené farbou: Umyte pomocou jemného alebo neabrazívneho čistiaceho prostriedku a teplej mydlovej vody. Utrite do sucha jemnou neabrazívnou handričkou.
- Povrchy z nehrdzavejúcej ocele: Po každom použití umývajte jemným čistiacim prostriedkom a teplou mydlovou vodou, aby si zariadenie uchovalo vzhľad najvyššej kvality. Potom vytrite do sucha jemnou handričkou. Pripálené masťné usadeniny budú vyžadovať použitie abrazívnej plastovej škrabky. Používajte v smere vrúbkovanej úpravy povrchu, aby ste sa vyhli poškodeniu. Abrazívnu škrabku nepoužívajte na plochách s grafikou.
- Grilovacie povrchy: Ak na čistenie všetkých grilovacích povrchov používate štetinovú kefku, uistite sa, aby vypadnuté štetiny nezostali na grilovacích povrchoch pred grilovaním. Neodporúča sa čistiť grilovacie povrchy počas prevádzky grilu.

TECHNICKÉ ÚDAJE
CHAR-BROIL, GmbH

Názov zariadenia	Plynový gril			
Celkový menovitý tepelný príkon	18,74 kW (1,364 g/h)			
Plynová kategória	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	
Číslo modelu.	468301421, 468301421UK			468302421
Typ plynu	Bután	Propán	Bután, propán alebo ich zmesi	Bután, propán alebo ich zmesi
Tlak plynu	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar	50 mbar
Veľkosť vstrekovača (priemer v mm)	Gril: 0,99 x 4 pcs		Gril: 0,99 x 4 pcs	Gril: 0,85 x 4 pcs
	Ohrevná platňa: 0,92 x 1 pcs		Ohrevná platňa: 0,92 x 1 pcs	Ohrevná platňa: 0,81 x 1 pcs
Cieľové krajiny	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI		DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK
Elektrická Potreba	1.5VDC Battery			

VÝSTRAHA!

Na tomto grile je väčšina povrchov horúcich počas prevádzky. Potrebná je mimoriadna opatnosť. Nedovoľte, aby sa ostatní ľudia zdržiavali v blízkosti zariadenia. Vždy noste ochranný odev, aby nedošlo k zraneniu.

Počas prevádzky toto zariadenie nepresúvajte.

Namiesto dreveného uhlia nikdy nepoužívajte benzín, petrolej alebo lieh. V tomto prípade je možné použiť na zapálenie dreveného uhlia podpaľovacie kocky na báze parafínu. V prípade elektrického štartéra nikdy nepoužívajte kvapalnú podpaľovač dreveného uhlia.

Nedodržanie všetkých pokynov od výrobcu môže mať za následok vážne zranenie alebo škodu na majetku.

Všetky povrchy môžu byť počas prevádzky horúce. Noste ochranné pomôcky, aby nedošlo k popáleniu. Toto zariadenie nepoužívajte na alebo v blízkosti horľavých povrchov alebo konštrukcií, ako napríklad drevené paluby, suché lístie alebo tráva, vinylový alebo drevený obklad a podobne.

Po uhasení dreveného uhlia môžu zostávajúce žeravé uhlíky vyžarovať teplo až 24 hodín a ak sú vystavené čerstvému vzduchu, môžu neočakávane vzplanúť. Takéto žeravé uhlíky mimo ohniska grilu predstavujú nebezpečenstvo požiaru a môžu zapáliť horľavé povrchy, ako napríklad drevené paluby.

NEBEZPEČENSTVO TVORBY OXIDU UHOĽNATÉHO Spaľovanie dreveného uhlia vnútri vás môže usmrtiť. Pri jeho spaľovaní vzniká oxid uhoľnatý, ktorý nemá žiadny zápach. Drevené uhlie NIKDY nespáľujte v domoch, vozidlách alebo stanoch.

Nevarujte predtým, ako má palivo popolový náter.

VÝSTRAHA! - tento gril bude veľmi horúci, NEPOUŽÍVAJTE ho počas prevádzky.

Nepoužívajte vo vnútri.

VÝSTRAHA! Nepoužívajte benzín ani benzín na osvetlenie alebo opätovné osvetlenie! Používajte iba hasiace prostriedky podľa EN 1860-3!

VÝSTRAHA! Držte deti a domáce zvieratá mimo dosahu.

UPPSETNINGARAÐILI:

Þessi handbók á að vera hjá notandanum.

NOTANDI:

Geymdu leiðbeiningarnar til að fletta upp í þeim síðar.

Spurningar:

Ef spurningar vakna við samsetningu eða notkun tækisins skaltu hafa samband við staðbundinn söluaðila.

!

HÆTTA

!

Ef þú finnur gaslykt:

1. Slökktu á gasflæði til grillsins.
2. Slökktu allan opinn eld.
3. Opnaðu lokið.
4. Ef lyktin hverfur ekki skaltu halda þig fjarri tækinu og hringja strax í söluaðila gassins eða slökkvilið.

!

VIÐVÖRUN

!

1. Ekki geyma eða nota bensín eða aðra eldfima vökva nálægt þessum eða öðrum búnaði.
2. Ekki má geyma ótengdan gaskút, sem á að nota, nálægt þessum eða öðrum búnaði.

!

VARÚÐ

!

- Lestu og fylgdu öllum öryggisfyrirmælum, leiðbeiningum um samsetningu og umhirðu áður en þú setur grillið saman og eldar á því.
- Sumir hlutar kunna að vera með skarpar brúnir. Ráðlagt er að nota hlífðarhanska.

Eldur af völdum feiti

- Ekki er hægt að slökka eld í feiti með því að loka lokinu. Grill eru vel loftræst af öryggisástæðum.
- Ekki nota vatn á feiti, það getur leitt til persónulegra meiðsla. Ef kviknar í feiti, sem ekki slokknar, skaltu skrufa fyrir alla hnúða og gaskútinn..
- Ef grillið er ekki þrifið reglulega getur kviknað í feiti sem skemmir vöruna. Gættu þess vel við forhitun eða ef þú brennir matarleifar í burtu að tryggja að ekki kvikni í feiti. Fylgdu leiðbeiningunum um almenn þrif grillsins og þrif á brennarabúnaðinum til að koma í veg fyrir eld í feiti. Besta leiðin til að koma í veg fyrir að kvikni í feiti er að þrifa grillið reglulega.
- Ekki skilja grillið eftir án eftirlits við forhitun þess eða ef matarleifar eru brenndar í burtu á Hl. Ef grillið hefur ekki verið þrifið reglulega getur kviknað í feiti sem kann að skemma vöruna.

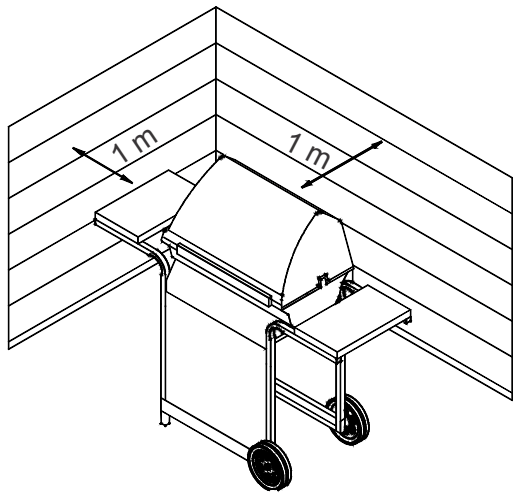
!

VIÐVÖRUN

!

Fyrir örugga notkun grillsins og til að koma í veg fyrir alvarleg meiðsli:

- **NOTAÐU AÐEINS UTANDYRA. NOTAÐU ALDREI INNANDYRA.** Lestu leiðbeiningarnar áður en þú notar grillið. Fylgdu ávallt leiðbeiningunum.
- Ekki færa grillið við notkun.
- Aðgengilegir hlutir kunna að vera mjög heitir. Haltu ungum börnum fjarri. Ekki leyfa börnum að nota eða leika sér nálægt grillinu.
- Skrufaðu fyrir gasið á kútnum eftir notkun.
- Halda skal grillinu fjarri eldfimur efnum við notkun.
- Ekki hylja op á hliðum eða aftan á grillinu.
- Athugaðu loga brennarans reglulega.
- Ekki loka rennslisviðnámstöðunum á brennarannum. Notaðu grillið aðeins á vel loftræstum svæðum. Notaðu það ALDREI í lokuðum rýmum eins og í bílskýlum, bílskúrum, veröndum, á lokuðum sólpöllum eða undir neins konar mannvirkjum.
- **EKKI** hylja ristar með álpappír eða öðrum efnum. Það leiðir til þess að loftræsting brennarans lokast og getur skapað ástand sem er hugsanlega hættulegt og getur leitt til eignatjóns og/eða meiðsla.
- **Notaðu grillið að minnsta kosti 1 m í burtu frá veggjum eða yfirborðum.**
- Haltu 3m fjarlægð frá hlutum sem getur kviknað í eða eldsupptökum eins og gaumljósum á vatnshiturum, rafmagnsbúnaði í gangi, o.s.frv.



The diagram illustrates the required clearance for the grill. It shows a top-down view of a grill with a curved lid, positioned in a corner. Two arrows point from the grill to the adjacent walls, both labeled '1 m', indicating that there must be at least one meter of clear space on both sides of the grill.

- Reyndu ALDREI að kveikja á brennara með lokið lokað.
- Uppsófnun á gasi, sem ekki hefur kviknað í, inni í lokuðu grilli er hættuleg.
- Skrufaðu ávallt fyrir gaskútinn og aftengdu stillinn áður en þú færir gaskútinn úr þeirri notkunarstöðu sem tiltekin er.
- Notaðu grillið aldrei með gaskútinn í annarri stöðu en tiltekin er.
- Ekki gera breytingar á grillinu. Allar breytingar eru stranglega bannaðar. Notandinn má ekki fíka við límda hluti. Ekki taka innspýtingarbúnað í sundur.

Öryggisráð

- Áður en lokinn á gaskútum er opnaður skaltu athuga hvort stillirinn sé vel þéttur.
- Þegar grillið er ekki í notkun skaltu skrúfa fyrir alla stjórnhnúða og gasið.
- Notaðu grilláhöld með löngu handfangi og ofnhanska til að koma í veg fyrir að þú brennir þig. Notaðu hlífðarhanska þegar þú meðhöndlar heita hluti.
- Hámarksþungi fyrir hitaplötuna og hliðarhilluna er 4,5 kg Lágmarksþvermál eldunaríláts 200 mm og að hámarki 260 mm
- Feitilátið (ef fylgir) þarf að vera sett í tækið og tæmt eftir hverja notkun Ekki fjarlægja feitilátið fyrr en tækið hefur kólnað alveg.
- Sýndu mikla aðgát þegar þú opnar lokið því heit gufa kann að koma út.
- Sýndu mikla aðgát þegar börn, aldraðir eða gæludýr eru nálægt.
- Ef þú sérð feiti eða annað heitt efni leka úr tækinu á loka, slöngu eða stilli skaltu skrúfa tafarlaust fyrir gasið. Finndu orsökina, lagfærðu vandamálið og þrífðu síðan og skoðaðu lokann, slönguna og stillinn áður en lengra er haldið. Framkvæmdu lekapróf.
- Ekki geyma hluti eða efni í grind tækisins sem getur lokað fyrir loftflæði fyrir brunann að undirhlið annaðhvort stjórnborðsins eða eldhólfsskálarrinnar.
- EKKI aftengja eða skipta um gaskút í minna en 3m fjarlægð frá opnum eldi eða öðrum eldsupptökum.

Skipti á kút

Setja má kút, sem er 6 kg eða léttari, á jörðina undir hliðarhillunni eða inn í grillið á tilætlaðan stað. Aðeins má setja stærri kúta undir hliðarhilluna eða á bak við grillið. Kútar, sem eru settir inn í grillið, mega að hámarki vera 345mm að þvermáli og 430mm að hæð. Kútar, sem eru settir á jörðina, mega ekki vera settir undir hitaplötuna.

Kröfur fyrir stilli

Nota skal stilli með grillinu. Notaðu aðeins gasstillinn sem kemur með grillinu. Ef stillir, fylgir ekki með, að þá skaltu aðeins nota vottaðan stilli í samræmi við EN16129 (flæði að há. 1,6 kg/klst.), sem er leyfður í heimalandi þínu, gasið sem tilgreint er í tækniupplýsingunum.

Kröfur fyrir slöngu

Notaðu aðeins viðurkennda slöngu, sem er vottuð fyrir viðeigandi EN staðal og er ekki lengri en 1,5m að lengd. Í Finnlandi má slöngulengdin ekki vera yfir 1,2m.

Fyrir hverja notkun skaltu athuga hvort slöngurnar eru skornar eða slitnar.

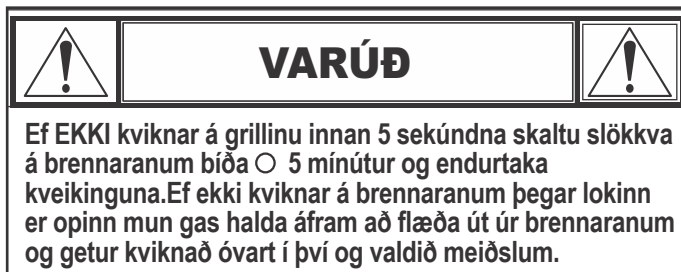
Gakktu úr skugga um að slangan hafi ekki beyglast. Gakktu úr skugga um að tengd slanga snerti ekki heitt yfirborð. Skiptu um skemmdar slöngur áður en grillið er notað. Skiptu um slönguna eftir innlendum reglum.

Grillið þarf að setja upp á öruggan hátt fyrir notkun.

Gas íkveikju Leiðbeiningar - Kveiking

- Ekki halla þér yfir grillið þegar kveikt er upp í því.

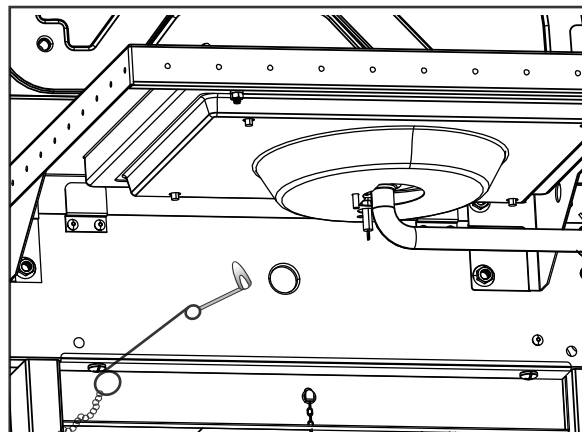
1. Snúðu stjórnlokum gasbrennarans í (af).
2. Opnaðu lokið við kveikingu og endurkveikingu.
3. Skrúfaðu FRÁ gasinu á LP kútum.
4. Til að kveikja, ýta og snúa Ignition brennari hnappinn ↗ til HIGH 🔊 . Strax, ýta og halda ELECTRONIC ignitor hnappinn til brennarannum ljósum.
5. Ef EKKI kviknar á grillinu innan 5 sekúndna skaltu slökkva á brennarannum ○, bíða í 5 mínútur og endurtaka kveikingu.
6. Til að kveikja á hinum brennurunum skaltu snúa hnúðinum ↘ stöðuna HÁTT og byrja á brennurunum sem eru næst KVEIKIBRENNARANUM ↗.



Kveiking með eldspýtu

- Ekki halla þér yfir grillið þegar kveikt er upp í því.

1. Snúðu stjórnlokum gasbrennarans ○ (af).
2. Opnaðu lokið við kveikingu og endurkveikingu.
3. Skrúfaðu FRÁ gasinu á LP kútum.
4. Settu eldspýtuna í eldspýtuhalðarann (hangir á hliðarþili grillsins). Kveiktu á eldspýtunni; kveiktu síðan á brennarannum með því að setja eldspýtuna í gegnum eldspýtugatið á hliðinni á grillinu. Ýttu eldspýtunni strax inn og snúðu brennarahnúðinum ↘ stöðuna HÁTT. Gakktu úr skugga um að það kvikni á brennarannum og að hann logi áfram.
5. Kveiktu á nálægum brennurum í röð með því að ýta á hnúðana og snúa þeim ↘ stöðuna HÁTT.



ATHUGAÐU: Það getur verið að grillið þitt sé EKKI með hitaplötu!

Kveikt á hitaplötu með kveikju

•Ekki halla þér yfir grillið þegar kveikt er upp í því.

1. Snúðu stjórnlokum gasbrennarans ○ (af).
2. Opnaðu lokið við kveikingu og endurkveikingu.
3. Skrúfaðu FRÁ gasinu á LP kútnum.
4. Snúðu hnúð hitaplötunnar í stöðuna HÁTT, ýttu og haltu inni

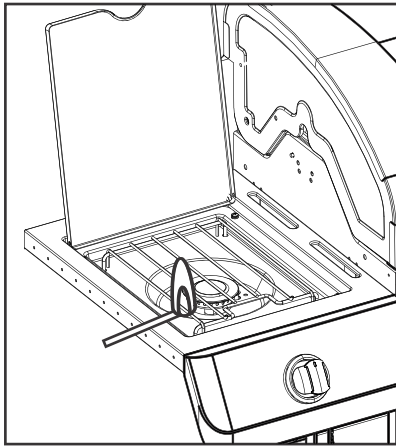
☝ Hnappur **RAFDRIFNU KVEIKJUNNAR**.

5. Ef EKKI kviknar á hitaplötunni innan 5 sekúndna skaltu snúa hnúðnum ○ (off), í (af), bíða í 5 mínútur og endurtaka svo uppkveikjuna. procedure.

Kveikt á hitaplötu með eldspýtu

• Ekki halla þér yfir grillið þegar kveikt er upp í því.

1. Snúðu stjórnlokum gasbrennarans ○ (af).
2. Opnaðu lokið við kveikingu og endurkveikingu.
3. Skrúfaðu FRÁ gasinu á LP kútnum. Snúðu hnúði hitaplötunnar strax í Settu brennandi eldspýtu nærri brennarannum. ☝ stöðuna HÁTT Gakktu úr skugga um að það kvikni á brennarannum og að hann logi áfram.



Lekapróf á lokum, slöngu og stilli

Framkvæmdu lekapróf fyrir fyrstu notkun, að minnsta kosti einu sinni á ári og í hvert sinn sem skipt er um gaskútinn eða hann aftengdur.

1. Snúðu öllum stjórnhnúðum grillsins á ○ .
2. Gakktu úr skugga um að stillirinn sé tengdur með þéttum hætti við kútinn.
3. Skrúfaðu frá gasinu. Ef þú heyrir lofthljóð skaltu skrúfa strax fyrir gasið. Tengingin lekur mikið. Lagfærðu áður en lengra er haldið.
4. Berðu sápulausn (blanda með helmingi sápu og helmingi vatni) á slöngutengingarnar.
5. Ef vaxandi bólur myndast er leki til staðar. Skrúfaðu strax fyrir gaskútinn og athugaðu þéttni tenginga. Ef ekki er hægt að stöðva lekann skaltu ekki reyna að gera við. Hringdu og pantaðu varahluti.
6. Skrúfaðu ávallt fyrir gaskútinn eftir lekapróf.

EF EKKI KVEIKNAR Á GRILLINU

- Gakktu úr skugga um að skrúfað sé frá gaskútinum.
- Gakktu úr skugga um að gas sé í kútnum.
- Myndar kveikjan neistahljóð?
Ef já, skaltu athuga neista við brennarann.
Ef enginn neisti skaltu athuga hvort vírar séu skemmdir eða lausir.
- Ef vírar eru í LAGI skaltu athuga sprungin eða skemmd rafskaut, skiptu um ef þörf krefur.
- Ef vírar eða rafskaut eru hulin matarleifum skaltu þrifa odd rafskautsins með alkóhólþurrku ef þörf krefur.
- Ef þörf krefur skal skipta um víra.
- Ef ekkert hljóð heyrst skaltu athuga rafhlöðuna.
- Gakktu úr skugga um að rafhlaðan sé rétt sett í.
- Athugaðu lausar vírtengingar hjá einingunni og rofanum.
- Ef kveikjan virkar enn ekki skaltu nota eldspýtu.

VARÚÐ

VIÐVÖRUN UM KÖNGULÆR!

**KÖNGULÆR OG VEFIR
INNAN Í BRENNURUM**

Ef erfitt er að kveikja á grillinu eða ef logarnir eru veikir skaltu athuga og þrifa rennslisviðnámsop og brennara.

Köngulær eða lítil skordýr geta valdið „blossum“ með því að búa til hreiður og verpa eggjum í rennslisviðnámsop eða brennara grillsins sem hindra gasflæðið. Það getur kviknað í uppsafnaða gasinu á bak við stjórnborðið. Blossarnir geta skemmt grillið og valdið meiðslum. Til að koma í veg fyrir blossa og tryggja snurðulausa notkun ætti að fjarlægja brennarann og rennslisviðnámsrörin og þrifa þegar grillið hefur ekki verið notað um langan tíma.

Leiðbeiningar fyrir uppveikju með kolum

1. Þegar grillið er kalt skaltu fjarlægja grillristarnar.
2. Settu kolabakkann í grillið.
3. Settu eitt lag af kolum í bakki, 0,9 kg (2 lbs) hámark fyrir hverja bakka.
4. Skiptu um grillristar..
5. Kveiktu á brennurunum með lokið opið með því að nota leiðbeiningarnar fyrir uppveikju með gasi.
6. Stilltu gasbrennarana á Hátt \downarrow 15 mínútur með lokið lokað.
7. Snúðu stjórnhnúðunum \circ (af).
8. Opnaðu lokið og bíddu í 5 mínútur þangað til kolin verða hvít áður en þú setur mat á.
9. Ekki elda áður eldsneyti hefur lag af ösku.

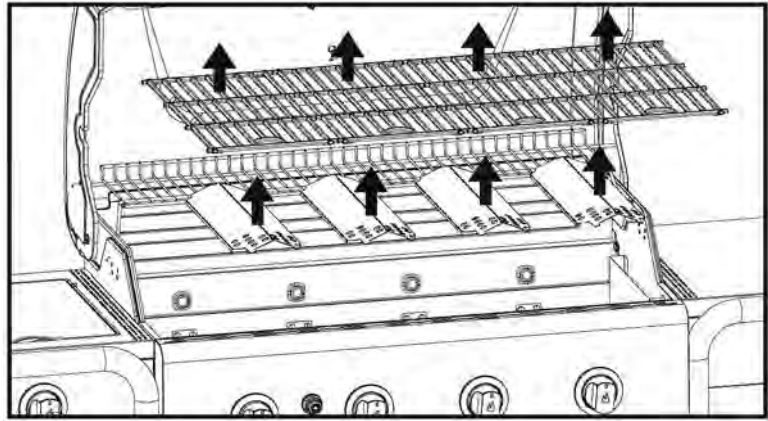
ATH: Grillið skal hitað upp og eldsneyti haldið rautt heitt í að minnsta kosti 30 mínútur áður en fyrsta elda þinn.



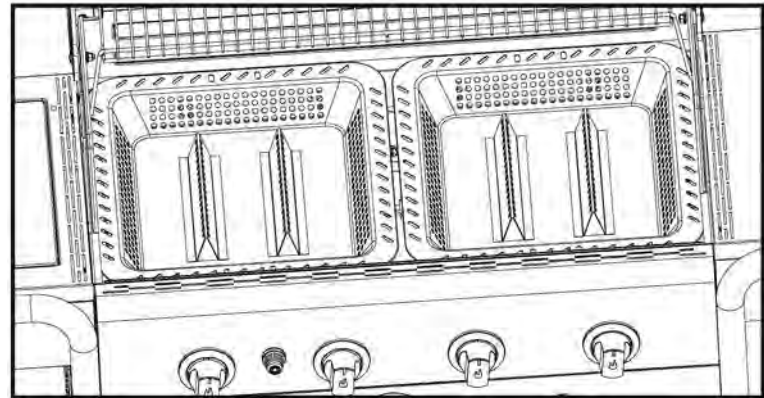
VIÐVÖRUN



- Ekki nota gasbrennarana í meira en 15 mínútur þegar þú notar kol.
- **VIÐVÖRUN!** Notið ekki spritt eða bensín til að kveikja eða viðhalda eldi! Notið aðeins grillkveikivökva sem uppfylla EN1860-3!
- Notaðu aldrei grillvökva, kerosín, bensín eða alkóhól til að kveikja upp í kolunum.
- Notaðu aldrei viðarstykki eða hraðkveikju í grillinu.
- Kveiktu **AÐEINS** í kolunum með kolabakkann á réttum stað í grillinu. Sjá mynd.
- Fjarlægðu kolabakkann úr eldhóflinu og settu í geymslu þegar þú notar aðeins gas á grillinu.
- Ekki nota gasbrennarann þegar kolabakkinn er í eldhóflinu án kola.



Fjarlægja grillgrindur og Heat Tjöld



Rétt staðsetning á kolabakka



VIÐVÖRUN



KOLEINOXÍÐHÆTTA Það getur verið banvænt að brenna kol innandyra. Þau gefa frá sér koleinoxíð sem er lyktarlaust. Notaðu **ALDREI** kol innandyra, í ökutækjum eða tjöldum.



VIÐVÖRUN



Þegar slökkt virðist hafa í kolaeldi geta óbrunnar eldglæður geymt hita í allt að 24 klukkustundir og ef þær komast í snertingu við ferskloft getur kviknað óvænt í þeim. Allar slíkar eldglæður utan við eldhólf grillsins skapa hættu á eldsvoða og geta kveikt í eldfimu yfirborði eins og viðarpöllum.

Ráðleggingar fyrir þrif

- Það er nauðsynlegt að þrifa grillið eftir hverja notkun með kolum.
- Gakktu úr skugga um að alveg hafi slokknað í kolunum og að grillið hafi kólnað niður með fullnægjandi hætti áður en þrif eru framkvæmd.
- Fjarlægðu kolabakkann og þrífðu upp alla ösku.

Athugaðu: Eftir notkun getur kolabakkinn upplitast. Það er eðlilegt við notkun.

Þrif á brennarsamstæðu

Fylgdu leiðbeiningunum til að þrifa og/eða skipta um hluta brennarsamstæðunnar eða ef þú átt í erfiðleikum með að kveikja á grillinu.

1. **Skrúfaðu fyrir gas með stjórnhnúðum og á LP kúti.**
2. Fjarlægðu grillristarnar og hitatjöldin.
3. Fjarlægðu aðfærslurörin og íhluti sem festa brennarana.
4. Taktu rafskautið af brennarum.

ATHUGAÐU: Aðferðin við hvernig brennararnir eru fjarlægðir/losaðir fer eftir gerð þeirra. Sjá mismunandi gerðir á myndunum að neðan.

5. Lyftu hverjum og einum brennara varlega í burtu frá lokaopunum. Við ráðleggjum þrjár leiðir til að þrifa brennararörin. Notaðu þá sem er auðveldust fyrir þig.

A. Beygðu stífan vír (vírherðatré virkar vel) í lítinn krók. Stingdu króknum í gegnum öll brennararörin nokkrum sinnum.



B. Notaðu mjóan flöskubursta með sveigjanlegu handfangi (ekki nota messingvirkbursta). Stingdu burstanum í gegnum öll brennararörin nokkrum sinnum.

C. Notaðu augnhlifar: Notaðu loftslöngu til að þvinga loft inn í brennararörið og út um brennaraopin. Skoðaðu öll opin til að ganga úr skugga um að loft komi út um þau öll.

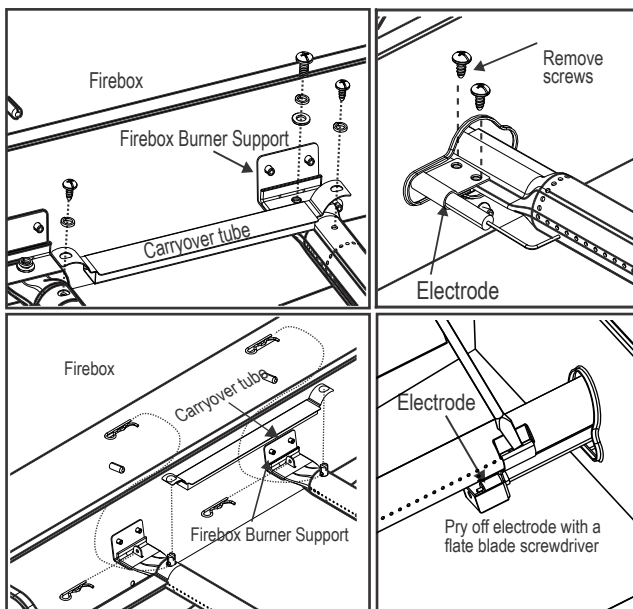
6. Virburstaðu allt ytra yfirborð brennarans til að fjarlægja matarleifar og óhreinindi.
7. Þrifðu stífluð op með stífum vír eins og opinni pappírsklemmu.
8. Athugaðu skemmdir á brennarum vegna eðlilegs slits og tæringar, það getur verið að sum opin hafi stækkað. Ef stórar sprungur eða göt finnast skal skipta um brennarann.

MJÖG MIKILVÆGT: Brennararörin verða að tengjast lokaopunum. Sjá myndirnar til hægri.

Rétt tenging á brennara og loka



9. Festu rafskaut við brennara.
10. Skiptu varlega um brennarana.
11. Festu brennarana við festingarnar í eldhólfinu.
12. Settu aðfærslurörin aftur í og festu við brennarana. Skiptu um hitatjöldin og grillristarnar.
13. Áður en þú eldar aftur á grillinu skaltu framkvæma „lekapróf“ og „skoðun á loga brennara“.



Geymsla á grillinu

- Þrifðu grillristar.
- Geymdu á þurrum stað.
- Þegar gaskútur er tengdur við grillið skal geyma það utandyra á vel loftrýmdu svæði og þar sem börn ná ekki til.
- Hyldu grillið ef það er geymt utandyra.
- Geymdu grillið AÐEINS innandyra ef skrúfað er fyrir gaskútinn og hann aftengdur, fjarlægður frá grillinu og geymdur utandyra.
- Þegar grillið er tekið úr geymslu skal athuga hindranir í brennurum.

Almenn þrif á grillinu

- Þrifðu grillið oft, helst eftir hverja notkun. Ef stífur bursti er notaður til að þrifa eldunaryfirborð grillsins skal gæta þess að engar leifar úr burstanum standi eftir á eldunaryfirborðinu áður en grillað er. Ekki er ráðlagt að þrifa eldunaryfirborðið á heitu grilli. Þrifa ætti grillið að minnsta kosti einu sinni á ári.
- Ekki ruglast á brúnni eða svartri uppsöfnun á feiti og reyk fyrir málningu. Gasgrill eru ekki máluð að innan í verksmiðjunni (og ættu aldrei að vera máluð). Berðu á kraftmikla lausn af hreinsiefni og vatni eða notaðu grillhreinsi með skrubbursta innan á lok og botn grillsins.
- Skolaðu og láttu það þorna alveg. Ekki nota ætandi efni/ofnhreinsi á málað yfirborð.
- Plasthlutar: Þvoið með heitu sápuvatni og þurrkið.
- Ekki nota citrisól, hrjúp hreinsiefni, fituleysa eða óþynntan grillhreinsi á plasthluta. Það getur leitt til skemmda eða bilana á hlutum.
- Postulínsyfirborð: Vegna samsetningar, sem er eins og gler, er hægt að þurrka flestar leifar í burtu með matarsóða/vatnslausn eða sérgerðum hreinsiefnum. Notaðu hreinsiduft, sem ekki er hrjúft, fyrir erfiða bletti.
- Málað yfirborð: Þvoðu með mildu hreinsiefni, sem ekki er hrjúft, og heitu sápuvatni. Þurrkaðu með mjúkum klút sem ekki er hrjúfur.
- Yfirborð úr ryðfri stáli: Til þess að grillið haldi vönduðu útliti sínu skal þvo það með mildu hreinsiefni og heitu sápuvatni og þurrka með mjúkum klút eftir hverja notkun.
- Það getur verið að nota verði hrjúfan plasthreinsipúða á leifar sem festu hafa við notkun. Notaðu aðeins í burstuðu áttina til að koma í veg fyrir skemmdir. Ekki nota hrjúfa púða á svæði með grafík.
- Eldunaryfirborð: Ef stífur bursti er notaður til að þrifa eldunaryfirborð grillsins skal gæta þess að engar leifar úr burstanum standi eftir á eldunaryfirborðinu áður en grillað er. Ekki er ráðlagt að þrifa eldunaryfirborðið á heitu grilli.

TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR
CHAR-BROIL, GmbH

Heiti tækis	Gasgrill			
Málhitainntak í heild	18,74 kW (1,364 g/h)			
Gasflokkur	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	
Módelnr.	468301421, 468301421UK			468302421
Gasgerð	Bútan	Própan	Bútan, própan eða blöndur þeirra	Bútan, própan eða blöndur þeirra
Gasþrýstingur	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar	50 mbar
Spísstærð (þv. mm)	Grill:0,99 x 4 stk.		Grill:0,99 x 4 stk.	Grill:0,85 x 4 stk.
	Hitaplata:0,92 x 1 stk		Hitaplata:0,92 x 1 stk.	Hitaplata:0,81 x 1 stk.
Markaðslönd	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK	
Rafmagn þörf	1.5VDC Rafhlaða			

VIÐVÖRUN!

Flestar fleti á þessari einingu eru heita þegar þær eru notaðar. Notaðu mikla varúð. Haltu öðrum í burtu frá einingu.

Færðu ekki þessa einingu meðan á notkun stendur.

Setjið aldrei bensín, steinolú eða áfengi í byrjun kols. Í þessu tilfalli er hægt að skipta paraffín-undirstöðu ræsirubítum fyrir kola ræsir. Notið aldrei kola ræsir vökva með rafmagns ræsir.

Öll yfirborð getur verið heitt meðan á notkun stendur. Notið vörn eins og þörf er á til að koma í veg fyrir bruna.

Notið ekki þessa einingu á eða nálægt eldfimum fleti eða mannvirki eins og þilfarþilfari, þurrt lauf eða gras, vín eða tré, osfrv.

Eftir að kola eldur er slökkt, geta óseldar glóðir haldið hita í allt að 24 klukkustundir, og ef þær verða fyrir ferskum lofti getur það óvænt komið fyrir í loga. Slíkar úlfar utan eldavélinni á grillinu eru hættuleg eldsvoða og geta kveikt á eldfimum fleti eins og tréþilfar.

Ef ekki er farið að leiðbeiningum framleiðanda getur það leitt til alvarlegra slysa og / eða skemmda á eignum.

KOLMÓNOXÍÐ HÆTTUR

Brennandi kol inni getur drepíð þig. Það gefur frá sér kolmónoxíð, sem hefur engin lykt. Aldrei brenna kol á heimilum, ökutækjum eða tjöldum.

Ekki elda fyrr en eldsneyti er með lagaska.

VIÐVÖRUN! - þetta grillið verður mjög heitt, EKKI færa það meðan á aðgerð stendur.

Ekki nota innandyra.

VIÐVÖRUN! EKKI nota anda eða bensín til að lýsa eða endurljósá! Notaðu aðeins firelighters sem uppfylla EN 1860-3!

VIÐVÖRUN! Geymdu börn og gæludýr í burtu.

BILUN TIL AÐ LESA OG FYLGJA LEIÐBEININGUM UM LÝSINGU KARABELLA GETUR LEITT TIL ALVARLEGRA PERSÓNULEGRA SKAÐA OG EIGNA SKAÐA.

NOTAÐU ALLTAF VARÚÐ ÞEGAR MEÐHÖNDLUN HEITT KOLA TIL AÐ KOMA Í VEG FYRIR SKAÐA.

LÁTTU ALLTAF ELDINN MEÐ HYLKINU OPNA.

MONTÉR:

Tento návod nechte spotřebiteli.

SPOTŘEBITEL:

Tento návod si uschovejte pro budoucí referenci.

Otázky:

Pokud během sestavování nebo používání tohoto přístroje budete mít otázky, obraťte se na místního prodejce

NEBEZPEČÍ

Pokud ucítíte plyn:

1. Vypněte přívod plynu do přístroje.
2. Uhasťte otevřený oheň.
3. Otevřete víko.
4. Pokud zápach trvá, nezdržujte se v blízkosti přístroje a ihned zavolejte dodavateli plynu nebo požární stanici.

VAROVÁNÍ

1. V blízkosti tohoto nebo jiných přístrojů neskladujte ani nepoužívejte benzín nebo jiné hořlavé kapaliny.
2. V blízkosti tohoto nebo jiných přístrojů nepoužívejte plynový válec, který není připojený pro účely používání.

UPOZORNĚNÍ

- Než se pokusíte přístroj sestavit a vařit na něm, přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, návod k sestavení a péči.
- Některé díly mohou mít ostré hrany. Doporučujeme používání ochranných rukavic..

Hořící tuk

- Hořící tuk není možné uhasit zavřením víka. Grily jsou z bezpečnostních důvodů řádně větrané.
- K hašení hořícího tuku nepoužívejte vodu. Hrozí riziko poranění osob. Pokud dojde k trvalému hoření tuku, vypněte knoflíky a plynový válec.
- Pokud přístroj pravidelně nečistíte, může dojít ke vzplanutí tuku, které může výrobek poškodit. Při předehřívání nebo vypalování zbytků potravin buďte opatrní, aby nedošlo k hoření tuku. Pro zabránění požáru tuku dodržujte pokyny k obecnému čištění přístrojů a čištění sestavy hořáku. Nejlepším způsobem zabránění požáru tuku je pravidelné čištění přístroje.
- Při předehřívání nebo spalování zbytků potravin z grilu nenechávejte gril bez dozoru. Pokud gril pravidelně nečistíte, může nastat spalování tuku, které může poškodit výrobek.

VAROVÁNÍ

Pokyny k bezpečnému používání přístroje a prevenci vážného poranění:

- **POUŽÍVEJTE POUZE VENKU. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE VE VNITŘÍ.** Než začnete přístroj používat, přečtěte si tyto pokyny. Vždy je dodržujte.
- Během používání přístrojem nepohybujte.
- Přístupné díly mohou být velmi horké. Udržujte mimo dosah dětí. Nenechte děti pohybovat se nebo hrát si v blízkosti přístroje.
- Po použití vypněte zásobení válce plynem.
- Tento přístroj musí být během používání uchovávan mimo hořlavé materiály.
- Neblokujte otvory po stranách nebo na zadní stěně přístroje.
- ChPravidelně kontrolujte plameny hořáku.
- Neblokujte Venturiho trubice na hořáku.
- Přístroj používejte pouze v řádně větraném prostoru. NIKDY nepoužívejte v uzavřeném prostoru, jako je přístřešek pro auto, garáž, přístřešek, uzavřená terasa nebo pod stropní strukturou jakéhokoli druhu.
- **NEPŘEKRÝVEJTE** mřížky alobalem ani jiným materiálem. Došlo by tím k zablokování větrání hořáku a vzniku potenciálně nebezpečného stavu vedoucího k poškození majetku nebo poranění osob.
- **Přístroj používejte nejméně ve vzdálenosti 1 metro od jakékoli stěny nebo povrchu.**
- MaiŮ Udržujte vzdálenost 3 m od objektů, které mohou zachytit plamen, nebo od zdrojů vznícení, jako jsou pilotní kontrolky na ohřívacích vody, živé elektrické přístroje atd.



- NIKDY se nepokoušejte zažehnout hořák, když je zavřené víko. Nahromadění nevznětlivého plynu uvnitř zavřeného přístroje je nebezpečné.
- Před přemístěním plynového válce z dané provozní polohy vždy vypněte plyn na válci a odpojte regulátor.
- Přístroj nikdy neprovozujte s plynovým válcem mimo správnou pozici.
- Přístroj nemodifikujte. Jakákoli modifikace je přísně zakázána. Uživatel nesmí manipulovat s utěsněnými díly. Nedemontujte vstřikovače.

Bezpečnostní tipy

- Před otevřením plynového válce zkontrolujte těsnost regulátoru.
- Když přístroj nepoužíváte, vypněte všechny kontrolky a plyn.
- Používejte grilovací příslušenství s dlouhou rukojetí a chňapky, abyste se vyhnuli popáleninám a postříkání horkým tukem. Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- Maximální zatížení plotýnky a postranního regálu je 4,5 kg. Minimální průměr varné nádoby je 200 mm a maximální 260 mm.
- Pokud je k dispozici kelímek na tuk, musí být vložen do přístroje a po každém použití vyprázdněn. Kelímek na tuk nevyjímejte, dokud přístroj zcela nevychladne.
- Při otevírání víka buďte velmi opatrní, protože může dojít k úniku horké páry.
- Pokud jsou v blízkosti děti, starší osoby nebo domácí zvířata, buďte velmi opatrní.
- Pokud si všimnete, že z přístroje kape tuk nebo jiný horký materiál na ventil, hadici nebo regulátor, vypněte ihned dodávku plynu. Určete příčinu, opravte ji a potom vyčistěte a zkontrolujte ventil, hadici a regulátor. Teprve potom pokračujte. Proveďte test na únik.
- Neuchovávejte objekty ani jiné materiály uvnitř krytu vozíku přístroje. Tím by došlo k zablokování průtoku spalovaného vzduchu do spodní strany ovládacího panelu nebo misky plamenice.
- NEODPOJUJTE ani nevyměňujte plynový kontejner ve vzdálenosti do 3 metrů od otevřeného ohně nebo jiného zdroje vznícení.

Umístění válce

Válec o hmotnosti 6 nebo méně kg může být položen na zem pod bočním regálem nebo do vyhrazeného prostoru uvnitř přístroje. Větší válec je nutné umístit pod boční regál nebo za gril. Válec umístěný do přístroje smí mít maximální průměr 345 mm a maximální výšku 430 mm. Válec umístěný na zemi nesmí být pod plotýnkou.

Požadavky na regulátor

S tímto přístrojem je nutné používat regulátor. Používejte pouze plynový regulátor dodaný s grilem. Pokud regulátor není součástí dodávky, používejte pouze regulátor certifikovaný podle normy EN16129 (maximální rychlost průtoku 1,5 kg/h) a schválený jako regulátor pro vaši zemi a plyn specifikovaný v části Technické údaje.

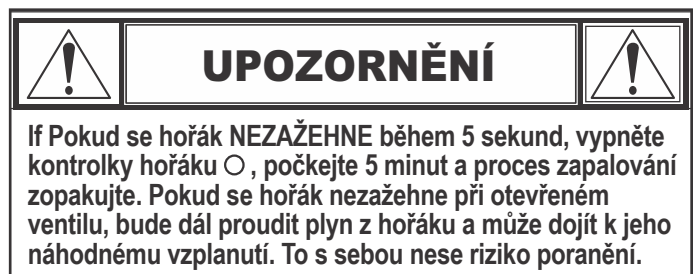
Požadavky na hadici

Používejte pouze schválenou hadici certifikovanou podle příslušné normy EN, jejíž délka nepřekračuje 1,5 m. Ve Finsku nesmí být hadice delší než 1,2 m. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou hadice uříznuté nebo opotřebované. Zkontrolujte, zda není hadice ohnutá. Zajistěte, aby se spojená hadice nedotýkala žádných teplých povrchů. Před použitím přístroje vypněte poškozené hadice. Hadici vyměňujte v souladu s místními požadavky.

Gril musí být před použitím nainstalován na bezpečné podložce.

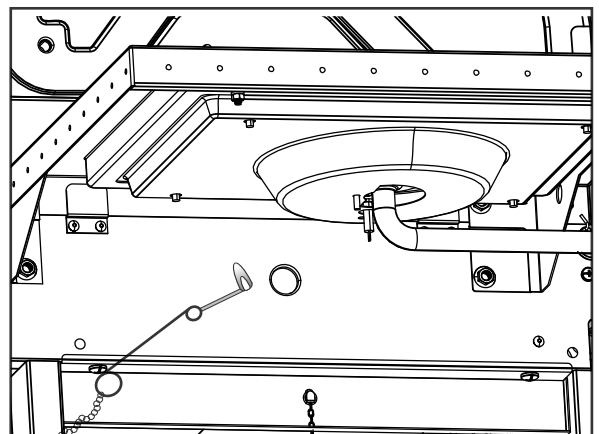
Pokyny plyn zapalování - Zapálení podpalovače

- Při zapalování se nenaklánějte nad gril.
1. Otočte ventily ovládání plynového hořáku do polohy ○ (vypnuto).
 2. Během zapalování nebo opětovného zapalování otevřete víko.
 3. Zapněte plyn na válci LP.
 4. Chcete-li zapálit, stiskněte a otočte knoflík zapalování hořáku ⚡ na HIGH 🔻. Okamžitě stiskněte a podržte tlačítko ELECTRONIC Zapalovač, dokud světlá hořáku.
 5. Pokud se hořák NEZAŽEHNE během 5 sekund, vypněte kontrolky hořáku ○, počkejte 5 minut a proces zapalování zopakujte.
 6. Při zapalování zbývajících hořáků otočte knoflík do polohy 🔻 (VYSOKÁ). Začněte hořáky nejbližší knoflíku pro ZAPÁLENÍ HOŘÁKU ⚡.



Použití zápalek

- Při zapalování se nenaklánějte nad gril.
1. Otočte ventily ovládání plynového hořáku do polohy ○ (vypnuto).
 2. Během zapalování nebo opětovného zapalování otevřete víko.
 3. Zapněte plyn na válci LP.
 4. Zápalky položte na držák (na boční straně grilu). Škrtněte zápalkou a potom zažehněte hořák vložením zápalky do otvoru na zápalku na boční straně grilu. Ihned otočte knoflík hořáku do polohy 🔻 VYSOKÁ. Ujistěte se, že se hořák zapálil a zůstal zapálený.
 5. Postupně zapalujte sousedící hořáky stisknutím tlačítek a otočením do polohy 🔻 VYSOKÁ.




POZNÁMKA: Gril NEMUSÍ být vybaven plotýnkou

Zažehnutí podpalovače plotýnky


Hot plate Ignitor Lighting

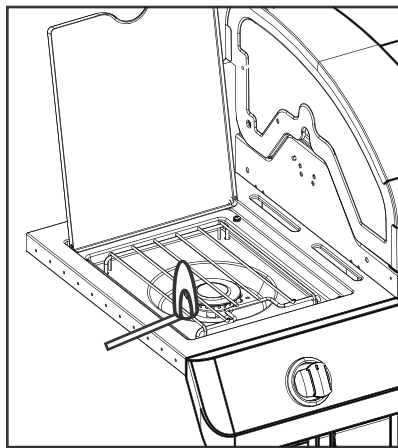
• Při zapalování se nenaklánějte nad gril.

1. Otočte ventily ovládání plynového hořáku do polohy ○ (vypnuto).
2. Během zapalování nebo opětovného zapalování otevřete víko.
3. Zapněte plyn na válci LP.
4. Otočte knoflík plotýnky do polohy  VYSOKÁ, zatlačte a podržte tlačítko **ELECTRONIC IGNITOR** (elektronický zapalovač).
5. Pokud se plotýnka NEZAŽEHNE do 5 sekund, otočte knoflík do vypnuté ○ polohy, počkejte 5 minut a zopakujte postup zapalování.

Zažehnutí plotýnky zápalkou

• Při zapalování se nenaklánějte nad gril.

1. Otočte ventily ovládání plynového hořáku do polohy ○ (vypnuto).
2. Během zapalování nebo opětovného zapalování otevřete víko.
3. Zapněte plyn na válci LP.
4. Přiložte zapálenou zápalku k hořáku. Ihned otočte knoflík plotýnky do polohy  VYSOKÁ. Ujistěte se, že se hořák zapálil a zůstal zapálený. and stays lit.



Testování ventilů, hadice a regulátoru na únik plynu

Test úniku provádějte před prvním použitím, nejméně jednou ročně a při každé výměně nebo odpojování válce.

1. Přesuňte všechny ovládací knoflíky na přístroji do polohy ○ .
2. Ujistěte se, že je regulátor těsně připevněn k plynovému válci.
3. Zapněte plyn. Pokud uslyšíte syčivý zvuk, ihned plyn vypněte. Ve spoji dochází k zásadnímu úniku. Než budete pokračovat, závadu opravte.
4. Očistěte spoje hadiček kartáčkem s mýdlovým roztokem (směs vody a mýdlového roztoku v poměru 1:1).
5. Pokud se objeví narůstající počet bublin, dochází k úniku. Ihned vypněte plyn ve válci a zkontrolujte těsnost spojů. Pokud únik nelze zastavit, nepokoušejte se o opravu. Vyžádejte si náhradní díly.
6. Po provedení testu úniku vždy vypněte plyn ve válci.

POKUD NENÍ MOŽNÉ ZAPÁLIT PLYN

- Ujistěte se, že je ve válci zapnutý přívod plynu.
- Ujistěte se, že je ve válci plyn.
- Ozývá se ze zapalovače zvuk jiskření?
Pokud ano, zkontrolujte, zda jsou jiskry u hořáku.
Pokud ne, zkontrolujte, zda nejsou poškozené nebo uvolněné dráty.
- Pokud jsou dráty v pořádku, zkontrolujte, zda není prasklá nebo zlomená elektroda a v případě potřeby ji vyměňte.
- Pokud jsou na drátech nebo elektrodách zbytky po vaření, vyčistěte v případě potřeby hrot elektrody ubrouskem namočeným v alkoholu.
- Pokud to bude potřeba, vyměňte dráty.
- Pokud se neozývá žádný zvuk, zkontrolujte baterii.
- Ověřte, zda je baterie správně vložená.
- Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné spoje drátů v modulu a spínači.
- Pokud zapalovač stále nefunguje, použijte zápalky.



UPOZORNĚNÍ



NA PAVOUKY!

**PAVOUCI A PAVUČINY
UVNITŘ HOŘÁKU**



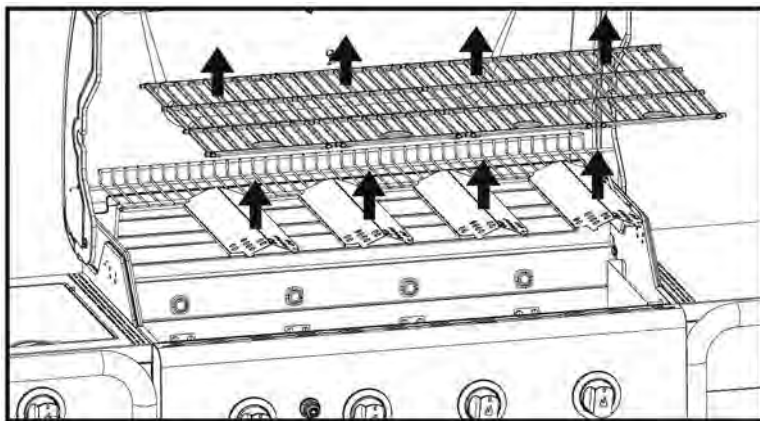
Pokud se vám gril neschází zapalovat nebo je slabý plamen, zkontrolujte a vyčistěte Venturiho trubici a hořáky.

Je známo, že pavouci nebo malý hmyz způsobují problémy se „zpětným výšlehem plamene,“ protože si budují hnízda a nechávají vajíčka ve Venturiho trubici nebo hořácích a blokují tak průtok plynu. Nahromaděný plyn může za ovládacím panelem vzplanout. Tento zpětný výšleh plamene může gril poškodit a způsobit poranění. Pro zabránění zpětného výšlehu plamene a zajištění správného výkonu je vhodné vyjmout sestavení hořáku a Venturiho trubice a vyčistit je pokaždé, když byl gril delší dobu v nečinnosti.

Pokyny k zapalování briket

1. Z vychlazeného grilu odeberte rošt.
2. Umístěte na gril zásobník na brikety.
3. Umístěte jednu vrstvu dřevěného uhlí v zásobníku, maximálně 0,9kg (2lbs) pro každý zásobník.
4. Vyměňte grilovací rošt.
5. S otevřeným víkem zapalte hořáky na základě pokynů k zapálení plynu.
6. Hořáky nechte hořet v poloze **VYSOKÁ** po dobu 15 minut se zavřeným víkem.
7. Otočte ovládací knoflíky do polohy **O** (vypnuto).
8. Otevřete víko a počkejte 5 minut nebo do doby, kdy brikety zbledají. Teprve potom přidejte potraviny.
9. Nevařte dříve, než palivo má povlak z popela.

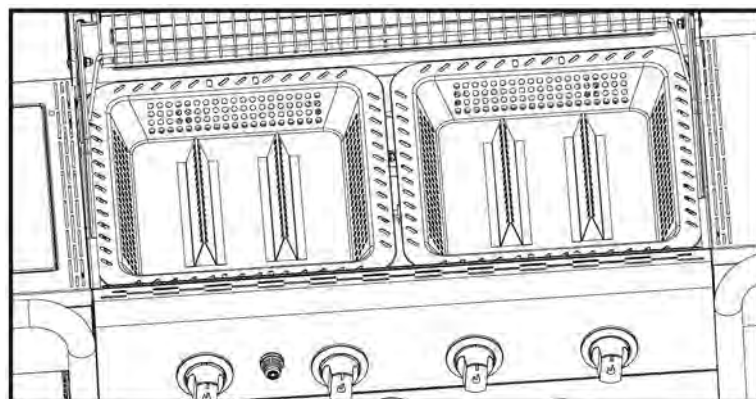
POZNÁMKA: Barbecue třeba zahřát a palivo udržuje red hot po dobu alespoň 30 minut před vaší první kuchaře.



Odstraňte vaření rošty a tepla Stany

VAROVÁNÍ

- Pokud používáte brikety, nenechte plynové hořáky zapnuté déle než 15 minut.
- **POZOR!** K rozpálení nepoužívejte líh ani benzin. Používejte pouze podpalovače, které splňují normu EN1860-3!
- K zapálení briket nikdy nepoužívejte podpalovací kapalinu, petrolej, benzín ani alkohol.
- Na grilu nikdy nepoužívejte kusy dřeva nebo instantní světlo.
- Brikety používejte, **POUZE** pokud je zásobník na brikety správně vložen v plamenici. Viz obrázek.
- Pokud používáte pouze plynový gril, vyjměte zásobník na brikety z plamenice a uskladněte ho.
- Neprovozujte plynový hořák, když je v plamenici vložen zásobník na brikety bez briket.



Správné umístění zásobníku na brikety

VAROVÁNÍ

RIZIKO VZNIKU OXIDU UHELNATÉHO Hořící brikety ve vnitřních prostorách vás mohou zabít. Vylučují oxid uhelnatý, který je bez zápachu NIKDY nespalujte brikety uvnitř domácností, vozidel nebo stanů.

VAROVÁNÍ

Jakmile se brikety zdají vyhořelé, mohou uhlíky doutnat ještě 24 hodin a na čerstvém vzduchu mohou nečekaně vzplanout. Takové uhlíky mimo plamenici grilu představují riziko vzniku požáru a mohou zažehnout hořlavé povrchy jako dřevěné desky.

Doporučené čištění

- Gril vyčistěte po každé, když na něm použijete brikety.
- Před čištěním se ujistěte, že je uhlí zcela spálené a jednotka zcela vychladla.
- Vyjměte zásobník na brikety a vysypte všechnen popel.

Poznámka: Po použití může zásobník na brikety ztratit barvu. To je běžné v době používání.

Čištění sestavy hořáku

Podle následujících pokynů vyčistíte nebo vyměňte díly sestavy hořáku. Tento postup proveďte také v případě, že máte problém se zažehnutím plamene.

1. Vypněte plyn na ovládacích knoflících a válci LP.

2. Sundejte grilovací mřížky a tepelné stany.
3. Sundejte propouštěcí trubky a prvky zajišťující hořáky.
4. Odpojte z hořáku elektrodu.

POZNÁMKA: Způsob demontáže závisí na konfiguraci hořáku. Viz různé konfigurace na následujících obrázcích.

5. Opatrně zažehněte jednotlivé hořáky směrem nahoru a mimo otvory ventilů. Trubky hořáku doporučujeme čistit jedním ze tří způsobů. Vyberte si ten, který považujete za nejjednodušší.

A. Vytvarujte pevný drát (vhodné je třeba drátěné ramínko na šaty) do malého háčku. Několikrát háček protáhněte jednotlivými trubicemi hořáku.



B. Použijte tenký kartáček na láhve s pružnou rukojetí (nepoužívejte mosazný drátový kartáč). Několikrát kartáček protáhněte jednotlivými trubicemi hořáku.

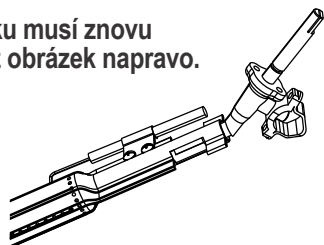
C. Používejte ochranu očí: Vzduchovou hadicí foukejte vzduch do trubice hořáku a ven z otvorů hořáku.

Zkontrolujte u každého otvoru, zda vychází vzduch ven.

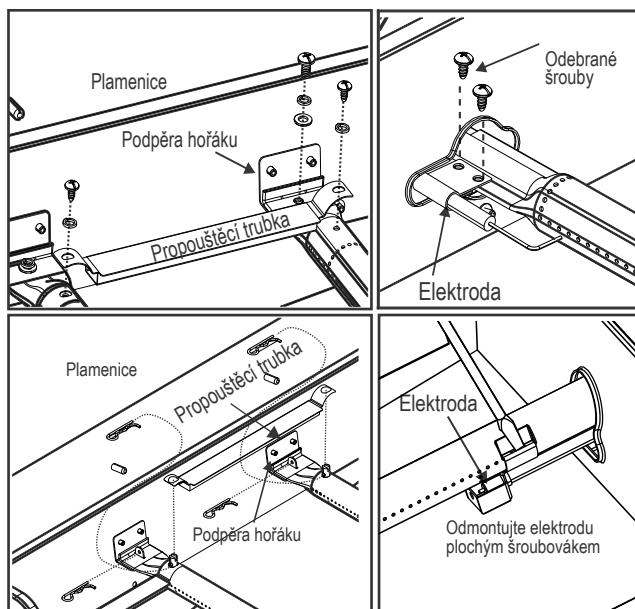
6. Drátěným kartáčkem otřete celý vnější povrch hořáku k odstranění zbytků jídla a nečistot.
7. Jakékoli zablokované otvory vyčistíte pevným drátem, například rozevřenou svorkou na papír.
8. Zkontrolujte, zda není hořák poškozený v důsledku běžného opotřebení a koroze. Některé otvory mohou být zvětšené. Pokud najdete velké praskliny nebo díry, hořák vyměňte.

VELMI DŮLEŽITÉ: Trubice hořáku musí znovu zapadnout do otvorů ventilů. Viz obrázek napravo.

Správné zapojení hořáku k ventilu



9. Připojte k hořáku elektrodu.
10. Opatrně nasadte hořáky.
11. Připojte hořáky ke konzolám na plamenici.
12. Znovu nasadte propouštěcí trubky a připojte je k hořákům. Nasadte zpět tepelné stany a grilovací mřížky.
13. Před dalším použitím grilu proveďte test úniku a kontrolu plamene hořáku.



Skladování přístroje

- Vyčistěte grilovací mřížky.
- Uchovejte je na suchém místě.
- Když je k přístroji připojen plynový válec, uchovávejte jej venku v řádně větraném prostoru a mimo dosah dětí.
- Pokud přístroj uchováváte venku, přikryjte ho.
- Přístroj uchovávejte uvnitř, POUZE pokud je plynový válec vypnutý a odpojený, vyjmutý z přístroje a uchovávaný venku.
- Při vyjímání přístroje z úložného prostoru zkontrolujte, zda nejsou hořáky blokovány.

Obecné postupy při čištění

- Přístroj často čistěte, ideálně po každém použití. Pokud k čištění jakéhokoli varného povrchu přístroje používáte štětinový kartáček, ověřte, zda na povrchu nezůstaly nějaké štětiny. Teprve potom zahajte grilování. Nedoporučujeme čistit varný povrch, když je přístroj horký. Přístroj je nutné čistit nejméně jednou ročně.
- Dejte pozor, abyste nezaměnili hnědý nebo černý nános tuku a kouře za lak. Vnitřní stěny plynových grilů nejsou z výroby nalakované (a není vhodné je lakovat). Na čištění vnitřní a spodní strany přístroje použijte silný roztok mycího prostředku a vody nebo čistič na přístroje a kartáček. Opláchněte a nechte uschnout na vzduchu. Na lakované plochy nepoužívejte žíravé přípravky ani čističe trouby.
- Plastové díly: Omyjte teplou mýdlovou vodou a osušte.
 - Na plastové díly nepoužívejte citrisol, abrazivní čisticí prostředky, odmašťovače nebo koncentrované čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození těchto dílů a jejich závadě.
- Porcelánové plochy: Většinu usazenin tvoří tukové složky, takže je lze otřít roztokem jedlé sody s vodou nebo speciálně složeným čisticím přípravkem. Na odolné skvrny používejte neabrazivní prášek.
- Lakované plochy: Umyjte mírným roztokem nebo neabrazivním čisticím prostředkem a teplou mýdlovou vodou. Utřete do sucha suchým neabrazivním hadříkem.
- Plochy z nerezové oceli: Pro zachování kvalitního vzhledu přístroje doporučujeme umývat ho mírným roztokem čisticího prostředku a teplé mýdlové vody a utřít dosucha jemným hadříkem po každém použití. Spečený tuk může vyžadovat použití abrazivní plastové čisticí utěrky. Používejte pouze ve směru brusného povrchu, aby nedošlo k poškození. Abrazivní utěrku nepoužívejte na oblastech s obrázkem.
- Varné plochy: Pokud k čištění jakéhokoli varného povrchu přístroje používáte štětinový kartáček, ověřte, zda na povrchu nezůstaly nějaké štětiny. Teprve potom zahajte grilování. Nedoporučujeme čistit varný povrch, když je přístroj horký.

TECHNICKÉ ÚDAJE
CHAR-BROIL, GmbH

Název přístroje	Plynový gril		
Celkový nominální teplotní vstup	18,74 kW (1,364 g/h)		
Kategorie plynu	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)
Č. modelu	468301421, 468301421UK		468302421
Typ plynu	Butan	Propan	Butan, propan nebo jejich směsi
Tlak plynu	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar
Velikost vstřikovače (průměr mm)	Rošt: 0,99 x 4 ks		Rošt: 0,99 x 4 ks
	HPlotýnka:0,92 x 1 ks		Plotýnka:0,92 x 1 ks
Určeno pro země:	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK

VAROVÁNÍ!

Většina povrchů této jednotky je při používání horkých. Dbejte velmi zvýšené opatrnosti. Dbejte na to, aby se ostatní osoby držely dál od jednotky. Abyste předešli zraněním, používejte vždy ochranný oděv.

Během provozu jednotku nepřesunujte.

Místo startéru na dřevěné uhlí nepoužívejte nikdy benzín, petrolej ani alkohol. V takovém případě lze startér na dřevěné uhlí nahradit podpalovacími přípravky na bázi parafínu. Nikdy nepoužívejte zapalovací kapalinu v kombinaci s elektrickým startérem.

Nedodržení kterýchkoli pokynů výrobce může vést k vážnému zranění osob nebo poškození majetku.

Během používání mohou být všechny povrchy horké. Používejte dle potřeby ochranné pomůcky, abyste předešli popáleninám. Nepoužívejte tuto jednotku na hořlavých površích nebo konstrukcích ani v jejich blízkosti: například na dřevěných deskách, suchém listí nebo trávě, v blízkosti dřevěného nebo vinylového obložení apod.

I když se vám zdá, že oheň z dřevěného uhlí již vyhasl, nespálené uhlíky mohou zůstat teplé až 24 hodin a při vystavení čerstvému vzduchu se mohou neočekávaně vznítit. Pokud se takové uhlíky dostanou mimo topeniště grilu, představují nebezpečí vzniku požáru a mohou způsobit vznícení hořlavých povrchů, jako jsou například dřevěné desky.

NEBEZPEČÍ OXIDU UHELNATÉHO

Spalování dřevěného uhlí uvnitř zařízení může způsobit smrt. Produkuje oxid uhelnatý, který je bez zápachu. NIKDY nespalujte dřevěné uhlí v domácnosti, ve vozidle ani ve stanu.

Nevarujte předtím, než má palivo popel.

VAROVÁNÍ! - tento gril bude velmi horký, NEPOUŽÍVEJTE jej během provozu.

Nepoužívejte uvnitř.

VAROVÁNÍ! Nepoužívejte benzín ani benzín k osvětlení nebo opětovnému osvětlení! Používejte pouze střelné zbraně podle EN 1860-3!

VAROVÁNÍ! Držte děti a domácí zvířata mimo dosah.

מתקין/מרכיב:

השאר את המדריך אצל הלקוח.

לקוח:

שמור את המדריך על מנת לעיין בו בעתיד.

שאלות:

אם יש לך שאלות במהלך ההרכבה או השימוש במכשיר צור קשר עם הסוכן המקומי שלך.

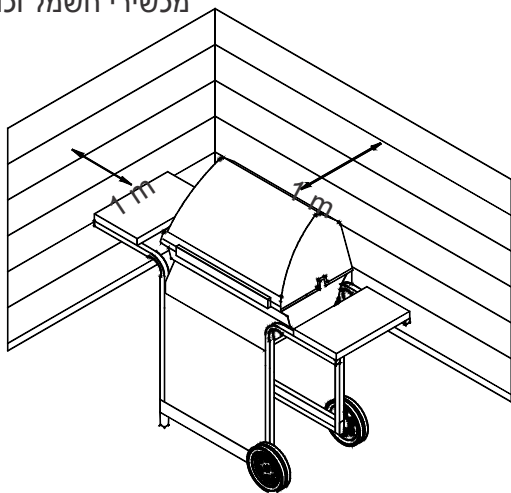
אזהרה

לשימוש בטוח במכשיר שלך וכדי להימנע

מפגיעות חמורות:

• השתמש בחוץ בלבד. אין להשתמש במקומות סגורים.
קרא את ההנחיות לפני השימוש במכשיר. יש לפעול תמיד לפי ההנחיות הללו.

- אין להזיז את המכשיר במהלך השימוש יש להרחיק. חלקים נגישים עלולים להיות חמים מאוד אין לאפשר לילדים להשתמש או לשחק בקרבת ילדים המכשיר.
- יש לכבות את אספקת הגז בצינור לאחר השימוש יש לשמור את המכשיר הרחק מחומרים דליקים במהלך השימוש.
- אין לחסום את החורים בצדי המכשיר או בחלקו האחורי יש לבדוק את להבות המבער באופן קבוע אין לחסום את פתחי הוונטורי במבער אין להשתמש במכשיר רק במקום מאוורר היטב מרפסת, מוסך, להשתמש בחללים סגורים כמו חניון פטיו סגור או תחת מבנה מכוסה מכל סוג.
- אין להשתמש בפחם או בלבנים קרמיות במכשיר גז.
- אין לכסות את הרשתות בנייר אלומיניום או בכל חומר אחר. זה יחסום את אוורור המבער ועלול לגרום למצב מסוכן שיוביל לנזק לרכוש ו/או לפגיעה.
- יש להשתמש במכשיר במרחק של 1 מ' לפחות מקיר או משטח כלשהו.
- יש לשמור על מרחק של 3 מ' מחפצים שעלולים להתלקח או מקורות הצתה כמו מצתים במיחמי מים, מכשירי חשמל וכו'.



- אין להצית את המבער כאשר המכסה סגור. הצטברות גז לא מוצת במכשיר סגור היא מסוכנת.
- יש לכבות תמיד את הגז בבלון ולנתק את הווסת לפני העברת בלון הגז ממצב הפעלה מסוים.
- אין להשתמש במכשיר כאשר בלון הגז אינו ממוקם במקום המתאים.
- אין לשנות את המכשיר. כל שינוי הוא אסור בהחלט. אין לפרק אסור להשתמש לתקן חלקים אטומים. אין לפרק מזרקים.

DANGER

אם אתה מריח גז:

1. סגור את אספקת הגז למכשיר.
2. כבה להבות חשופות.
3. פתח את המכסה.
4. אם הריח נמשך, התרחק מהמכשיר וצור קשר עם ספק הגז שלך או עם מכבי האש באופן מיידי.

אזהרה

1. אין לאחסן או להשתמש בדלק או בנוזלים דליקים אחרים בסמוך למכשיר זה או כל מכשיר אחר.
2. אין לאחסן צינור גז שאינו מחובר בסמוך למכשיר זה או כל מכשיר אחר.

זהירות

- קרא ופעל בהתאם לכל הזהרות הבטיחות, הוראות ההרכבה, והנחיות השימוש והטיפול לפני ההרכבה והבישול.
- חלקים מסוימים עלולים להכיל קצוות חדים. מומלץ ללבוש כפפות מגן.

שריפות שמן

- לא ניתן לכבות שריפות שמן על ידי סגירת המכסה. הגריל מאוורר היטב לצורכי בטיחות.
- סורגל לזלע הז, נמש תופירש לע סימב שמתשהל ויא בבוס, תכשוממ נמש תפירש תשחרתמ סא. תועיצפל ..זגה וולב תא רוגסו תוידיה תא
- אם המכשיר לא עובר ניקוי באופן קבוע, עלולה לפרוץ שריפת שמן שתפגע במוצר. שים לב בעת חימום מראש או שריפה של שאריות מזון שלא פורצת שריפת שמן. עקוב אחר ההנחיות לניקוי המכשיר ולניקוי רכיב המבער על מנת למנוע שריפות שמן. הדרך הטובה ביותר למנוע שריפות שמן היא באמצעות ניקוי תכוף של המכשיר..
- מומיח ומזב החגשה אלל לירגה תא ריאשהל ויא אל לירגה סא HI-b-ווזמ תוראש תופירש וא שארמ נמש תפירש צורפל הלולע, עובק נפואב יוקינ רבוע רצומב עגפתש

עצות בטיחותהוראות גז הצתה

- לפני פתיחת שסתום הגז בבלון, וודא שהווסת מהודק.
- כאשר המכשיר אינו בשימוש, כבה את כל הידיות והגז.
- השתמש בכלי גריל בעלי ידית ארוכה ובכפפות לתנור כדי להימנע מכוויות ונתזים. השתמש בכפפות מגן בעת מגע עם רכיבים חמים.
- המשא המקסימלי לפלטה החמה, אם יש, ולמדף הצדדי הוא 4.5 ק"ג. קוטר כלי הבישול המינימלי הוא 200 מ"מ, והמקסימלי הוא 260 מ"מ.
- הכנס את כוס השמן (אם יש) למכשיר ורוקן אותה לאחר כל שימוש. אין להסיר את כוס השמן עד שהמכשיר התקרר לחלוטין.
- היזהר בעת פתיחת המכסה, עלולים לצאת אדים חמים.
- היזהר בסביבת ילדים, קשישים או חיות מחמד.
- אם אתה מבחין בנזילה של שמן או חומרים חמים אחרים מהמכשיר על שסתום, צינור או ווסת, כבה את אספקת הגז באופן מיידי. מצא את המקור, תקן אותו, ואז נקה ובדוק את השסתום, הצינור והווסת לפני שתמשיך. בצע בדיקת דליפות.
- אין לאחסן חפצים או חומרים בתוך כיסוי עגלת המכשיר שעלולים לחסום את הזרימה של אוויר השריפה לחלק התחתון של לוח הבקרה או של קערת הבעירה.
- אין לנתק או לשנות את מיכל הגז במרחק של 3 מ' מלהבה. חשופה או מקור הצתה אחר.

מיקום הבלון

ניתן להניח בלון של 6 ק"ג או פחות על הקרקע מתחת למדף הצדדי או בתוך המכשיר במקום המיועד לכך. בלונים גדולים יותר יש להניח מתחת למדף הצדדי או מאחורי הגריל בלבד. בלונים שמונחים בתוך המכשיר יהיו בעלי קוטר מקסימלי של 345 מ"מ וגובה מקסימלי של 370 מ"מ. אין למקם בלונים על הקרקע מתחת לפלטה החמה

דרישות הווסת

יש להשתמש בווסת במכשיר זה. השתמש רק בווסת שמגיע עם הגריל. אם לא קיבלת ווסת השתמש רק בווסת המורשה בהתאם ל- EN16129 (קצב זרימה מקסימלי 1.5 ק"ג/ש) שמאושר במדינה שלך וגז שמופיע במידע הטכני.

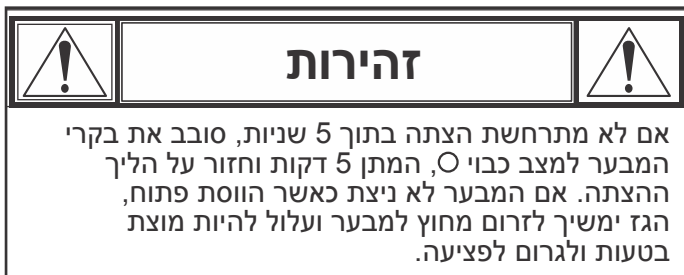
דרישות הצינור

השתמש רק בצינור המורשה בהתאם לתקן EN שאינו עולה על אורך של 1.5 מ'. בפינלנד, אורך הצינור לא יעלה על 1.2 מ'. לפני כל שימוש, וודא שהצינור אינו חתוך או בלוי. וודא שהצינור אינו מפותל. וודא שכאשר הצינור מחובר הוא אינו בא במגע עם משטחים חמים. החלף צינור פגום לפני השימוש במכשיר. החלף את הצינור בהתאם לדרישות במדינה.

הברביקיו צריך להיות מותקן על בסיס בסיס מאובטח לפני השימוש.

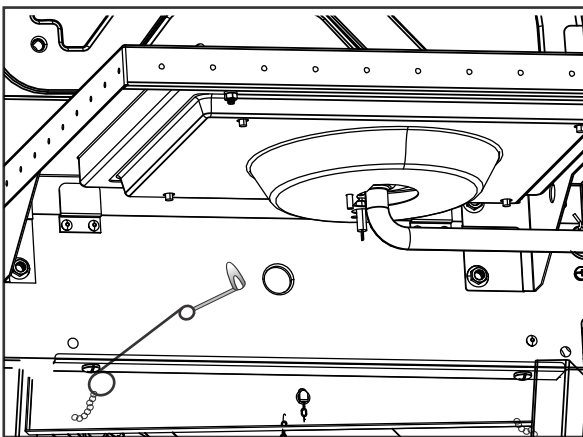
הצתה המבער

- אין להישען מעל הגריל במהלך ההצתה.
- 1. העבר את שסתומי הבקרה של מבער הגז למצב O (כבוי).
- 2. פתח את המכסה במהלך ההצתה או ההצתה מחדש.
- 3. הפעל את הגז בבלון LP.
- 4. כדי להצית, לדחוף ולהפוך ל כפתור מבער הצתה לגבוה. מייד, לחץ וחזק לחצן אלקטרוני עד שהאורות הצורב
- 5. אם לא מתרחשת הצתה בתוך 5 שניות, סובב את בקרי המבער למצב כבוי O, המתן 5 דקות וחזור על הליך ההצתה.
- 6. כדי להצית מבערים נוספים, סובב את הידית למצב גבוה ל. התחל במבערים הסמוכים ל מצת.



הדלקה באמצעות גפרורים

- אין להישען מעל הגריל במהלך ההצתה.
- 1. סובב את שסתומי הבקרה של מבער הגז למצב O (כבוי).
- 2. פתח את המכסה במהלך ההצתה או ההצתה מחדש.
- 3. הפעל את הגז בבלון LP.
- 4. הנח גפרור במעמד הגפרורים (תלוי מהפאנל הצדדי של הגריל). הדלק גפרור; אז הצת את המבער באמצעות הנחת הגפרור בחור המיועד לגפרורים בצד הגריל. מיד לאחר מכן, לחץ והחזק את ידית המבער למצב גבוה ל. וודא שהמבער ניצת ונשאר דולק.
- 5. הצת מבערים סמוכים לפי הסדר באמצעות לחיצה וסיבוב של הידיות למצב גבוה ל.



אם לא ניתן להפעיל את המכשיר

- וודא שהגז בבלון מופעל.
 - וודא שיש גז בבלון.
 - האם המצת משמיע קול של הצתה?
 - אם כן, חפש ניצוץ במבער.
 - אם אין ניצוץ, חפש חוטים פגומים או רפויים.
 - אם החוטים בסדר חפש אלקטרודה סדוקה או שבורה, החלף במקרה הצורך.
 - אם החוטים או האלקטרודות מכוסים בשאריות מזון, נקה את קצה האלקטרודה עם מטלית אלכוהול במקרה הצורך.
 - אם יש צורך, החלף את החוטים.
 - אם אין צליל, בדוק את הסוללה.
 - וודא שהסוללה ממוקמת כראוי.
 - חפש חיבורים רפויים של החוטים במודול והחלף.
- אם ההצתה ממשיכה לפעול, השתמש בהתאמה

הערה: לא ניתן להוסיף פלטה חמה לגריל שלך!

הצתת המבער בפלטה החמה

• אין להישען מעל הגריל במהלך ההצתה.

1. העבר את שסתומי הבקרה של מבער הגז למצב O (כבוי).
2. פתח את המכסה במהלך ההצתה או ההצתה מחדש.
3. הפעל את הגז בבלון LP.
4. סובב את הידית של הפלטה החמה למצב גבוה ♫, לחץ והחזק את לחצן המצת האלקטרוני.
5. אם לא מתרחשת הצתה בתוך 5 שניות, סובב את הידית למצב O (כבוי), המתן 5 דקות וחזור על הליך ההצתה.

הצתת הפלטה החמה באמצעות גפרורים

• אין להישען מעל הגריל במהלך ההצתה.

- סובב את שסתומי הבקרה של מבער הגז למצב O (כבוי). פתח את המכסה במהלך ההצתה או ההצתה מחדש. הפעל את הגז בבלון LP.
- הנח גפרור דולק בסמוך למבער. מיד לאחר מכן, סובב את הידית של הפלטה החמה למצב גבוה ♫. וודא שהמבער ניצת ונשאר דולק.



זהירות



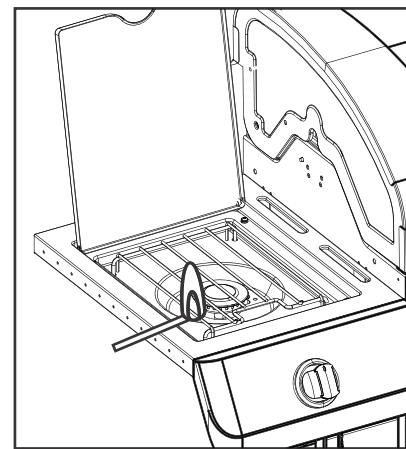
אזהרת עכבישים!

עכבישים ורשתות בתוך המבער



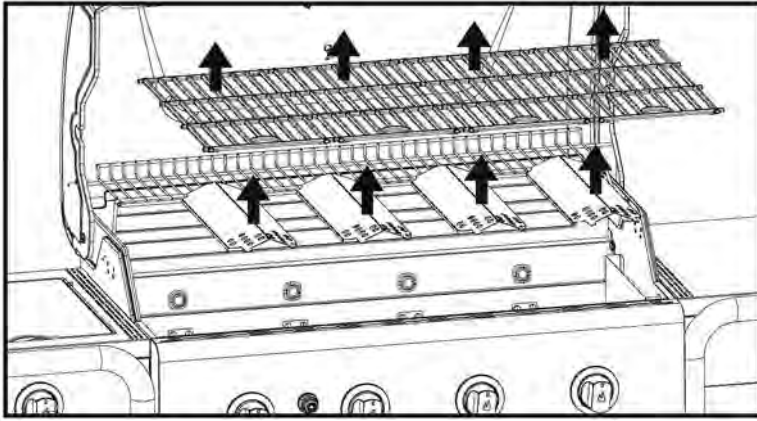
אם קשה להדליק את הגריל או שהלהבה חלשה, בדוק ונקה את פתחי הוונטורי והמבערים.

עכבישים או חרקים קטנים נוטים לגרום לבעיות של עיכוב הצתה כאשר הם מקימים קנים ומטילים ביצים בפתחי הוונטורי או במבער של הגריל וחוסמים את מעבר הגז. הגז המצטבר עלול להיות מוצת מאחורי לוח הבקרה. העיכוב הזה בהצתה עלול לפגוע בגריל ולגרום לפציעה. על מנת למנוע עיכובים בהצתה ולוודא שהביצועים יהיו תקינים, יש להסיר ולנקות את המבער ואת צינורות הוונטורי לאחר שהגריל עמד ללא שימוש לתקופה ממושכת.

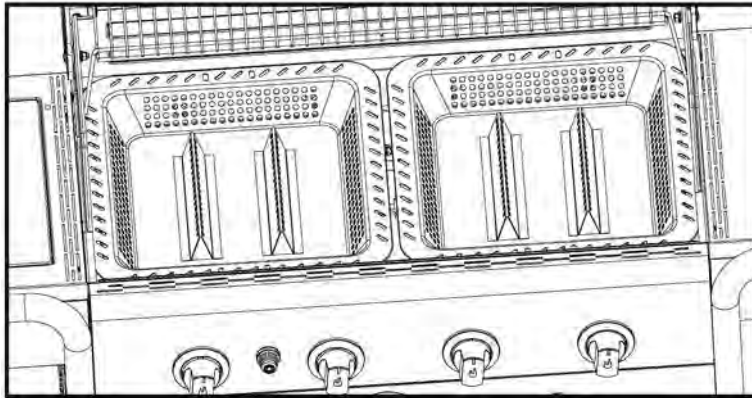


בדיקת דליפה לשסתומים, לצינור ולווסת

- בדוק דליפות לפני השימוש הראשון, לפחות פעם בשנה, ובכל פעם שיש החלפה או ניתוק של הבלון.
1. הועבר את כל הידיות במכשיר למצב O.
 2. וודא שהווסת מחובר בצורה הדוקה לבלון הגז.
 3. הפעל את הגז. אם אתה שומע קול של בריחה, כבה את הגז באופן מיידי. יש דליפה משמעותית בחיבור. תקן לפי שתמשיך.
 4. הברש תמיסת סבון (תערובת של חצי סבון וחצי מים). על חיבורי הצינור.
 5. אם מופיעה בועה, יש דליפה. כבה את הגז בבלון באופן מיידי ובדוק א החיבורים הדוקים. אם לא ניתן לעצור את הדליפה, אל תנסה לתקן. הזמן חלקי חילוף.
 6. תמיד כבה את הגז בבלון לאחר ביצוע בדיקת הדליפות.



סר סורג בישול ואוהלים חומים



מיקום פחם מגש פרופר

המלצות ניקיון

- נקה את הגריל לאחר כל שימוש בפחם.
- וודא שהפחם כבה לחלוטין ושהיחידה התקררה מספיק לפני הניקיון.
- הסר את מגש הפחם ונקה את כל האפר.

הערה: לאחר השימוש, יתכן שמגש הפחם יאבד מצבעו. זה מצב נורמלי.

הנחיות להצתת פחם

1. עם ברביקיו קר, להסיר רשתות בישול ואוהלים חום.
2. מניחים מגש פחם בברביקיו.
3. מקום שכבה אחת של פחם במגש, 0.9kg (2lbs) מקסימום עבור כל מגש.
4. החלף את סורגי הבישול.
5. עם מכסה פתוח, להדליק מבערים באמצעות הוראות תאור.
6. הפעל מבערי גז על HIGH למשך 15 דקות עם מכסה סגור.
7. הפעל לחצני פקדים למצב (כבוי).
8. פתח את המכסה וחכה 5 דקות, או עד שהפחם הופך לבן, לפני הוספת מזון.
9. אין לבשל לפני הדלק יש ציפוי של אפר.

	אזהרה	
<p>אין להפעיל את מבערי הגז למשך יותר מ-15 דקות במהלך השימוש בפחם.</p> <ul style="list-style-type: none"> • אין להשתמש בנוזל הצתה, נפט, דלק או אלכוהול להדלקת הפחם. • אין להשתמש בשבבי עץ או בחומרי בעירה בגריל. • התחל שימוש בפחם רק לאחר שמגש הפחם ממוקם כראוי בתנור. ראה איור. • הסר את מגש הפחם מהתנור ואחסן אותו כאשר אתה משתמש בגריל גז בלבד. • אין להפעיל את מבערי הגז כאשר מגש הפחם נמצא בתנור ללא פחם. • אזהרה! אין להשתמש בכוח או בניזין להצתה או להצתה מחדש של הגריל! יש להשתמש אך ורק בעזרי הצתה תואמי תקן EN1860-3! 		

הערה: ברביקיו צריך להיות מחומם מעלה את הדלק כל הזמן אדום חם עבור לפחות 30 דקות לפני הטבח הראשון שלך.

	אזהרה	
<p>סכנת פחמן חד חמצני שריפת פחם במקום סגור עלולה להרוג אותך. הפחם פולט פחמן חד חמצני, חסר ריח. אין לשרוף פחם בתוך בתים, כלי רכב או אוהלים.</p>		

	אזהרה	
<p>גם לאחר שנראה שפחם כבה, גחלת שלא נכבתה יכולה לשחרר חום במשך 24 שעות, ובמגע עם אוויר עלולה להפוך ללהבה באופן פתאומי. גחלת כזו מחוץ לתנור הגריל עלולה לגרום לשריפה ועלולה להצית משטחים דליקים כמו דק עשוי עץ.</p>		

ניקוי חלקי המבער

- פעל בהתאם להנחיות הללו לניקוי ו/או החלפת חלקי המבער או במקרה שיש לך בעיות בהצתת המבער.
1. **כבה את הגז בידיות הבקרה ובבלון LP.**
 2. הסר את רשתות הבישול ואוהלי החום.
 3. הסר את צינורות ההעברה ואת מבערי אבטחת החומרה.
 4. נתק את האלקטרודה מהמבער.
- הערה:** שיטת ההסרה/הניתוק תלויה בתצורת המבער. ראה תצורות שונות באיור בהמשך.
5. הרם בזהירות כל מבער והרחק אותו מפתחי השסתומים. אנחנו מציעים שלוש שיטות לניקוי צינורות המבער. השתמש בשיטה הנוחה ביותר עבורך.
- א.** כופף כבל קשיח (מתלה מעילים קל יתאים לכך) לצורה של וו קטן. העבר את הוו דרך כל אחד מצינורות המבער מספר פעמים.



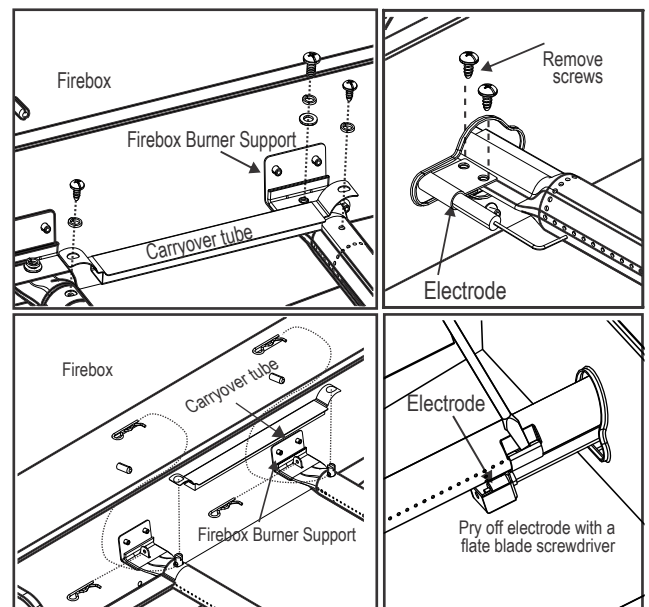
6. השתמש במברשת בקבוקים צרה עם ידית גמישה (אין להשתמש במברשת מחוטי פליז). העבר את המברשת דרך כל אחד מצינורות המבער מספר פעמים.
7. **השתמש במגן עיניים:** השתמש בצינור אוויר כדי להכניס אוויר לצינור המבער שיצא דרך יציאות המבער. בדוק כל יציאה כדי לוודא שהאוויר יוצא דרך כל חור.
8. נקה במברשת תיל את כל המשטח החיצוני של המבער כדי להסיר שאריות מזון ולכלוך.
9. נקה יציאות חסומות עם כבל קשיח כמו סיכת ביטחון פתוחה.
10. בדוק אם יש נזק למבער בשל בלאי טבעי וקורוזיה, חורים מסוימים עלולים להיות גדולים יותר. אם אתה מוצא סדקים או חורים גדולים, החלף את המבער.

חשוב מאוד: צינורות המבער צריכים לתאום את פתחי המסתמים. ראה איור מצד ימין.



התאמה נכונה של מבער-שסתום

9. חבר אלקטרודה למבער.
10. מקם מחדש את המבער בזהירות.
11. חבר את המבערים לסוגרים בתנור.
12. מקם מחדש את צינורות ההעברה וחבר אותם למבערים. מקם מחדש את אוהלי החום ורשתות הבישול.
13. לפני בישול בגריל, בצע "בדיקת דליפות" ו"בדיקת להבת המבער".



אחסון המכשיר

- נקה את רשתות הבישול.
- אחסן במקום יבש.
- כאשר בלון גז מחובר למכשיר, אחסן בחוץ באזור מאוורר היטב ומחוץ להישג ידם של ילדים.
- כסה את המכשיר אם הוא מאוחסן בחוץ.
- אחסן את המכשיר בפנים רק אם בלון הגז כבוי ומנותק, מוסר מהמכשיר ומאוחסן בחוץ.
- כאשר אתה מוציא את המכשיר מאחסון, בדוק אם יש חסימה במבערים.

ניקוי כללי של המכשיר

- נקה את המכשיר לעיתים קרובות, עדיף לאחר כל שימוש. אם אתה משתמש במברשת עם זיפים לניקוי משטחי הבישול של המכשיר, וודא שלא נשארים זיפים על משטח הבישול לפני השימוש בגריל. לא מומלץ לנקות את משטח הבישול כאשר המכשיר חם. יש לנקות את המכשיר לפחות פעם בשנה.
- אל תטעה לחשוב שהצטברויות חומות או שחורות של שמן או עשן הן צבע. החלקים הפנימיים של גריל גז לא עוברים נצבעים במפעל (ואין לצבוע אותם). השתמש בתמיסה חזקה של חומר ניקוי ומים או השתמש בחומר הניקוי של המכשיר ושפשף באמצעות מברשת את החלקים הפנימיים של מכסה המכשיר ואת החלק התחתון. שטוף והשאר לייבוש מלא באוויר. אין להשתמש בחומר ניקוי קאוסטי למכשירים/תנורים על שטחים צבועים.
- חלקי פלסטיק: שטוף עם מי סבון חמים ונגב עד לייבוש.
- אין להשתמש בציטריזול, חומרי ניקוי חריפים, מסירי שומנים או חומרי ניקוי מרוכזים על חלקי פלסטיק. עלול להיגרם נזק וכשל של החלקים.
- משטחי חרסיה: בשל ההרכב דמוי הזכוכית, ניתן לנקות את רוב השאריות על ידי ניגוב האמצעות תמיסת סודה לשתייה/מים או חומר ניקוי מיוחד. השתמש באבקת ניקוי לא חריפה לכתמים קשים.
- משטחים צבועים: שטוף עם חומר ניקוי עדין או חומר ניקוי לא חריף ומי סבון חמים. נגב עד לייבוש עם בד עדין שאינו שורט.
- משטחי פלדת אל-חלד: על מנת לשמור על רמות ביצועים גבוהות של המכשיר, שטוף עם חומר ניקוי עדין ומי סבון חמים ונגב עד לייבוש עם בד רך לאחר כל שימוש. שאריות שמן שרוף עשויים לדרוש שימוש ברפידת ניקיון שעשויה מפלסטיק קשיח. השתמש רק בכיוון הגימור כדי להימנע מגרימת נזק. אין להשתמש ברפידות שוחקות על אזורים עם גרפיקה.
- משטחי בישול: אם אתה משתמש במברשת עם זיפים לניקוי משטח בישול כלשהו, וודא שלא נשארים זיפים על משטחי הבישול לפני השימוש בגריל. מומלץ לא לנקות את משטחי הבישול כאשר המכשיר חם.

מידע טכני
CHAR-BROIL, GmbH

ברביקיו גז / גריל גז			גריל גז/ בר ביקיו
18,74 kW (1,364 g/h)			תפוקת חום נומינלי
I3B/P(50)	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)	קטגוריית גז
468302421	468301421, 468301421UK		מספר דגם
בוטאן, פרופן או תערובות שלהם	בוטאן, פרופן או תערובות שלהם	פרופן	בוטאן
50 מילי בר	30-28 מילי בר	37 מילי בר	30-28 מילי בר
0.85 יח' 4 אברביקיו:	0.99 יח' 4 אברביקיו:	0.99 יח' 4 אברביקיו:	
0,81 יח' 1 אפלטת חשמלית:	0,92 יח' 1 אפלטת חשמלית:	0,92 יח' 1 אפלטת חשמלית:	
AT, DE, CH, LU, SK	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	מדינות היעד

במהלך השימוש, רוב המשטחים החיצוניים של היחידה חמים מאוד. פעל בזזהירות מרבית. הרחק אנשים אחרים הרחק ילדים ובעלי חיים מהיחידה. אין להזיז את היחידה במהלך הפעולה.

אסור בהחלט להשתמש בבנזין, בנפט או באלכוהול בתור נוזל להדלקת הפחם. במדינות מסוימות, החוק אוסר את השימוש בנוזל להדלקת פחם. במקרה זה, ניתן להשתמש בקוביות הדלקה העשויות מפרפין כתחליף לנוזל להדלקת הפחם. אסור בהחלט להשתמש בנוזל הדלקת פחם עם מצית חשמלי.

אי-הקפדה על כל הוראות היצרן עלולה לגרום לפציעה

חמורה ו/או נזק לרכוש.

מגש האפר צריך להיות מותקן כהלכה במהלך הפעלת הגריל.

התקנה לקויה עלולה לגרום לנפילת גחלים לווטות מתוך הגריל.

כל המשטחים החיצוניים עלולים להתלהט במהלך השימוש. השתמש בצידוד מגן לפי הצורך כדי למנוע כוויות. אין להשתמש ביחידה זו בקרבת משטחים או מבנים דליקים, כגון דקים מעץ, עלים ועשב יבש, מחיצות וחיפויים העשויים מוויניל או מעץ.

גחלים של פחם עץ מסוגלים לשמור על חומם עד 42 שעות לאחר כיבוי הלהבה הגלויה, אך חשיפתם לאוויר צח עלולה לגרום להתלקחות בלתי צפויה. גחלים שנמצאים מחוץ לתא

האש של הגריל מהווים סכנת שריפה ועלולים להצית משטחים דליקים כגון דקים מעץ.

סכנת פחמן חד-חמצני

בעירה של פחם עץ כרוכה בסכנת חיים. במהלכה משתחרר פחמן חד-חמצני, גז רעיל נטול ריח. אסור בהחלט לשרוף פחם עץ בתוך חלל בית, כלי רכב או אוהל.

אין לבשל לפני הדלק יש אפר צפוי.

אזהרה! - זה ברביקיו יהיה חם מאוד, לא להזיז אותו במהלך המבצע. אין להשתמש בבית.

אזהרה! הרחק ילדים וחיות מחמד.

אזהרה! אין להשתמש רוח או דלק תאורה או תאורה מחדש!

השתמש רק אש מציתים EN 1860-3! הציות

PERSOANA CARE INSTALEAZĂ/ASAMBLEAZĂ:



Lăsați acest manual consumatorului.

CONSUMATOR:



Păstrați manualul pentru consultare ulterioară.

Întrebări:

Dacă aveți întrebări pe parcursul asamblării sau utilizării grătarului, contactați comerciantul.

	PERICOL	
<p>Dacă simțiți miros de gaz:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Întrerupeți alimentarea cu gaz a grătarului.2. Stingeti eventualele flăcări.3. Deschideți capacul.4. Dacă mirosul persistă, nu vă apropiați de grătar și solicitați imediat intervenția unei echipe a furnizorului de gaz.		

	AVERTIZARE	
<ol style="list-style-type: none">1. Nu depozitați și nu folosiți lichide inflamabile (benzină) în apropierea grătarului sau a altor aparate casnice.2. Buteliile de gaz neconectate spre utilizare nu se vor depozita în apropierea grătarului sau a altor aparate casnice.		

	ATENȚIE	
<ul style="list-style-type: none">• Înainte de a asambla și a folosi grătarul, citiți și respectați toate instrucțiunile privind siguranța, instrucțiunile de asamblare, de utilizare și întreținere.• Anumite componente pot avea margini tăioase. Se recomandă utilizarea mănușilor de protecție. <p style="text-align: center;">Aprinderea grăsimilor</p> <ul style="list-style-type: none">• Stingerea flăcărilor provocate de aprinderea grăsimilor nu este posibilă prin închiderea capacului. Grătarele dispun de un sistem de ventilare eficient din motive de siguranță.• Nu folosiți apă pentru a stinge grăsimile aprinse. Acest lucru prezintă pericol de vătămare fizică. În cazul flăcărilor persistente ale grăsimilor aprinse, închideți toți robinetii grătarului și ai buteliei de gaz.• Dacă grătarul nu a fost curățat în mod regulat, grăsimile acumulate se pot aprinde, provocând defecțiuni grătarului. Aveți grijă atunci când efectuați preîncălzirea sau arderea resturilor de alimente, pentru a evita aprinderea grăsimilor. Pentru a evita aprinderea grăsimilor, respectați instrucțiunile generale privind curățarea grătarului și a ansamblului arzătorului. Cea mai bună metodă de a preveni aprinderea grăsimilor este curățarea periodică a grătarului.• Nu lăsați grătarul nesupravegheat pe parcursul procesului de preîncălzire sau ardere a resturilor de alimente pe treapta HI (maxim). Dacă grătarul nu a fost curățat în mod regulat, grăsimile acumulate se pot aprinde, provocând defecțiuni grătarului.		



AVERTIZARE

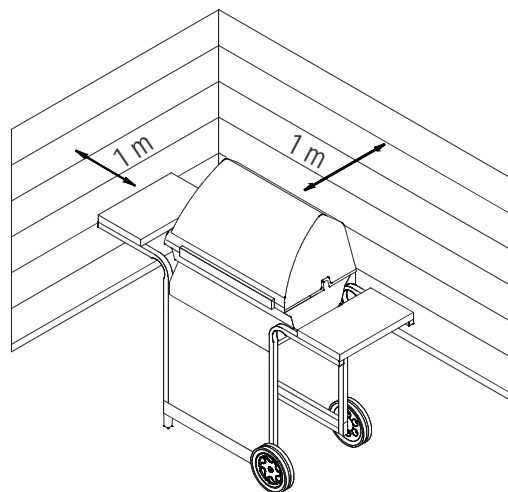


Pentru siguranța utilizării grătarului și pentru a preveni accidentele grave:

• **FOLOSIȚI GRĂTARUL NUMAI ÎN EXTERIOR. NU ÎL UTILIZAȚI NICIODATĂ ÎN INTERIOR!**

Înainte de utilizarea grătarului, citiți instrucțiunile. Respectați întotdeauna instrucțiunile.

- Nu mutați grătarul în timpul utilizării.
- Anumite părți pot deveni foarte fierbinți. Nu lăsați copiii să se apropie de grătar. Nu lăsați copiii să folosească grătarul sau să se joace în preajma acestuia.
- După utilizare, întrerupeți alimentarea cu gaz de la butelie.
- Nu utilizați grătarul în apropierea unor materiale inflamabile.
- Nu blocați orificiile din părțile laterale sau din partea posterioară a grătarului.
- Verificați periodic flacăra arzătorului.
- Nu blocați orificiile Venturi ale arzătorului.
- Folosiți grătarul numai în spații bine ventilate. **ESTE INTERZISĂ** utilizarea acestuia în spații închise, precum un adăpost pentru mașină, un garaj, o terasă acoperită sau sub orice alt fel de acoperiș.
- **NU** acoperiți grătarele cu folie de aluminiu sau alte materiale. Acest lucru blochează ventilarea arzătorului și poate crea situații periculoase, care au ca rezultat daune materiale și/sau vătămare fizică.
- **Păstrați o distanță de minimum 1 metru între grătar și orice perete sau alte suprafețe.**
- Păstrați o distanță de minimum 3 metri față de obiectele inflamabile sau care pot reprezenta o sursă de aprindere, precum flacăra de veghe a unui boiler, aparate electrice în funcțiune etc.



- **NU încercați să aprindeți aprinzătorul cu capacul închis. O posibilă acumulare de gaz sub capac este periculoasă.**
- Înainte de a muta butelia de gaz din poziția de lucru specificată, întrerupeți gazul de la robinetul buteliei și deconectați regulatorul.
- Niciodată nu puneți în funcțiune grătarul dacă butelia de gaz nu se află în poziția corectă, conform instrucțiunilor.
- Nu aduceți modificări grătarului. Orice modificare este strict interzisă. Utilizatorul nu va manipula componentele sigilate. Nu dezasamblați injectoarele.

Sfaturi privind siguranța

- Înainte de a deschide robinetul buteliei de gaz, verificați dacă regulatorul este bine strâns.
- Când nu folosiți grătarul, închideți toți robinetii acestuia și ai buteliei de gaz.
- Folosiți ustensile de grătar cu mâner lung și mănuși de bucătărie pentru a evita arsurile. Când manipulați componentele fierbinți, folosiți mănuși de protecție.
- Greutatea maximă pentru plita caldă și raftul lateral este de 4,5 kg. Vasul de gătit trebuie să aibă diametrul minim de 200 mm, respectiv diametrul maxim de 260 mm. **OBSERVAȚIE:** NU toate modelele de grătar sunt echipate cu plită caldă!
- Recipientul pentru grăsime (în cazul modelelor dotate cu acest accesoriu) trebuie să fie montat la grătar și golit după fiecare utilizare. Nu demontați recipientul pentru grăsime decât după răcirea completă a grătarului.
- Aveți grijă la deschiderea capacului. Sub acesta pot exista aburi fierbinți.
- Aveți grijă când se află prin preajmă copii, vârstnici sau animale.
- Dacă observați că picură grăsime sau alte materii fierbinți din grătar pe robinetii, furtun sau regulator, întrerupeți imediat alimentarea cu gaz. Determinați cauza, remediați problema, apoi curățați și verificați robinetul, furtunul și regulatorul înainte de a continua. Efectuați un test de scurgeri.
- Nu depozitați în căruciorul grătarului alte obiecte sau materiale, deoarece acestea ar putea bloca fluxul de aer necesar arderii din partea inferioară a panoului de comenzi sau a cuvei de ardere.
- NU efectuați deconectarea sau schimbarea buteliei de gaz la mai puțin de 3 metri de o flacăra deschisă sau o sursă de aprindere.

Poziționarea buteliei

Cilindrul de 6 kg sau mai puțin poate fi așezat pe sol sub raftul lateral sau în interiorul aparatului în locul prevăzut. Cilindri mai mari trebuie plasați numai sub raftul lateral sau în spatele grătarului. Cilindrii plasați în aparat trebuie să aibă un diametru maxim de 345 mm și o înălțime maximă de 430 mm. Cilindrii plasați pe sol nu trebuie plasați sub placa fierbinte.

Cerințe privind regulatorul




Pentru acest grătar este necesară utilizarea unui regulator. Nu folosiți alt regulator decât cel furnizat împreună cu grătarul. Dacă regulatorul nu este inclus, folosiți un regulator ce corespunde standardului EN16129 (debit maxim 1,5 kg/h) aprobat pentru țara dvs. și gazul specificat în secțiunea „Date tehnice”. Folosiți o butelie de gaz compatibilă cu regulatorul.

Cerințe privind furtunul

Folosiți numai un furtun aprobat conform standardului EN corespunzător și nu depășește lungimea de 1,5 m. Pentru Finlanda, furtunul nu trebuie să depășească 1,2 m.

Înainte de fiecare utilizare, verificați furtunul să nu prezinte tăieturi sau uzură. Aveți grijă ca furtunul să nu fie pliat. Aveți grijă ca furtunul conectat să nu atingă nicio suprafață caldă. Dacă furtunul prezintă defecte, acesta trebuie înlocuit înainte de utilizarea grătarului. Înlocuiți furtunul conform cerințelor din țara dvs.



Instrucțiuni pentru aprinderea gazului - Aprinderea cu aprinzătorul încorporat

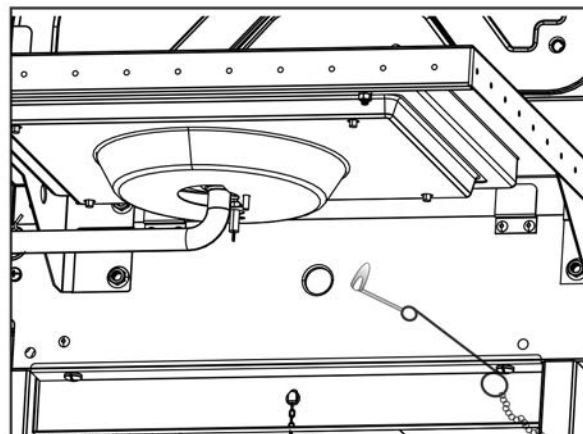
- **Nu vă aplecați peste grătar când îl aprindeți.**
1. Aduceți robinetii ce controlează arzătorul în poziția O (Oprit).
 2. Când aprindeți sau reaprindeți grătarul, capacul trebuie să fie deschis.
 3. Porniți alimentarea cu gaz de la butelie.
 4. Pentru aprindere, apăsați și rotiți butonul arzătorului la poziția  HIGH (Maxim). Imediat, apăsați și țineți apăsat butonul  ELECTRONIC IGNITOR (Aprinzător electronic) până se aprinde arzătorul.
 5. Dacă aprinderea NU se realizează în 5 secunde, opriți arzătorul de la buton O, așteptați 5 minute și repetați procedura de aprindere.
 6. Pentru aprinderea celorlalte arzătoare, aduceți robinetul în poziția  HIGH (Maxim), începând cu arzătorul cel mai apropiat de arzătorul-aprinzător.

	AVERTIZARE	
Când nu folosiți grătarul, aduceți toate butoanele în poziția oprit și închideți robinetul buteliei.		

	ATENȚIE	
Dacă aprinderea NU se realizează în 5 secunde, opriți arzătorul de la buton, așteptați 5 minute și repetați procedura de aprindere. Dacă arzătorul nu se aprinde cu robinetul deschis, gazul va continua să iasă prin arzător, existând pericolul aprinderii accidentale și provocării de vătămare fizică.		

Aprinderea cu chibrituri

- **Nu vă aplecați peste grătar când îl aprindeți.**
1. Aduceți robinetii ce controlează arzătorul în poziția O (Oprit).
 2. Când aprindeți sau reaprindeți grătarul, capacul trebuie să fie deschis.
 3. Porniți alimentarea cu gaz de la butelie.
 4. Introduceți un chibrit în suportul special (atașat la panoul lateral al grătarului). Aprindeți chibritul, apoi aprindeți arzătorul introducând chibritul prin orificiul din partea laterală a grătarului. Imediat, apăsați și rotiți robinetul arzătorului în poziția  HIGH (Maxim). Asigurați-vă că arzătorul s-a aprins și rămâne aprins.
 5. Aprindeți succesiv celelalte arzătoare apăsând și rotind robinetii corespunzători în poziția  HIGH (Maxim).



OBSERVAȚIE: NU toate modelele de grătar sunt echipate cu plită caldă!

Aprinderea plitei calde cu aprinzătorul încorporat

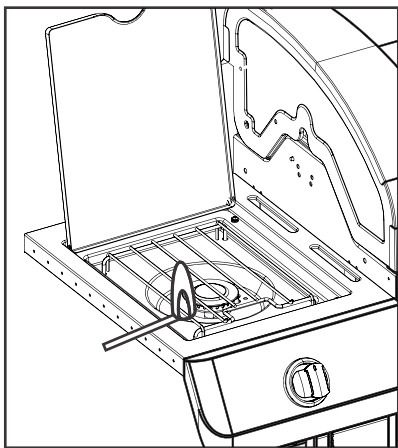
• **Nu vă aplecați peste grătar când îl aprindeți.**

1. Aduceți robinetii ce controlează arzătorul în poziția O (Oprit).
2. Când aprindeți sau reaprindeți grătarul, capacul trebuie să fie deschis.
3. Porniți alimentarea cu gaz de la butelie.
4. Aduceți robinetul plitei calde în poziția HIGH (Maxim), apoi apăsați și țineți apăsat butonul ELECTRONIC IGNITOR (Aprinzător electronic).
5. Dacă arzătorul plitei calde nu se aprinde în 5 secunde, aduceți robinetul în poziția O (Oprit), așteptați 5 minute, apoi repetați procedura.

Aprinderea plitei calde cu chibrituri

• **Nu vă aplecați peste grătar când îl aprindeți.**

1. Aduceți robinetii ce controlează arzătorul în poziția O (Oprit).
2. Când aprindeți sau reaprindeți grătarul, capacul trebuie să fie deschis.
3. Porniți alimentarea cu gaz de la butelie.
4. Apropiati chibritul aprins de arzător. Imediat, rotiți robinetul de alimentare cu gaz al plitei calde în poziția HIGH (Maxim). Asigurați-vă că arzătorul s-a aprins și rămâne aprins.



Testarea pentru etanșeitate a robinetilor, furtunului și regulatorului

Efectuați testul de etanșeitate înainte de prima utilizare, cel puțin o dată pe an și de fiecare dată când schimbați sau deconectați butelia.

1. Aduceți toți robinetii grătarului în poziția „O”.
2. Asigurați-vă că regulatorul este bine strâns pe butelie.
3. Deschideți robinetul de gaz. Dacă se aude un zgomot puternic, opriți imediat alimentarea cu gaz. Există o scurgere gravă la nivelul racordului. Rectificați această problemă înainte de a continua.
4. Aplicați cu o pensulă soluție de săpun (amestec de apă și săpun în proporții egale) pe conectorii furtunului.
5. Dacă se formează bule tot mai mari, legătura nu este etanșă. Opriți imediat alimentarea cu gaz de la butelie și verificați etanșeitatea legăturilor. Dacă nu se poate opri scurgerea de gaz, nu încercați să executați reparații. Solicitați piese de schimb.
6. După orice testare a etanșeității, opriți gazul de la robinetul buteliei.

DACĂ NU SE POATE REALIZA APRINDEREA GRĂTARULUI

- Verificați dacă ați deschis robinetul de gaz de la butelie.
- Verificați dacă există gaz în butelie.
- Se aude un zgomot de scânteie de la aprinzător? Dacă da, verificați dacă scânteia chiar se produce.
- Dacă nu se produce scânteie, verificați dacă firele nu sunt cumva deteriorate sau întrerupte.
- Dacă firele nu sunt defecte, verificați dacă nu cumva există crăpături sau rupturi la nivelul electrozului. Dacă e necesar, înlocuiți electrozului.
- Dacă firele sau electrozului sunt acoperite de resturi de alimente, curățați vârful electrozului cu un tampon cu alcool.
- Dacă este necesar, înlocuiți firele.
- Dacă nu se aude niciun sunet, verificați bateria.
- Verificați dacă bateria este montată corect.
- Verificați dacă există fire desprinse la modul sau la comutator.
- Dacă nici acum nu funcționează aprinzătorul, folosiți chibrituri.



ATENȚIE



ATENȚIE LA PĂIANJENI!

**PĂIANJENI ȘI PÂNZE
ÎN INTERIORUL
ARZĂTORULUI**



Dacă grătarul devine mai dificil de aprins sau dacă flacăra este mai slabă, verificați și curățați conductele Venturi și arzătoarele.

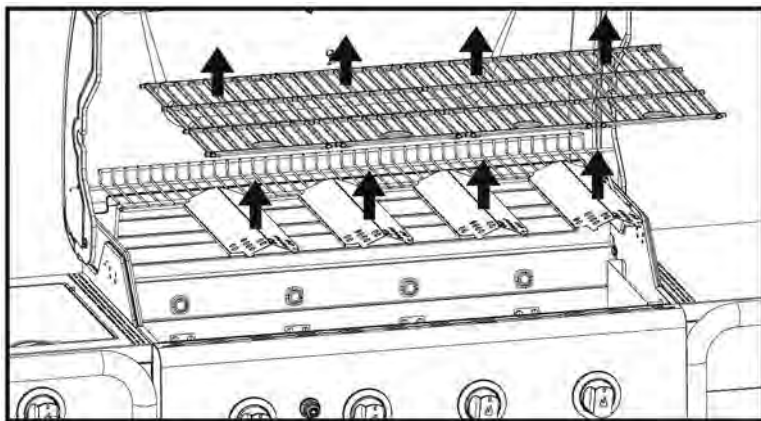
Păianjenii și alte insecte mici pot provoca fenomenul de „retur al flăcării”, din cauza cuiburilor și ouălor depuse în conductele Venturi sau în arzătorul grătarului, blocând fluxul de gaz. Gazul care se întoarce pe conductă se poate aprinde în spatele panoului de comenzi. O astfel de flăcără poate produce defecțiuni grătarului și poate provoca vătămare fizică. Pentru a preveni fenomenul de retur al flăcării și pentru o bună funcționare, ansamblul cu arzător și conductă Venturi trebuie demontat și curățat ori de câte ori grătarul a fost nefolosit o perioadă mai îndelungată.

Gratarul trebuie să fie instalat pe o bază securizată înainte de utilizare.

Instrucțiuni pentru aprinderea cărbunilor

1. Detășai grilele de gătire și scuturile arzătoarelor. Atenție: grătarul trebuie să fie rece.
2. Așezați tava pentru cărbuni în interiorul grătarului.
3. Plasați un singur strat de cărbune în tavă, maximum 0,9 kg (2 lb) pentru fiecare tavă.
4. Puneți la loc grilele de gătire.
5. Cu capacul deschis, aprindeți arzătoarele urmând instrucțiunile pentru aprinderea gazului.
6. Lăsați arzătoarele să funcționeze pe treapta HIGH (Maxim) timp de 15 minute cu capacul închis.
7. Aduceți robinetii în poziția O (Oprit).
8. Deschideți capacul și așteptați 5 minute sau așteptați până când cărbunii au culoarea albă, înainte de a adăuga alimentele.
9. Nu începeți gătirea decât după ce cărbunii capătă un înveliș de cenușă.

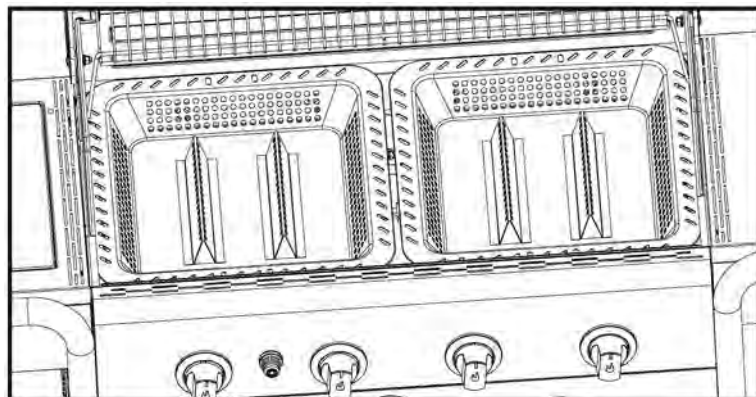
OBSERVAȚIE: Înainte de prima gătire, grătarul trebuie încins iar cărbunii menținuți foarte fierbinți timp de cel puțin 30 de minute.



Demontați grilele de gătire și scuturile arzătoarelor

AVERTIZARE

- Nu utilizați arzătoarele cu gaz mai mult de 15 minute atunci când folosiți cărbuni.
- **AVERTIZARE!** Nu utilizați alcool sau benzină pentru aprindere sau reaprindere! Utilizați exclusiv aprinzătoarele care respectă standardul EN1860-3!
- Nu folosiți niciodată lichid pentru brichete, petrol, benzină sau alcool pentru aprinderea cărbunilor.
- Nu folosiți niciodată brichete pe bază de lemn sau tăvițe-grătar de unică folosință în interiorul grătarului.
- Aprindeți cărbunii NUMAI dacă tava cu cărbuni este așezată corect în focar. Vezi figura.
- Când folosiți grătarul numai cu gaz, scoateți tava pentru cărbuni din focar.
- Nu puneți în funcțiune arzătorul cu gaz atunci când este instalată în focar tava pentru cărbuni goală.



Așezarea corectă a tăvii pentru cărbuni

AVERTIZARE

PERICOL DE ASFIXIERE CU MONOXID DE CARBON: Arderea cărbunilor într-un spațiu interior prezintă pericol de moarte. Aceștia degajă monoxid de carbon, care este inodor. **NICIODATĂ** nu ardeți cărbuni în interiorul casei, în autovehicule sau în cort.

AVERTIZARE

Deși cărbunii pot părea stinși, cărbunii neconsumați pot reține căldura până la 24 de ore, iar sub acțiunea curenților de aer se pot reaprinde spontan. În afara focarului grătarului, astfel de cărbuni aprinși reprezintă un pericol de incendiu, putând aprinde suprafețele inflamabile, precum o terasă din lemn.

Recomandări privind curățarea

- Este necesară curățarea grătarului după fiecare utilizare cu cărbuni.
- Înainte de curățare, cărbunii trebuie să fie complet stinși, iar grătarul trebuie să se răcească suficient.
- Scoateți tava pentru cărbuni și curățați bine resturile de cenușă.

Observație: După utilizare, tava pentru cărbuni își poate schimba culoarea. Acesta este un lucru normal.

Curățarea ansamblului arzătorului

Pentru a curăța/înlocui piese ale arzătorului sau dacă aveți probleme cu aprinderea, urmați aceste instrucțiuni.

1. **Întrerupeți alimentarea cu gaz de la robinet și cel al buteliei GPL.**
2. Demontați grilele de gătire și scuturile arzătoarelor.
3. Demontați conductele de transfer dintre arzătoare și elementele de fixare a arzătoarelor.
4. Demontați electrodul de la arzător.

OBSERVAȚIE: Metoda de demontare/detașare depinde de configurația arzătorului. Vedeți diferite configurații în ilustrațiile de mai jos.

5. Ridicați cu grijă fiecare arzător și îndepărtați-l de la orificiul robinetului.
Propunem trei metode de curățare a conductelor arzătoarelor. Alegeți-o pe cea mai convenabilă pentru dvs.

A. Îndoți o bucată de sârmă tare (de exemplu un umerăș de sârmă) formând un mic cârlig. Introduceți cârligul prin fiecare conductă a arzătoarelor de mai multe ori.

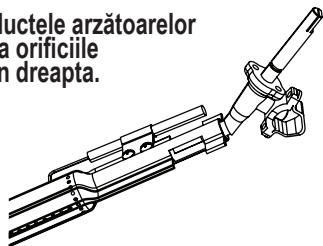


B. Utilizați o perie de sticle subțire cu mâner flexibil (nu folosiți o perie de sârmă). Treceți peria prin fiecare conductă a arzătoarelor de mai multe ori.

C. Folosiți ochelari de protecție: Folosiți un compresor și suflați aer în conductele arzătoarelor, spre orificiile arzătorului. Verificați orificiile arzătorului pentru a vă asigura că fiecare este desfundată.

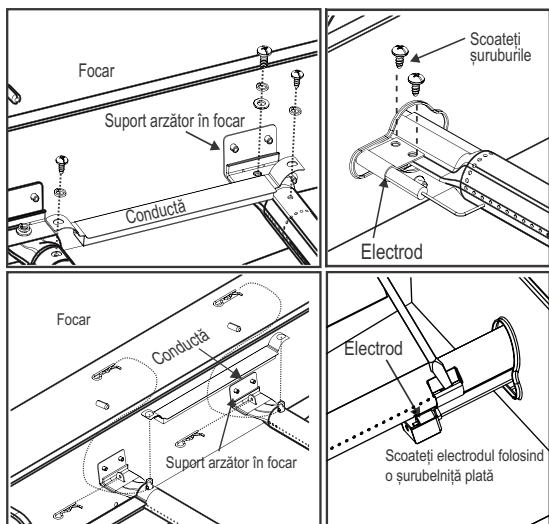
6. Frecați exteriorul arzătorului cu peria de sârmă pentru a îndepărta reziduurile și murdăria.
7. Curățați orificiile înfundate cu o sârmă tare, precum o agrafă de birou desfăcută.
8. Verificați dacă arzătorul prezintă urme de uzură sau coroziune: unele orificii se pot lărgi. Dacă prezintă crăpături sau găuri, înlocuiți arzătorul.

FOARTE IMPORTANT: Conductele arzătoarelor trebuie reconectate corect la orificiile robinetelor. Vezi ilustrația din dreapta.



Racordarea corectă a arzătorului la robinet

9. Atașați electrodul la arzător.
10. Montați la loc arzătoarele cu grijă.
11. Atașați arzătoarele la suporturile din focar.
12. Montați la loc conductele de transfer dintre arzătoare. Montați la loc scuturile arzătoarelor și grilele de gătire.
13. Înainte de a relua utilizarea grătarului, efectuați un test de etanșeitate și un test de flacără pentru arzător.



Depozitarea grătarului

- Curățați grilele de gătire.
- Depozitați într-un loc uscat.
- Dacă butelia este conectată la grătar, depozitarea se va face în exterior, într-un spațiu bine ventilat și ferit de accesul copiilor.
- Dacă se depozitează în exterior, acoperiți cu o husă.
- Grătarul se va depozita în interior NUMAI dacă butelia de gaz este închisă, deconectată de la grătar și depozitată în exterior.
- La repunerea în funcțiune după depozitare, verificați ca arzătoarele să nu fie înfundate.

Instrucțiuni generale privind curățarea grătarului

- Curățați grătarul frecvent, de preferință după fiecare utilizare. Dacă se folosește o perie aspră pentru curățarea suprafețelor de gătire ale grătarului, aveți grijă să nu rămână peri pe aceste suprafețe înainte de gătire. Nu se recomandă curățarea suprafeței de gătire cât timp grătarul este fierbinte. Curățați grătarul cel puțin o dată pe an.
- Nu confundați depunerile de grăsime și fum de culoare maro sau negru cu vopseaua. Interiorul grătarelor cu gaz nu este vopsit din fabrică (și nici nu trebuie vopsit vreodată). Aplicați o soluție concentrată de detergent cu apă sau o soluție specială de curățat cu ajutorul periei pe interiorul capacului și partea inferioară. Clătiți și așteptați să se usuce. Nu folosiți o soluție caustică de curățare pe suprafețele vopsite.
- Componentele de plastic: Spălați cu apă caldă și săpun, apoi ștergeți bine.
- Nu folosiți Citrisol, agenți abrazivi, degresanți sau soluții de curățare concentrate pe suprafețe de plastic. Pot apărea deteriorări sau defecțiuni ale componentelor.
- Suprafețele ceramice: Din cauza compoziției similare cu cea a sticlei, reziduurile pot fi, în general, șterse cu o soluție cu bicarbonat/apă sau cu o soluție specială de curățare. Pentru petele persistente, folosiți un praf de curățare neabraziv.
- Suprafețele vopsite: Spălați cu un detergent slab sau soluție de curățare neabrazivă și apă caldă cu săpun. Ștergeți bine cu o cârpă moale.
- Suprafețele din oțel inoxidabil: Pentru a păstra aspectul de echipament de înaltă calitate, spălați cu un detergent slab și apă caldă cu săpun, apoi ștergeți bine cu o cârpă moale după fiecare utilizare.
Pentru înlăturarea depunerilor arse, poate fi necesar un burete abraziv din plastic. Frecați în direcția finisajului, pentru a evita deteriorarea suprafeței. Nu folosiți buretele abraziv pe suprafețele cu inscripții.
- Suprafețele de gătire: Dacă se folosește o perie aspră pentru curățarea oricăror suprafețe de gătire, aveți grijă să nu rămână peri pe suprafețele de gătire înainte de utilizarea grătarului. Nu se recomandă curățarea suprafețelor de gătire când grătarul este fierbinte.

DATE TEHNICE
CHAR-BROIL, GmbH

Denumire produs	Grătar cu gaz		
Capacitate calorică nominală totală	18,74 kW (1,364 g/h)		
Categorie gaz	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)
Model	468301421, 468301421UK		468302421
Tip gaz	Butan	Propan	Butan, propan sau amestec al celor două
Presiune gaz	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar
Mărime injector (diametru: mm)	Grătar: 4 buc. x 0,99		Grătar: 4 buc. x 0,99
	Plită caldă 1 buc. x 0,92		Plită caldă 1 buc. x 0,92
Țara de destinație	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK
Alimentare electrică	Baterie 1,5 V c.c.		

Majoritatea suprafețelor de pe această unitate sunt fierbinți atunci când sunt utilizate. Aveți grijă deosebită. Țineți-i pe alții departe de unitate. Îmbrăcați întotdeauna îmbrăcămintea de protecție pentru a preveni rănirea.

Nu mutați aparatul în timpul funcționării.

Nu înlocuiți niciodată benzina, kerosenul sau alcoolul pentru starterul de cărbune. În acest caz, cuburile de pornire cu parafină pot fi înlocuite cu starterul de cărbune. Nu folosiți niciodată lichid de start al cărbunelui cu un demaror electric.

Toate suprafețele pot fi fierbinți în timpul utilizării. Utilizați protecția necesară pentru a preveni arderea.

Nu utilizați această unitate pe sau lângă suprafețe sau structuri combustibile, cum ar fi punțile de lemn, frunzele uscate sau iarba, vinilul sau siding, etc.

După ce un incendiu de cărbune apare, stingătoarele arsuri neconsumate pot reține căldura timp de până la 24 de ore și, dacă sunt expuse la aer proaspăt, pot izbucni în flacără în mod neașteptat. Orice astfel de cuiburi în afara focarului de gratar reprezintă un pericol de incendiu și poate aprinde suprafețe combustibile, cum ar fi punțile de lemn.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor producătorului poate duce la vătămări corporale grave și / sau daune materiale.

PERICOL DE MONOXID DE CARBON

Arderea cărbunelui în interior vă poate ucide. Ea eliberează monoxid de carbon, care nu are miros. NICIODATĂ nu ardeți cărbune în case, vehicule sau corturi.

Nu gătiți înainte ca combustibilul să aibă o cenușă de acoperire.

AVERTIZARE! - acest grătar va deveni foarte fierbinte, NU îl mutați în timpul funcționării.

Nu utilizați în interior.

AVERTIZARE! NU folosiți băuturi spirtoase sau benzină pentru iluminare sau re-iluminare! Utilizați numai ignifuge conform EN 1860-3!

AVERTIZARE! Păstrați copii și animale de companie departe.

NECESITATEA CITIȚII ȘI URMĂTOAREA INSTRUCȚIUNILOR PENTRU ILUMINAREA CARBUNELOR POATE REZULTĂ ÎN PERICULOASE PIERDERI PIERDERI ȘI / SAU PIERDERI DE PROPRIETATE.

ÎNTOTDEAUNA UTILIZAȚI ATENȚIE CÂND MANIPULAȚI CĂRBUNELE HERBE DE PREVENIRE A PREJUDICIULUI. ÎNTOTDEAUNA LUMINOZĂ FIERUL CU CĂPTUL BARBECU DESCHIS.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗΣ/ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΤΗΣ:

Αφήστε το εγχειρίδιο αυτό στον καταναλωτή.

ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗΣ:

Φυλάξτε το εγχειρίδιο αυτό γιατί θα το χρειαστείτε στο μέλλον.

Ερωτήσεις:

Αν έχετε απορίες κατά τη συναρμολόγηση ή τη χρήση της συσκευής αυτής, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της εταιρείας στην περιοχή σας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Αν αντιληφθείτε ότι υπάρχει οσμή αερίου:

1. Διακόψτε την παροχή αερίου στη συσκευή.
2. Σβήστε κάθε γυμνή φλόγα.
3. Ανοίξτε το κάλυμμα.
4. Αν η μυρωδιά εξακολουθεί να υπάρχει, μείνετε μακριά από τη συσκευή και καλέστε αμέσως την εταιρεία που σας προμηθεύει το αέριο ή την πυροσβεστική.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



1. Δεν πρέπει να αποθηκεύετε ούτε να χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα υγρά κοντά στη συγκεκριμένη ή σε οποιαδήποτε άλλη συσκευή.
2. Αν έχετε φιάλες υγραερίου που δεν συνδέσατε ακόμη για χρήση, δεν πρέπει να τις αποθηκεύετε



ΠΡΟΣΟΧΗ



- Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις συμβουλές για θέματα ασφάλειας και τις οδηγίες συναρμολόγησης, χρήσης και φροντίδας προτού επιχειρήσετε να συναρμολογήσετε τη συσκευή και να μαγειρέψετε.
- Ορισμένα εξαρτήματα ενδέχεται να περιέχουν αιχμηρά άκρα. Συνιστούμε να φοράτε προστατευτικά γάντια.

Φωτιά από καμένο λίπος

- Δεν μπορείτε να σβήσετε τη φωτιά από καμένο λίπος κλείνοντας το κάλυμμα. Οι συσκευές μπάρμπεκίου εξαερίζονται καλά για λόγους ασφάλειας.
- Σε περίπτωση φωτιάς από καμένο λίπος, δεν πρέπει χρησιμοποιήσετε νερό για να τη σβήσετε γιατί θα διατρέξετε κίνδυνο τραυματισμού. Αν το καμένο λίπος πάρει φωτιά που δεν σβήνει γρήγορα, κλείστε τους διακόπτες και την παροχή από τη φιάλη αερίου.
- Αν δεν καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή, υπάρχει κίνδυνος φωτιάς από καμένο λίπος και πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν. Πρέπει να προσέχετε πολύ κατά την προθέρμανση ή την καύση των υπολειμμάτων των φαγητών για να διασφαλίσετε ότι το καμένο λίπος δεν θα πάρει φωτιά. Φροντίστε να ακολουθείτε τις οδηγίες για τη διαδικασία γενικού καθαρισμού της συσκευής και τη διαδικασία καθαρισμού της διάταξης των καυστήρων ώστε να αποσοβήσετε τον κίνδυνο φωτιάς από καμένο λίπος. Ο καλύτερος τρόπος για να αποτραπεί ο κίνδυνος αυτός είναι ο τακτικός καθαρισμός της συσκευής.
- Δεν πρέπει να απομακρύνετε από τη συσκευή μπάρμπεκίου και να την αφήνετε ανεπιτήρητη κατά την προθέρμανση ή την καύση των υπολειμμάτων των φαγητών με χρήση της λειτουργίας HI. Αν δεν καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή μπάρμπεκίου, υπάρχει κίνδυνος φωτιάς από καμένο λίπος οπότε θα προκληθεί ζημιά στο προϊόν.

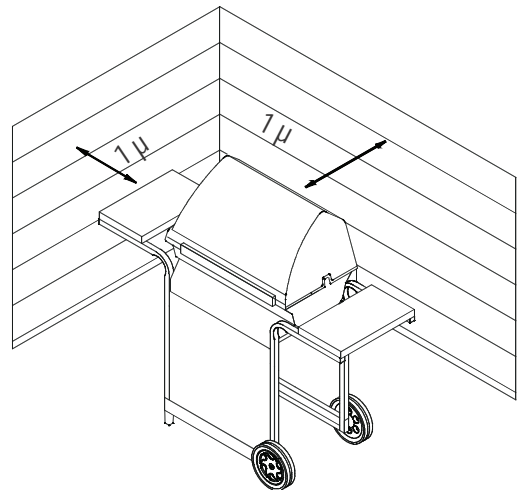


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Για να διαφυλάξετε την ασφαλή χρήση της συσκευής σας και να αποσοβήσετε κάθε κίνδυνο πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού:

- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ, ΠΟΤΕ ΣΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥΣ!
- **Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε τις οδηγίες. Πρέπει να τις τηρείτε πιστά πάντοτε.**
- Δεν πρέπει να μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση της.
- Τα προσβάσιμα εξαρτήματα ενδέχεται να είναι πολύ θερμά. Φροντίστε να μην τα πλησιάζουν τα μικρά παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή ούτε να παίζουν κοντά της.
- Μετά τη χρήση πρέπει να κλείνετε τον διακόπτη παροχής αερίου που υπάρχει στη φιάλη.
- Η συγκεκριμένη συσκευή πρέπει να βρίσκεται πάντα μακριά από εύφλεκτα υλικά κατά τη χρήση της.
- Δεν πρέπει να φράσσετε τις οπές στις πλαϊνές πλευρές ή στην πίσω πλευρά της συσκευής.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά τις φλόγες στους καυστήρες.
- Δεν πρέπει να φράσσετε τα ανοίγματα εξαερισμού (των σωλήνων Venturi) στον καυστήρα.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά εξαεριζόμενο χώρο. ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε κλειστό χώρο, π.χ. υπόστεγο αυτοκινήτου, γκαράζ, σκεπαστή είσοδο, σκεπαστή βεράντα ή κάτω από σκέπαστρο κάθε είδους.
- **ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ** να καλύπτετε τις σχάρες με αλουμινοχαρτό ούτε με κάποιο άλλο υλικό. Θα παρεμποδιστεί ο εξαερισμός των καυστήρων και υπάρχει πιθανότητα να προκύψει κάποια επικίνδυνη κατάσταση που θα προκαλέσει υλικές ζημιές και/ή τραυματισμό.
- **Πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από κάθε τοίχο ή επιφάνεια.**
- Η συσκευή πρέπει να απέχει 3 μέτρα από αντικείμενα που υπάρχει κίνδυνος να πάρουν φωτιά ή πηγές ανάφλεξης, π.χ. θερμοσίφωνες, ηλεκτρικές συσκευές σε λειτουργία κλπ.



Συμβουλές για θέματα ασφάλειας

- Προτού ανοίξετε τη βαλβίδα της φιάλης αερίου, ελέγξτε αν είναι καλά σφισμένοι ο ρυθμιστής.
- Όποτε δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να κλείνετε όλους τους διακόπτες ρύθμισης και την παροχή αερίου.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε εργαλεία μπάρμπεκιου με μακριά λαβή και γάντια φούρνου για να αποφύγετε εγκαύματα και πισσιλίσματα. Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια όποτε ασχολείστε με θερμά εξαρτήματα.
- Το ανώτατο φορτίο για τη θερμαντική πλάκα και για το πλαϊνό ράφι είναι 4,5 κιλά με σκεύος μαγειρέματος ελάχιστης διαμέτρου 200 χιλιοστών και μέγιστης διαμέτρου 260 χιλιοστών.
- Πρέπει να τοποθετείτε μέσα στη συσκευή το προστατευτικό κάλυμμα για το λίπος (αν υπάρχει στον εξοπλισμό σας) και να το αδειάζετε μετά από κάθε χρήση. Δεν πρέπει να αφαιρείτε το προστατευτικό κάλυμμα για το λίπος ωστόσο κρυώσει εντελώς η συσκευή.
- Πρέπει να προσέχετε πολύ όταν ανοίγετε το προστατευτικό κάλυμμα επειδή ενδέχεται να βγει καυτός ατμός.
- Απαιτείται μεγάλη προσοχή όταν βρίσκονται κοντά παιδιά, ηλικιωμένα άτομα ή κατοικίδια.
- Αν παρατηρήσετε ότι στάζει λίπος ή άλλο θερμό υλικό από τη συσκευή επάνω στη βαλβίδα, στον εύκαμπτο σωλήνα ή στον ρυθμιστή, διακόψτε αμέσως την παροχή αερίου. Εξακριβώστε την αιτία, διορθώστε το πρόβλημα και ύστερα καθαρίστε και ελέγξτε τη βαλβίδα, τον εύκαμπτο σωλήνα και τον ρυθμιστή προτού συνεχίσετε.
Κάντε μια δοκιμή για να ελέγξετε μήπως υπάρχουν διαρροές.
- Δεν πρέπει να αποθηκεύετε μέσα στο περίβλημα του τροχήλατου της συσκευής αντικείμενα ή υλικά που ενδέχεται να περιορίσουν τη ροή του αέρα καύσης προς την κάτω πλευρά είτε του πίνακα ελέγχου είτε του μπολ της εστίας.
- ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να αποσυνδέετε ούτε να αλλάζετε τη φιάλη αερίου σε απόσταση 3 μέτρων από γυμνές φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.

Τοποθέτηση φιαλών

Κύλινδρος 6 κιλών ή λιγότερο μπορεί να τοποθετηθεί στο έδαφος κάτω από το πλαϊνό ράφι ή μέσα στη συσκευή στη θέση που παρέχεται. Οι μεγαλύτεροι κύλινδροι πρέπει να τοποθετούνται μόνο κάτω από το πλευρικό ράφι ή πίσω από το μπάρμπεκιου. Οι κύλινδροι που τοποθετούνται στη συσκευή πρέπει να έχουν μέγιστη διάμετρο 345 mm και μέγιστο ύψος 430 mm. Οι κύλινδροι που τοποθετούνται στο έδαφος δεν πρέπει να τοποθετούνται κάτω από την εστία.

Απαιτήσεις για τον ρυθμιστή

Στη συγκεκριμένη συσκευή επιβάλλεται η χρήση ρυθμιστή. Χρησιμοποιήστε μόνο τον ρυθμιστή αερίου που παρέχεται στη συσκευασία της συσκευής μπάρμπεκιου την οποία αγοράσατε. Αν δεν παρέχεται ρυθμιστής, τότε πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο ρυθμιστή που είναι πιστοποιημένος με βάση το πρότυπο EN16129 (για μέγιστο ρυθμό ροής 1,5 kg/ώρα) και είναι εγκεκριμένος για τη χώρα σας και το αέριο που καθορίζεται στην ενότητα «Τεχνικά δεδομένα». Πρέπει να χρησιμοποιείτε δεξαμενή αερίου που να είναι συμβατή με τον ρυθμιστή σας.

Απαιτήσεις για τον εύκαμπτο σωλήνα

Χρησιμοποιήστε μόνο τον εγκεκριμένο εύκαμπτο σωλήνα που είναι πιστοποιημένος με βάση το ανάλογο πρότυπο EN και το μήκος του δεν ξεπερνά το 1,5 μέτρο. Για τη Φινλανδία το μήκος του εύκαμπτου σωλήνα δεν πρέπει να ξεπερνά τα 1,2 μέτρα. Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε μήπως ο εύκαμπτος σωλήνας έχει κοπή ή φθαρεί σε κάποιο σημείο. Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας δεν είναι στριμμένος. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας, όταν είναι συνδεδεμένος, δεν ακουμπά σε καμία θερμή επιφάνεια. Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αν είναι κατεστραμμένος. Η αντικατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα πρέπει να γίνεται με βάση τις απαιτήσεις των σχετικών εθνικών κανονισμών.

Οδηγίες για την ενεργοποίηση της παροχής αερίου - Διαδικασία ανάμματος του εκκινητή φωτιάς begyujtás

- **Μη σκύβετε πάνω από τη συσκευή μπάρμπεκιου την ώρα που την ανάβετε.**
1. Γυρίστε τις βαλβίδες ελέγχου των καυστήρων αερίου στη θέση **O** (απενεργοποίησης).
 2. Ανοίξτε το κάλυμμα την ώρα που θα ανάψετε για πρώτη φορά ή ξανά τη συσκευή.
 3. Ανοίξτε την παροχή αερίου (θέση ON) στον κύλινδρο LP.
 4. Για να επιτευχθεί ανάφλεξη, πιέστε και γυρίστε τον διακόπτη IGNITION BURNER ↘ στη θέση **⬇** HIGH. Αμέσως πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ELECTRONIC IGNITOR ώσπου να ανάψει ο καυστήρας.
 5. Αν ΔΕΝ επιτευχθεί ανάφλεξη μέσα σε 5 δευτερόλεπτα, κλείστε τα κουμπιά ρύθμισης του καυστήρα **O**, περιμένετε 5 λεπτά και επαναλάβετε τη διαδικασία ανάμματος.
 6. Για να ανάψετε τους υπόλοιπους καυστήρες, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση **⬇** HIGH αρχίζοντας από τους καυστήρες που είναι πιο κοντά στον διακόπτη IGNITION BURNER ↘ πρώτα.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ⚠

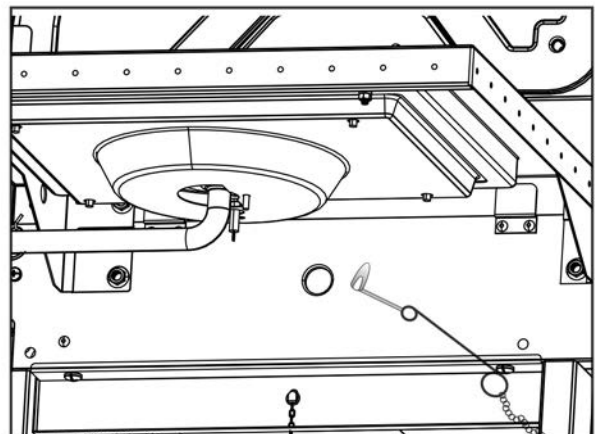
Πρέπει να κλείνετε τα κουμπιά ρύθμισης και τη φιάλη αερίου όποτε δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

⚠ΠΡΟΣΟΧΗ⚠

Αν ΔΕΝ επιτευχθεί ανάφλεξη μέσα σε 5 δευτερόλεπτα, κλείστε τα κουμπιά ρύθμισης του καυστήρα, περιμένετε 5 λεπτά και επαναλάβετε τη διαδικασία ανάμματος. Αν δεν επιτευχθεί ανάφλεξη στον καυστήρα με τη βαλβίδα ανοιχτή, θα συνεχιστεί η ροή του αερίου έξω από τον καυστήρα και υπάρχει κίνδυνος τυχαίας ανάφλεξης και τραυματισμού.

Διαδικασία ανάμματος σπέρτων

- **Μη σκύβετε πάνω από τη συσκευή μπάρμπεκιου την ώρα που την ανάβετε.**
1. Γυρίστε τις βαλβίδες ελέγχου των καυστήρων αερίου στη θέση **O** (απενεργοποίησης).
 2. Ανοίξτε το κάλυμμα την ώρα που θα ανάψετε για πρώτη φορά ή ξανά τη συσκευή.
 3. Ανοίξτε την παροχή αερίου (θέση ON) στον κύλινδρο LP.
 4. Τοποθετήστε το σπέρτο μέσα στην υποδοχή σπέρτων (η οποία κρέμεται από το πλαϊνό πλαίσιο της συσκευής μπάρμπεκιου). Ανάψτε το σπέρτο. Ύστερα ανάψτε τον καυστήρα περνώντας το σπέρτο μέσα από την οπή ανάμματος σπέρτων στην πλαϊνή πλευρά της συσκευής μπάρμπεκιου. Αμέσως πιέστε προς τα μέσα τον διακόπτη του καυστήρα και γυρίστε τον στη θέση **⬇** HIGH. Βεβαιωθείτε ότι ο καυστήρας έχει ανάψει και ότι παραμένει αναμμένος.
 5. Ανάψτε τους γειτονικούς καυστήρες στη σειρά πιέζοντας προς τα μέσα τους διακόπτες τους και γυρίζοντάς τους στην θέση **⬇** HIGH.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η δική σας συσκευή μπάρμπεκιου ενδέχεται να ΜΗ διαθέτει θερμαντική πλάκα!

Διαδικασία ανάμματος εκκινητή φωτιάς για τη θερμαντική πλάκα

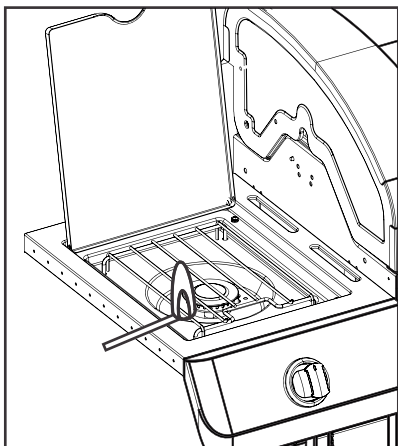
• Μη σκύβετε πάνω από τη συσκευή μπάρμπεκιου την ώρα που την ανάβετε.

1. Γυρίστε τις βαλβίδες ελέγχου των καυστήρων αερίου στη θέση (απενεργοποίησης).
2. Ανοίξτε το κάλυμμα την ώρα που θα ανάψετε για πρώτη φορά ή ξανά τη συσκευή.
3. Ανοίξτε την παροχή αερίου (θέση ON) στον κύλινδρο LP.
4. Γυρίστε τον διακόπτη της θερμαντικής πλάκας στη θέση **HIGH** και πιέστε παρατεταμένα το κουμπί **ELECTRONIC IGNITOR**.
5. Αν η θερμαντική πλάκα ΔΕΝ ανάψει σε 5 δευτερόλεπτα, γυρίστε τον διακόπτη στη θέση **O** (απενεργοποίησης), περιμένετε 5 λεπτά και ύστερα επαναλάβετε τη διαδικασία ανάμματος.

Διαδικασία ανάμματος σπύριτου για τη θερμαντική πλάκα

• Μη σκύβετε πάνω από τη συσκευή μπάρμπεκιου την ώρα που την ανάβετε.

1. Γυρίστε τις βαλβίδες ελέγχου των καυστήρων αερίου στη θέση **O** (απενεργοποίησης).
2. Ανοίξτε το κάλυμμα την ώρα που θα ανάψετε για πρώτη φορά ή ξανά τη συσκευή.
3. Ανοίξτε την παροχή αερίου (θέση ON) στον κύλινδρο LP.
4. Τοποθετήστε το αναμμένο σπύριτο κοντά στον καυστήρα. Γυρίστε αμέσως τον διακόπτη της θερμαντικής πλάκας στη θέση **HIGH**. Βεβαιωθείτε ότι ο καυστήρας έχει ανάψει και ότι παραμένει αναμμένος.



Διαδικασία ελέγχου των βαλβίδων, του εύκαμπτου σωλήνα και του ρυθμιστή για διαρροές

Κάντε μια δοκιμή για να ελέγξετε μήπως υπάρχουν διαρροές πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο και κάθε φορά που αλλάζετε ή αποσυνδέετε τη φιάλη.

1. Γυρίστε όλους τους διακόπτες ρύθμισης της συσκευής στη θέση **O**.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής είναι καλά συνδεδεμένος και σφισμένος στη φιάλη αερίου.
3. Ανοίξτε την παροχή αερίου. Αν ακούσετε έναν ήχο ορμητικής ροής, διακόψτε αμέσως την παροχή αερίου. Υπάρχει σοβαρή διαρροή στη σύνδεση.
4. Περάστε με ένα πινέλο σαπουνόνερο (μείγμα σαπουνιού και νερού σε ίσα μέρη) επάνω στις συνδέσεις του εύκαμπτου σωλήνα.
5. Αν εμφανιστούν φυσαλίδες που διογκώνονται, υπάρχει διαρροή. Κλείστε αμέσως τον διακόπτη παροχής αερίου που υπάρχει στη φιάλη και ελέγξτε αν είναι καλά σφισμένες οι συνδέσεις. Αν δεν μπορέσετε να σταματήσετε τη διαρροή, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο και ζητήστε ανταλλακτικά.
6. Πάντα πρέπει να κλείνετε τον διακόπτη παροχής αερίου που υπάρχει στη φιάλη αφού εκτελέσετε μια δοκιμή για έλεγχο διαρροών.

ΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΑΝΑΒΕΙ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε ανοίξει τον διακόπτη παροχής αερίου που υπάρχει στη φιάλη.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αέριο μέσα στη φιάλη.
- Μήπως ο εκκινητής φωτιάς κάνει θόρυβο σπινθήρα:
Αν ναι, ελέγξτε αν υπάρχει σπινθήρας στον καυστήρα.
Αν δεν υπάρχει σπινθήρας, ελέγξτε μήπως τα καλώδια έχουν φθαρεί ή χαλαρώσει.
- Αν τα καλώδια είναι εντάξει, ελέγξτε μήπως κάποιο ηλεκτρόδιο έχει ραγίσει ή σπάσει και αντικαταστήστε το εφόσον είναι απαραίτητο.
- Αν τα καλώδια ή τα ηλεκτρόδια έχουν καλυφθεί με υπολείμματα μαγειρεμένων φαγητών, καθαρίστε το άκρο κάθε ηλεκτροδίου σκουπίζοντάς το με οινόπνευμα εφόσον είναι απαραίτητο.
- Αν χρειαστεί, αντικαταστήστε τα καλώδια.
- Αν δεν ακούγεται κανένας ήχος, ελέγξτε την μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι εγκατεστημένη σωστά.
- Ελέγξτε μήπως έχει χαλαρώσει η σύνδεση κάποιου καλωδίου στη μονάδα και στον διακόπτη.
- Αν ο εκκινητής φωτιάς εξακολουθεί να μη λειτουργεί, τότε χρησιμοποιήστε σπύριτο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΙΣ ΑΡΑΧΝΕΣ!

ΑΡΑΧΝΕΣ ΚΑΙ ΙΣΤΟΙ ΜΕΣΑ ΣΤΟΝ ΚΑΥΣΤΗΡΑ



Αν διαρκώς δυσκολεύεστε να ανάψετε τη συσκευή μπάρμπεκιου ή αν η φλόγα είναι αδύναμη, ελέγξτε και καθαρίστε τους σωλήνες Venturi και τους καυστήρες.

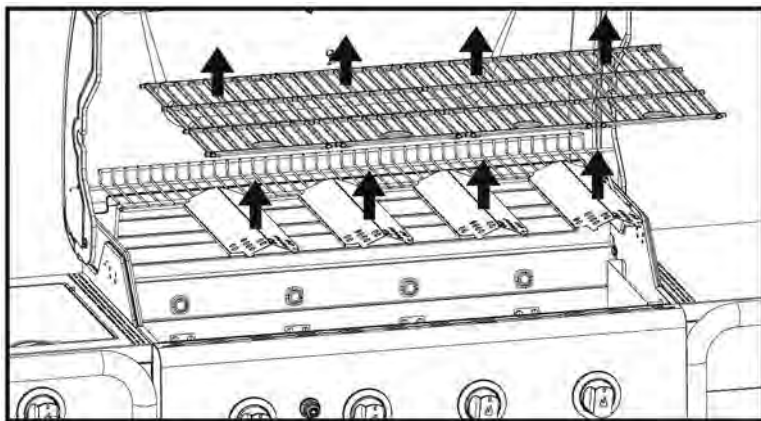
Αράχνες ή μικρά έντομα πολύ συχνά δημιουργούν προβλήματα «μπουκώματος» χτίζοντας τις φωλιές τους και γενώντας τα αυγά τους μέσα στους σωλήνες Venturi ή στους καυστήρες της συσκευής μπάρμπεκιου και εμποδίζουν τη ροή του αερίου. Το αέριο του οποίου η ροή αναστρέφεται υπάρχει κίνδυνος να αναφλεχθεί πίσω από τον πίνακα ελέγχου. Αυτή η αναστροφή της ροής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή μπάρμπεκιου και τραυματισμό. Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο αναστροφής ροής και να διασφαλίσετε τις καλές επιδόσεις της συσκευής μπάρμπεκιου, πρέπει να αφαιρείτε τη διάταξη των καυστήρων και των σωλήνων Venturi και να την καθαρίζετε όποτε έχετε πολύ καιρό να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας.

Το μπάρμπεκιου πρέπει να εγκατασταθεί σε ασφαλή βάση πριν από τη χρήση.

Οδηγίες για τη διαδικασία ανάμματος ξυλοκάρβουνο

1. Αφαιρέστε τις σχάρες μαγειρέματος και τις ασπίδες θερμότητας εφόσον η συσκευή μπάρμπεκιου είναι κρύα.
2. Τοποθετήστε τον δίσκο του ξυλοκάρβουνο στη συσκευή μπάρμπεκιου.
3. Τοποθετήστε ένα στρώμα κάρβουνο σε δίσκο, μέγιστο 0,9kg (2lbs) για κάθε δίσκο.
4. Επανατοποθετήστε τις σχάρες μαγειρέματος.
5. Αφήστε το κάλυμμα ανοιχτό και ανάψτε τους καυστήρες ακολουθώντας τις Οδηγίες για την ενεργοποίηση της παροχής αερίου.
6. Αφήστε τους καυστήρες αερίου να λειτουργήσουν με τη ρύθμιση HIGH επί 15 λεπτά έχοντας το κάλυμμα κλειστό.
7. Γυρίστε τους διακόπτες ρύθμισης στη θέση (απενεργοποίησης).
8. Προτού προσθέσετε το φαγητό, ανοίξτε το κάλυμμα και περιμένετε 5 λεπτά ή μέχρι να ασπρίσει το ξυλοκάρβουνο.
9. Μη μαγειρέψετε αν δεν καλυφθεί με στάχτη το καύσιμο.

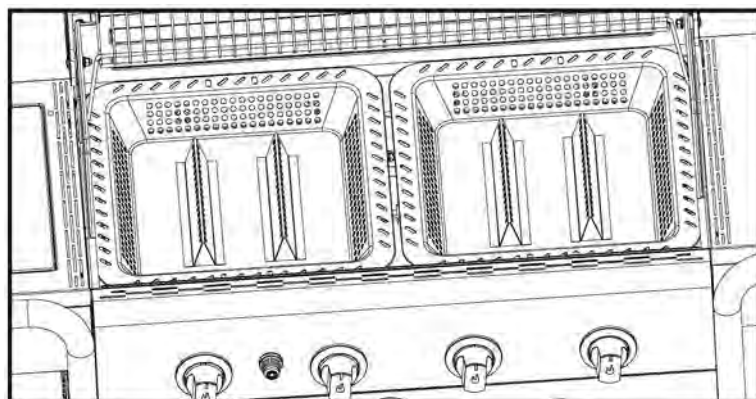
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πρέπει να θερμάνετε τη συσκευή και να κρατήσετε το ξυλοκάρβουνο καυτό επί τουλάχιστον 30 λεπτά προτού μαγειρέψετε για πρώτη φορά.



Αφαιρέστε τις σχάρες μαγειρέματος και τις ασπίδες θερμότητας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Όποτε χρησιμοποιείτε ξυλοκάρβουνο, οι καυστήρες αερίου δεν πρέπει να λειτουργούν πάνω από 15 λεπτά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε οινόπνευμα ούτε βενζίνη για να ανάψετε ή να ξαναψέψετε τη φωτιά! Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο προσανάμματα που πληρούν τις απαιτήσεις του προτύπου EN1860-3!
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε υγρό αναπήρων, κηροζίνη, βενζίνη ή οινόπνευμα για να ανάψετε το ξυλοκάρβουνο.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε κομμάτια ξύλου ή είδη στιγμιαίας ανάφλεξης στη συσκευή μπάρμπεκιου.
- Ανάψτε το ξυλοκάρβουνο ΜΟΝΟ αφού τοποθετήσετε τον δίσκο ξυλοκάρβουνο στην ενδεδειγμένη θέση του μέσα στην εστία. Ανατρέξτε στην εικόνα.
- Όποτε χρησιμοποιείτε μόνο την παροχή αερίου για τη συσκευή μπάρμπεκιου, πρέπει να αφαιρείτε τον δίσκο ξυλοκάρβουνο από την εστία και να τον φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τον καυστήρα αερίου αφήνοντας τον δίσκο ξυλοκάρβουνο άδειο μέσα στην εστία.



Ενδεδειγμένος τρόπος τοποθέτησης δίσκου ξυλοκάρβουνο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΛΟΓΩ ΜΟΝΟΞΕΙΔΙΟΥ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ: Η καύση ξυλοκάρβουνο σε εσωτερικούς χώρους μπορεί να αποβεί θανατηφόρα. Εκλύεται μονοξείδιο του άνθρακα το οποίο είναι άοσμο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μετά το άναμμα φωτιάς με ξυλοκάρβουνο, τα σβησμένα και μη χρησιμοποιημένα κάρβουνα μπορούν να διατηρήσουν τη θερμότητά τους επί έως και 24 ώρες και ενδέχεται να βγάλουν φλόγα ξαφνικά αν τα φυσήσει καθαρός αέρας. Αν αυτά τα κάρβουνα πέσουν έξω από το περιβλήμα της εστίας της συσκευής μπάρμπεκιου και μείνουν εκτεθειμένα, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς γιατί ενδέχεται να πάρουν φωτιά διάφορες ευφλεκτες επιφάνειες, π.χ. ξύλινοι πάγκοι.

Συστάσεις για τη διαδικασία καθαρισμού

- Επιβάλλεται να καθαρίζετε καλά τη συσκευή μπάρμπεκιου μετά από κάθε χρήση ξυλοκάρβουνο.
- Προτού καθαρίσετε τη μονάδα, πρέπει να ελέγχετε αν τα κάρβουνα έχουν σβήσει εντελώς και αν η συσκευή έχει κρυώσει όσο χρειάζεται.
- Πρέπει να αφαιρείτε τον δίσκο ξυλοκάρβουνο και να απομακρύνετε όλη τη στάχτη.

Σημείωση: Ο δίσκος ξυλοκάρβουνο ενδέχεται να αποχρωματιστεί με την πάροδο του χρόνου. Αυτό είναι φυσιολογικό και οφείλεται στη χρήση του δίσκου.

Διαδικασία καθαρισμού της διάταξης των καυστήρων

Ακολουθήστε τις οδηγίες αυτές για τον καθαρισμό και/ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων της διάταξης των καυστήρων ή αν δυσκολεύεστε να ανάψετε τη συσκευή μπάρμπεκιου.

1. Διακόψτε την παροχή αερίου στους διακόπτες ρύθμισης και στον κύλινδρο LP.

2. Αφαιρέστε τις σχάρες μαγειρέματος και τις ασπίδες θερμότητας.

3. Αφαιρέστε τους σωλήνες μεταφοράς και τα εξαρτήματα που συγκρατούν τους καυστήρες.

4. Αποσπάστε το ηλεκτρόδιο από τον καυστήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μέθοδος αφαίρεσης/απόσπασης εξαρτάται από τη διάρθρωση της διάταξης των καυστήρων. Μπορείτε να δείτε διάφορους τρόπους διάρθρωσης στις παρακάτω εικόνες.

5. Ανασηκώστε προσεκτικά κάθε καυστήρα και αποσπάστε τον από τα ανοίγματα των βαλβίδων. Προτείνουμε τρεις τρόπους καθαρισμού των σωλήνων των καυστήρων. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε όποιον σας διευκολύνει περισσότερο.

A. Λυγίστε ένα σκληρό σύρμα (ή ακόμη και έναν ελαφρύ γάντζο από μια κρεμάστρα ρούχων) ώστε να δημιουργήσετε ένα μικρό άγκιστρο. Περάστε αρκετές φορές το άγκιστρο μέσα από τον σωλήνα κάθε καυστήρα.

B. Χρησιμοποιήστε μια στενή βούρτσα καθαρισμού μπουκαλιών με εύκαμπτη λαβή (και όχι ορειχάλκινη συρματόβουρτσα). Περάστε αρκετές φορές τη βούρτσα μέσα από τον σωλήνα κάθε καυστήρα.

C. **Φορέστε προστατευτικά γυαλιά:** Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα για να περάσει αέρας μέσα στον σωλήνα κάθε καυστήρα και να βγει από τις θύρες του καυστήρα. Ελέγξτε κάθε θύρα για να βεβαιωθείτε ότι βγαίνει αέρας από κάθε οπή.

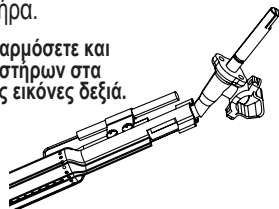
6. Τρίψτε με συρματόβουρτσα ολόκληρη την εξωτερική επιφάνεια του καυστήρα για να απομακρύνετε υπολείμματα φαγητού και ακαθαρσίες.

7. Καθαρίστε κάθε φραγμένη θύρα με σκληρό σύρμα, π.χ. με έναν ανοιγμένο συνδετήρα.

8. Ελέγξτε μήπως υπάρχουν κατεστραμμένα σημεία στον καυστήρα. Λόγω φυσιολογικής φθοράς και διάβρωσης ορισμένες οπές ενδέχεται να έχουν μεγαλώσει. Αν διαπιστώσετε ότι υπάρχουν μεγάλες ρωγμές ή οπές, αντικαταστήστε τον καυστήρα.

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πρέπει να εφαρμόσετε και πάλι καλά τους σωλήνες των καυστήρων στα ανοίγματα των βαλβίδων. Δείτε τις εικόνες δεξιά.

Σωστή εφαρμογή καυστήρα στη βαλβίδα



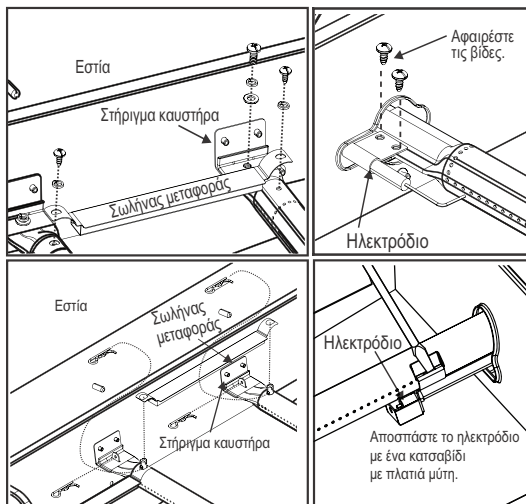
9. Προσαρτήστε το ηλεκτρόδιο στον καυστήρα.

10. Επανατοποθετήστε προσεκτικά τους καυστήρες.

11. Προσαρτήστε τους καυστήρες στα υποστηρίγματα τους στην εστία.

12. Επανατοποθετήστε τους σωλήνες μεταφοράς και προσαρτήστε τους στους καυστήρες. Επανατοποθετήστε τις ασπίδες θερμότητας και τις σχάρες μαγειρέματος.

13. Πριν μαγειρέψετε ξανά στη συσκευή μπάρμπεκιου κάντε μια δοκιμή για να ελέγξετε μήπως υπάρχουν διαρροές και φλόγες στους καυστήρες.



Διαδικασία αποθήκευσης της συσκευής σας

• Καθαρίστε τις σχάρες μαγειρέματος.

• Αποθηκεύστε τη συσκευή σε χώρο χωρίς υγρασία.

• Όποτε αφήνετε τη φιάλη αερίου συνδεδεμένη στη συσκευή, πρέπει να αποθηκεύετε τον εξοπλισμό σε καλά εξαεριζόμενο χώρο και σε σημείο όπου δεν θα μπορούν να τη βρουν τα παιδιά.

• Καλύψτε τη συσκευή αν πρόκειται να την αποθηκεύσετε σε εξωτερικό χώρο.

• Μπορείτε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο ΜΟΝΟ αν κλείσετε τη φιάλη αερίου, την αποσυνδέσετε, την αφαιρέσετε από τη συσκευή και την αποθηκεύσετε σε εξωτερικό χώρο.

• Όποτε απομακρύνετε τη συσκευή από τον χώρο αποθήκευσης, ελέγξτε μήπως υπάρχουν αντικείμενα που εμποδίζουν τους καυστήρες.

Διαδικασία γενικού καθαρισμού της συσκευής

• Φροντίστε να καθαρίζετε συχνά τη συσκευή, κατά προτίμηση μετά το τέλος κάθε μαγειρέματος. Αν χρησιμοποιείτε βούρτσα με τρίχα για να καθαρίσετε κάποιες από τις επιφάνειες μαγειρέματος, προτού χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μείνει τρίχες επάνω στις επιφάνειες μαγειρέματος. Συνιστούμε να μην καθαρίζετε την επιφάνεια μαγειρέματος προτού κρυώσει η συσκευή. Πρέπει να καθαρίζετε τη συσκευή τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.

• Μην μπερδεύετε όταν δείτε καφετιά ή μαύρα σημάδια από συσσωρευμένα λίπη και καπνό και πιστέψετε ότι είναι μπογιά. Το εσωτερικό των συσκευών μπάρμπεκιου αερίου δεν βάφεται στο εργοστάσιο (και ούτε πρέπει να βαφτεί ποτέ). Απλώς ένα ισχυρό διάλυμα απορρυπαντικού με νερό ή χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό συσκευών με βούρτσα τριψίματος στις εσωτερικές επιφάνειες του καλύμματος και του κάτω μέρους της συσκευής. Ξεπλύνετε τες και αφήστε τες να στεγνώσουν εντελώς στον αέρα. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά συσκευών/φούρνων στις βαμμένες επιφάνειες.

• Πλαστικά εξαρτήματα: Πλύνετε τα με χλιαρό σαπουνόνερο και σκουπίστε τα για να στεγνώσουν.

• Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε καθαριστικά τύπου citrisol, λειαντικά καθαριστικά, απολιπαντικά ή συμπτκνωμένα καθαριστικά συσκευών στα πλαστικά εξαρτήματα. Υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν ζημιές και βλάβες στα εν λόγω εξαρτήματα.

• Πορσελάνινες επιφάνειες Λόγω της σύνθεσής των επιφανειών αυτών που είναι σαν του γυαλιού, μπορείτε να απομακρύνετε τα περισσότερα υπολείμματα με ένα διάλυμα μαγειρικής σόδας/νερού ή με ένα καθαριστικό ειδικής σύνθεσης. Χρησιμοποιήστε ένα μη λειαντικό καθαριστικό σε μορφή σκόνης για τους επίμονους λεκέδες.

Βαμμένες επιφάνειες: Πλύνετε τις επιφάνειες με ένα ήπιο απορρυπαντικό ή μη λειαντικό καθαριστικό και χλιαρό σαπουνόνερο. Σκουπίστε τες με ένα μαλακό μη λειαντικό πανί για να τις στεγνώσετε.

• Επιφάνειες από ανοξείδωτο χάλυβα: Για να διατηρήσετε την υψηλής ποιότητας εμφάνιση της συσκευής σας, μπορείτε να την πλένετε με ήπιο απορρυπαντικό και χλιαρό σαπουνόνερο και να τη σκουπίζετε με ένα μαλακό πανί για να στεγνώσει μετά από κάθε χρήση. Για τα συσσωρευμένα καμένα λίπη ίσως χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε ένα σφουγγαράκι με λειαντικό καθαριστικό πλαστικών. Τρίψτε μόνο προς τη φορά της βαφής του φινιρίσματος για να μην προξενήσετε ζημιά. Μη χρησιμοποιήσετε λειαντικό σφουγγαράκι σε σημεία με γραφικά.

• Επιφάνειες μαγειρέματος: Αν χρησιμοποιείτε βούρτσα με τρίχα για να καθαρίσετε κάποιες από τις επιφάνειες μαγειρέματος, προτού χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μείνει τρίχες επάνω στις επιφάνειες μαγειρέματος. Συνιστούμε να μην καθαρίζετε τις επιφάνειες μαγειρέματος προτού κρυώσει η συσκευή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ
CHAR-BROIL, GmbH

Όνομασία συσκευής	Μπάρμπεκιου αερίου/Γκριλ αερίου			
Συνολική ονομαστική είσοδος θερμότητας	18,74 kW (1,364 g/ώρα)			
Κατηγορία αερίου	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(50)	
Αρ. μοντέλου	468301421, 468301421UK			468302421
Τύπος αερίου	Βουτάνιο	Προπάνιο	Βουτάνιο, προπάνιο ή μείγματά τους	Βουτάνιο, προπάνιο ή μείγματά τους
Πίεση αερίου	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar	50 mbar
Μέγεθος εγχυτήρα (διάμετρος σε mm)	Μπάρμπεκιου: 0,99 x 4 τεμ.		Μπάρμπεκιου: 0,99 x 4 τεμ.	Μπάρμπεκιου: 0,85 x 4 τεμ.
	Θερμαντική πλάκα: 0,92 x 1 τεμ.		Θερμαντική πλάκα: 0,92 x 1 τεμ.	Θερμαντική πλάκα: 0,81 x 1 τεμ.
Χώρες προορισμού	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI	DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK	
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος	Μπαταρία συνεχούς ρεύματος (DC) 1,5 V			

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι περισσότερες επιφάνειες αυτής της μονάδας είναι ζεστές όταν χρησιμοποιείτε. Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί. Κρατήστε τους άλλους μακριά από τη μονάδα. Να φοράτε πάντα προστατευτικό ρουχισμό για να αποφύγετε τραυματισμό ή καύση.

Μην μετακινείτε τη μονάδα κατά τη λειτουργία.

Ποτέ μην υποκαθιστάτε βενζίνη, κηροζίνη ή αλκοόλ για εκκινητές ξυλάνθρακα. Στην περίπτωση αυτή, οι αρχικοί κύβοι με βάση την παραφίνη μπορούν να αντικαταστήσουν τον εκκινητή με ξυλάνθρακα. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε υγρό εκκίνησης ξυλάνθρακα με ηλεκτρικό εκκινητή.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε εύφλεκτες επιφάνειες ή κατασκευές, όπως ξύλινα καταστρώματα, στεγνά φύλλα ή γρασίδι, βινύλιο ή ξύλινο παρακαμπτήριος κλπ.

Μετά από μια πυρκαγιά ξυλάνθρακα εμφανίζεται σβύση, τα αχρησιμοποίητα κάρβουνα μπορούν να διατηρήσουν τη θερμότητα για έως και 24 ώρες, και αν εκτίθενται στον καθαρό αέρα, μπορεί να σκάσει απροσδόκητα στη φλόγα. Οποιοσδήποτε τέτοιες εστίες έξω από την εστία του μπάρμπεκιου δημιουργούν κίνδυνο πυρκαγιάς και μπορούν να ανάψουν εύφλεκτες επιφάνειες, όπως ξύλινα καταστρώματα.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών του κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή / και υλικές ζημιές.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΟΥ ΜΟΝΟΞΕΙΔΙΟΥ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

Η καύση του κάρβουνου μέσα μπορεί να σας σκοτώσει. Αποδίδει μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο δεν έχει οσμή. ΠΟΤΕ μην καίνετε κάρβουνο μέσα σε σπίτια, οχήματα ή σκηνές.

Μην μαγειρεύετε πριν το καύσιμο έχει στάχτη επίστρωσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! - αυτό το μπάρμπεκιου θα γίνει πολύ καυτό, ΜΗΝ μετακινήστε το κατά τη λειτουργία.

Μην χρησιμοποιείτε σε εσωτερικούς χώρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αλκοόλ ή βενζίνη για φωτισμό ή ανανέωση! Χρησιμοποιείτε μόνο πυροσβεστήρες σύμφωνα με το EN 1860-3!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά.

Η ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΔΙΑΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΚΑΡΚΩΔΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΑ ΖΗΜΙΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΖΗΤΗΣΗΣ Ή ΣΚΟΠΙΜΟΥ ΑΚΙΝΗΤΟΥ.

ΠΑΝΤΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΝ ΖΗΜΙΑ

ΠΑΝΤΑ ΦΩΤΕΙ Η ΠΥΡΚΑΓΙΑ ΜΕ

TELEPÍTÉST/ÖSSZESZERELÉST VÉGZŐ SZEMÉLY:

Ezt a kézikönyvet a vevőnél kell hagyni.

VEVŐ:

Későbbi útmutatáshoz őrizze meg ezt a kézikönyvet.

Kérdések:

Amennyiben kérdései lennének a készülék összeszerelése vagy használata során, lépjen kapcsolatba a helyi forgalmazóval.



VESZÉLY



Ha gázszagot észlel:

1. Zárja el a készülék gázellátását.
2. Szüntessen meg minden nyílt lángot.
3. Nyissa fel a fedelet.
4. Ha továbbra is gázszag érezhető, ne tartózkodjon a készülék közelében, és azonnal hívja fel a gázszolgáltatót vagy a tűzoltóságot.



FIGYELMEZTETÉS



1. A készülék illetve más készülékek közelében tilos benzint vagy más tűzveszélyes folyadékot tárolni.
2. A készülék illetve más készülékek közelében tilos nem csatlakoztatott gázpalackot tárolni.



FIGYELEM



- A készülék összeszerelése és használatba vétele előtt olvassa el és tartsa be az összes biztonsági szabályt, összeszerelési utasítást és használati valamint karbantartási útmutatót.
- Egyes alkatrészek élesek lehetnek. Védőkesztyű használata ajánlott.

Zsiradéktüzek

- **A zsiradéktüzeket nem lehet eloltani a fedél lezárásával. A barbecue készülékek biztonsági okokból jól szellőztek.**
- Zsiradéktűzre tilos vizet önteni, mert az személyi sérüléshez vezethet. Makacs zsiradéktűz kialakulása esetén zárja el az égőfej gombokat és a gázpalackot.
- Ha a készüléket nem tisztították rendszeresen, akkor az a készülék károsodását okozó zsiradéktűzhez vezethet.
- Az előmelegítés illetve az ételmaradékok leégetése során óvatosan kell eljárni, nehogy zsiradéktűz keletkezzen. A zsiradéktüzek megakadályozása érdekében tartsa be a készülék általános tisztítására és valamint az égőszerkezet tisztítására vonatkozó utasításokat. A zsiradéktüzek legegyszerűbben a készülék rendszeres tisztításával előzhető meg.
- * Az előmelegítés illetve az ételmaradékok magas („HI”) állásban történő leégetése közben ne hagyja felügyelet nélkül a barbecue-t. Ha a barbecue-t nem tisztították rendszeresen, akkor az a készülék károsodását okozó zsiradéktűzhez vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

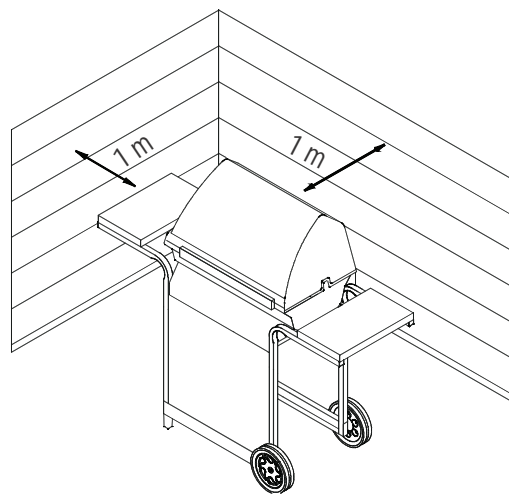


A készülék biztonságos használatának biztosításához és a súlyos sérülések elkerülése érdekében:

• KIZÁRÓLAG A SZABADBAN HASZNÁLANDÓ! ZÁRT HELYEN TILOS HASZNÁLNI!

A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást. Mindig tartsa be ezeket az utasításokat.

- Használat közben ne mozgassa a készüléket.
- A szabadon levő alkatrészek nagyon forrók lehetnek. A fiatal gyerekeket távol kell tartani. Ne engedje, hogy a készüléket gyerekek kezeljék vagy a készülék közelében játsszanak.
- Használat után zárja el a gázpalackot.
- A készüléket használat közben tűzveszélyes anyagoktól távol kell tartani.
- Hagyja szabadon a készülék oldalán és hátulján levő nyílásokat.
- Rendszeresen ellenőrizze az égőfejek lángját.
- Hagyja szabadon az égőfej venturi nyílásait.
- A készüléket csak jól szellőző helyen szabad használni. TILOS zárt helyen, pl. gépkocsibeállóban, garázsban, teraszon, fedett verandán vagy bármiféle felső épületszerkezet alatt használni!
- **TILOS** a rácsokat alumíniumfóliával vagy bármiféle más anyaggal lefedni! Ezek megakadályozzák az égőfej szellőzését és anyagi kárhoz és/vagy személyi sérüléshez vezető veszélyes körülményeket okoznak.
- **A készüléket a faltól vagy más felülettől legalább 1 m távolságra kell használni.**
- Tartson 3 m távolságot bármilyen éghető anyagtól illetve gyújtóforrástól, pl. forróvízartályt, őrölgéptől, bekapcsolt elektromos készülékektől stb.



- **SOHA NE kísérelje meg begyűjtani az égőfejet, ha a fedél zárva van. A zárt készülékben felgyülemelő begyűjtatlan gáz veszélyes.**
- A gázpalack előírt üzemelési helyzetből történő elmozdítása előtt mindig zárja el a gázpalackot és válassza le a nyomásszabályzót.
- A készüléket tilos az előírt helyzetből elmozdított gázpalackkal működtetni.
- Tilos a készüléket módosítani. Bármiféle módosítás szigorúan tilos! A zárt alkatrészeket a felhasználó nem módosíthatja. Tilos a fűvókákat szétszerelni!

Biztonsági tanácsok

- A gázpalack szelepeinek kinyitása előtt ellenőrizze a nyomásszabályzó szorosságát.
- Ha nem használja a készüléket, zárja el az összes szabályzó gombot és a gázt.
- Az égési sérülések és fröccsenések elkerülése érdekében használjon hosszú nyelű barbecue eszközöket és edényfogó kesztyűt. A forró alkatrészek kezelése során viseljen védőkesztyűt.
- A melegítő lap és az oldalpolc maximális teherbírása 4,5 kg. A főzésre használt edény minimális átmérője 200 mm, maximális átmérője 260 mm.
- A zsírfogó poharat (amennyiben van ilyen) be kell helyezni a készülékbe és minden használat után ki kell üríteni. Ne távolítsa el a zsírfogó poharat, amíg a készülék teljesen le nem hűlt.
- A fedelet nagyon óvatosan kell felnyitni, mert a készülékből forró gőz távozhat.
- Nagyon óvatosan kell eljárni, ha a közelben gyerekek, öregek vagy háziállatok tartózkodnak.
- Ha azt észleli, hogy a készülékből zsiradék vagy egyéb forró anyag csöpög a szelepre, a tömlőre vagy a nyomásszabályzóra, akkor azonnal zárja el a gázt. Keresse meg a csöpögés okát, szüntesse meg, majd tisztítsa meg és ellenőrizze a szelepet, a tömlőt és a nyomásszabályzót, mielőtt a készüléket tovább használja. Végezzen el szivárgás ellenőrző tesztet.
- Ne tároljon olyan tárgyakat vagy anyagokat a készülék kocsijának belső terében, amelyek akadályozhatják az égéshez szükséges levegő áramlását a szabályzó panel vagy az égőtér aljához.
- A gázpalackot TILOS nyílt lángtól vagy egyéb gyújtóforrástól 3 m távolságon belül leválasztani illetve cserélni.

A palack elhelyezése

A 6 kg-os vagy annál kisebb henger a földön az oldalsó polc alatt vagy a készülék belsejében helyezhető el a helyén. A nagyobb palackokat csak az alsó polc vagy a grill mögött lehet elhelyezni. A készülékbe helyezett hengerek maximális átmérője 345 mm és maximális magassága 430 mm. A talajra helyezett palackokat tilos a forró lemez alá helyezni.

A nyomásszabályzóra vonatkozó előírások

Ehhez a készülékhez nyomásszabályzót kell használni. Csak a barbecue-jához mellékelt gáznyomás szabályzót szabad használni. Ha nincs mellékelve nyomásszabályzó, akkor csak az EN16129 szerint minősített (Áramlási sebesség max. 1,5 kg/h) és az ön országához valamint a műszaki adatokban meghatározott gáztípushoz jóváhagyott nyomásszabályzót szabad használni. A nyomásszabályzójával kompatibilis gázpalackot kell használnia.

A tömlőre vonatkozó előírások

Kizárólag a megfelelő EN szabvány szerint minősített, maximum 1,5 m hosszúságú tömlőt szabad használni. Finnországban a tömlő hossza nem haladhatja meg az 1,2 m-t. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a tömlők nincsenek-e elvágva vagy elkopva. Ellenőrizze, hogy a tömlő ne legyen megcsavarodva. Ügyeljen arra, hogy a csatlakoztatott tömlő ne érjen meleg felületekhez. A készülék használata előtt cserélje le a sérült tömlőket. A tömlőket az országos előírásoknak megfelelően kell lecserélni.

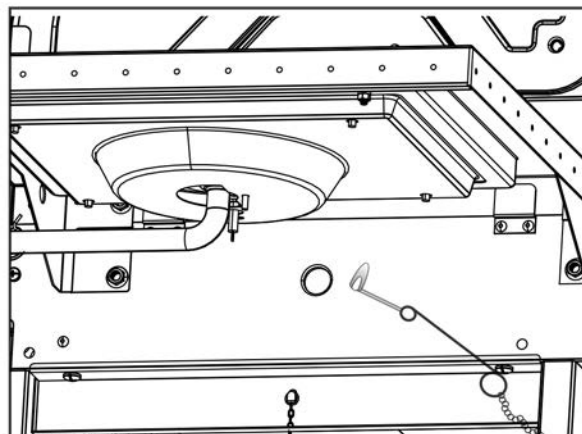
Gáz begyújtási utasítások - Gyújtófejjel történő begyújtás

- **Begyújtás közben ne hajoljon a barbecue fölé.**
1. Kapcsolja a gázégő szabályzó szelepeket O (Ki) állásba.
 2. Begyújtás illetve újra gyújtás közben nyissa fel a fedelet.
 3. NYISSA KI a gázt a gázpalacknál.
 4. A begyújtáshoz nyomja be és forgassa el az égő gombját **U** (MAGAS) állásba. Azonnal nyomja be és tartsa benyomva az **ELEKTROMOS GYÚJTÓFEJ** gombját, amíg az égőfej be nem gyullad.
 5. Ha a láng 5 másodpercen belül NEM gyullad be, akkor kapcsolja az égőfej szabályzókat O (Ki) állásba, várjon 5 percig, majd ismétlje meg a begyújtási műveletet.
 6. A többi égőfej begyújtásához forgassa el a gombot **U** MAGAS állásba, a **GYÚJTÓFEJES ÉGŐFEJHEZ** legközelebbi égőfejekkel kezdve.



Gyufával történő begyújtás

- **Begyújtás közben ne hajoljon a barbecue fölé.**
1. Kapcsolja a gázégő szabályzó szelepeket O (Ki) állásba.
 2. Begyújtás illetve újra gyújtás közben nyissa fel a fedelet.
 3. NYISSA KI a gázt a gázpalacknál.
 4. Helyezzen egy gyufaszálat a gyufatartóba (a barbecue oldalpaneljára van függesztve). Gyújtsa meg a gyufát; majd a gyufát a barbecue oldalán levő gyújtó nyíláson bedugva gyújtsa meg az égőt. Azonnal nyomja be és forgassa el az égő gombját **U** (MAGAS) állásba. Ellenőrizze, hogy az égő begyulladt és égve maradt.
 5. Egymás után gyújtsa be a szomszédos égőket a gombok benyomásával és **U** (MAGAS) állásba forgatásával.



MEGJEGYZÉS: Lehetséges, hogy az Ön barbecue-ja **NINCS** ellátva melegítő lappal!

Melegítő lap gyújtófejjel történő begyújtása

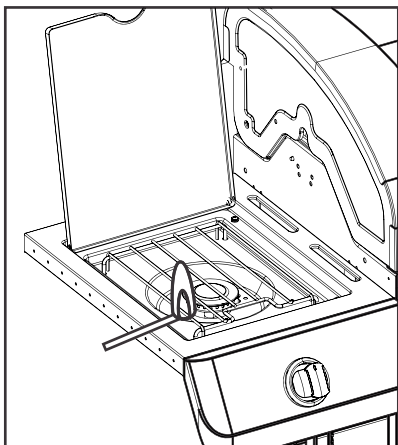
• **Begyújtás közben ne hajoljon a barbecue fölé.**

1. Kapcsolja a gázégő szabályzó szelepeket **O (Ki)** állásba.
2. Begyújtás illetve újra gyújtás közben nyissa fel a fedelet.
3. **NYISSA KI** a gázt a gázpalacknál.
4. Forgassa el a melegítő lap gombját **⬇** **MAGAS** állásba, majd nyomja be és fordítsa el az **ELEKTRONIKUS GYUJTÓFEJ** gombot.
5. Ha a **MELEGÍTŐ** lap 5 másodpercen belül **NEM** gyullad be, akkor kapcsolja az égőfej szabályzókat **O (Ki)** állásba, várjon 5 percig, majd ismétlje meg a begyújtási műveletet.

Melegítő lap gyufával történő begyújtása

• **Begyújtás közben ne hajoljon a barbecue fölé.**

1. Kapcsolja a gázégő szabályzó szelepeket **O (Ki)** állásba.
2. Begyújtás illetve újra gyújtás közben nyissa fel a fedelet.
3. **NYISSA KI** a gázt a gázpalacknál.
4. Helyezzen egy égő gyufát az égőfej közelébe. Azonnal nyomja be és forgassa el a melegítő lap gombját **⬇** (**MAGAS**) állásba.
Ellenőrizze, hogy az égő begyulladt és égve maradt.



A szelepek, a tömlő és a nyomásszabályzó szivárgásellenőrzése

A szivárgásellenőrzést az első begyújtás előtt, évente legalább egyszer, és a palack cseréje vagy leválasztása esetén minden alkalommal el kell végezni.

1. Forgassa a készülék összes szabályzó gombját **íó** állásba **O**.
2. Ellenőrizze, hogy a nyomásszabályzó szorosan a gázpalackhoz van csatlakoztatva.
3. Nyissa ki a gázt. Ha sziszegő hangot hall, azonnal zárja el a gázt. A csatlakozásnál nagymértékű szivárgás van. Szüntesse meg, mielőtt tovább lépne.
4. Ecsettel kenjen szappanos oldatot (szappan és víz fele-fele arányú keverékét) a tömlő csatlakozásokra.
5. Ha növekvő buborékok képződnek, akkor az szivárgást jelez. Azonnal zárja el a gázt a palacknál és ellenőrizze a csatlakozások szorosságát. Ha a szivárgást nem lehet megszüntetni, ne kísérelje megjavítani. Kérjen cserealkatrészeket.
6. A szivárgásellenőrzés elvégzése után mindig zárja el a gázt a palacknál.

HA A KÉSZÜLÉK NEM GYULLAD BE

- Ellenőrizze, hogy a gáz ki van nyitva a palacknál.
- Ellenőrizze, hogy a palackban van elegendő gáz.
- A gyújtófej szikrázó hangot ad?
Ha igen, akkor ellenőrizze, hogy van-e szikra az égőfejnél.
Ha nincs szikra, akkor ellenőrizze, hogy a vezetékek nem sérültek-e illetve nem lazultak-e ki.
- Ha a vezetékek rendben vannak, akkor ellenőrizze, hogy az elektróda nincs-e megrepedve vagy eltörve, és szükség szerint cserélje ki.
- Ha a vezetéken vagy az elektródán ételmaradék van, akkor az elektróda végét szükség szerint tisztítsa meg alkoholos törlővel.
- Szükség esetén cserélje ki a vezetékeket.
- Ha nem hallható hang, akkor ellenőrizze az elemet.
- Ellenőrizze, hogy az elem helyesen van behelyezve.
- Ellenőrizze, hogy a vezeték csatlakozás nem lazult-e ki a modulnál illetve a kapcsolónál.
- Ha a gyújtófej továbbra sem működik, akkor használjon gyufát.

FIGYELEM

PÓK FIGYELMEZTETÉS!

**PÓKOK ÉS PÓKHÁLÓK
AZ ÉGŐFEJ
BELSEJÉBEN**

Ha egyre nehezebben gyújtható be a barbecue vagy gyenge a láng, akkor ellenőrizze és tisztítsa ki a venturikat és az égőfejeket.

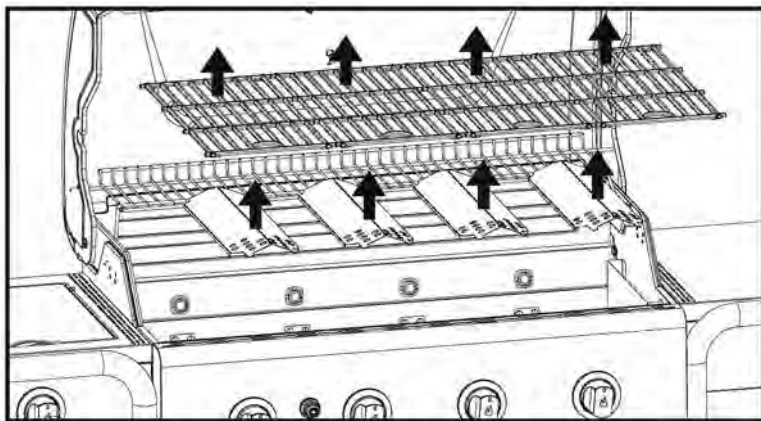
Ismert, hogy a pókok vagy kisméretű rovarok „visszalángolás” problémákat okozhatnak azzal, hogy a barbecue venturi csövébe vagy égőfejébe fészkelve illetve petézve akadályozzák a gáz áramlását. A felhalmozódott gáz a vezérlőpanel mögött begyulladhat. Ez a visszalángolás károsíthatja a barbecue-t és személyi sérülést okozhat. A visszalángolások megakadályozása és a megfelelő működés biztosítása érdekében az égőfejet és a venturi cső egységet mindig ki kell szerelni és ki kell tisztítani, ha a barbecue-t hosszabb időn keresztül nem használták.

A grill használatát biztonságos alapon kell elhelyezni.

Faszén begyújtási utasítások

1. Távolítsa el a hideg barbecue sütő rácsait és hőterelő elemeit.
2. Helyezze a faszéntartó tálcát a barbecue-ba.
3. Helyezze az egyrétegű faszenet a tálcába, legfeljebb 0,9 kg (2 font) minden tálcához.
4. Helyezze vissza a sütő rácsokat.
5. Nyitott fedél mellett gyújtsa be az égőket a gáz begyújtási utasítások alkalmazásával.
6. Üzemeltesse a gáz égőfejeket 15 percig **MAGAS** állásban, a fedél lezárt állapotában.
7. Kapcsolja **O** (ki) helyzetbe a szabályozó gombot.
8. Nyissa fel a fedelet, és az étel berakása előtt várjon 5 percig vagy addig, amíg a faszén fehér színűvé nem válik.
9. Ne süssön mindaddig, amíg a tüzelőanyagot nem vonta be hamuréteg.

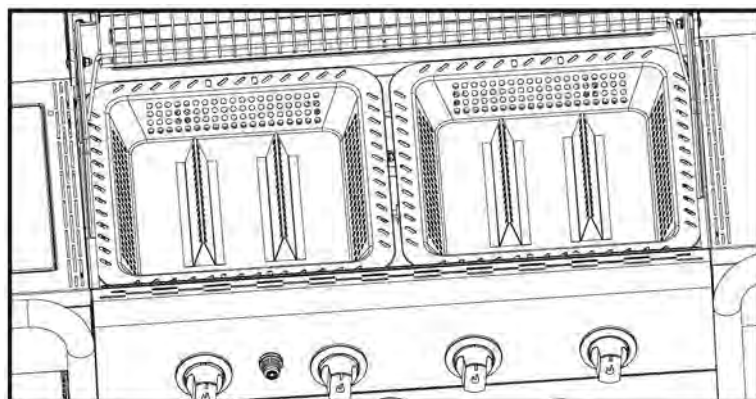
MEGJEGYZÉS: Az első sütés előtt a barbecue-t fel kell melegíteni és a tüzelőanyagot legalább 30 percig vörösizzásban kell tartani.



Távolítsa el a sütő rácsokat és hőterelő elemeket

FIGYELMEZTETÉS

- Faszén használata esetén ne üzemeltesse a gáz égőfejeket 15 percnél hosszabb ideig.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Tilos a begyújtáshoz vagy újra gyújtáshoz alkoholt vagy benzint használni! Kizárólag az EN1860-3 szabványnak megfelelő gyújtóeszközöket használjon!
- A faszén begyújtásához soha ne használjon öngyújtóbenzint, petróleumot, benzint vagy alkoholt.
- Soha ne használjon a barbecue-ban fadarabokat vagy gyors tűzindítót.
- A faszenet **KIZÁRÓLAG** a tűztérbe megfelelő módon behelyezett faszéntartó tálca mellett gyújtsa be. Lásd az ábrát.
- Ha a barbecue-t csak gázüzemű barbecue-ként használja, vegye ki és tegye el a faszéntartó tálcát a tűztérből.
- Tilos a gáz égőfejet faszén nélkül a tűztérbe helyezett faszéntartó tálccával üzemeltetni.



A faszéntartó tálca helyes elhelyezése

FIGYELMEZTETÉS

SZÉN-MONOXID VESZÉLY: A zárt helyiségben égetett faszén halált okozhat. Ebből szénmonoxid keletkezik, ami szagtalan. **SOHA** ne égessen faszenet lakásban, járművekben vagy sátrakban.

FIGYELMEZTETÉS

Miután úgy tűnik, hogy a faszén tűz elaludt, az el nem égett parázs akár 24 órán keresztül is megtarthatják a hőt és friss levegőt kapva váratlanul lángra kaphatnak. Az ilyen parázs a barbecue tűzterén kívül tűzveszélyt jelentenek, és levegőnek kitéve meggyújthatják az éghető felületeket, pl. fából készült deszkaburkolatokat.

Tisztításra vonatkozó javaslatok

- A barbecue-t minden faszenes használat után ki kell tisztítani.
- Kitisztítás előtt ellenőrizze, hogy parázs teljesen kialudt és a készülék teljesen lehűlt.
- Vegye ki a faszéntartó tálcát és távolítsa el az összes hamut.

Megjegyzés: A faszéntartó tálca használat után elszíneződhet. Ez használat közbeni normális jelenség.

Az égőfej egység tisztítása

Kövesse a következő utasításokat az égőfej egység alkatrészeinek tisztításához vagy kicseréléséhez, illetve akkor, ha a barbecue nehezen gyújtható be.

1. Zárja el a gázt a szabályzó gomboknál és a gázpalacknál.
2. Távolítsa el a sütő rácsokat és hőterelő elemeket.
3. Távolítsa el az összekötő csöveket és az égőfejeket rögzítő elemeket.
4. Válassza le az elektródát az égőfejről.

MEGJEGYZÉS: Az eltávolítás/leválasztás módja az égőfej elrendezésétől függ. A különböző elrendezések az alábbi ábrákon láthatók.

5. Óvatosan felfelé és kifelé emelve távolítsa el mindegyik égőfejet a szelepek nyílásaiból.

Az égőfejek csöveinek tisztításához három módszert javasolunk. Használja az Önnek legkönnyebb módszert.

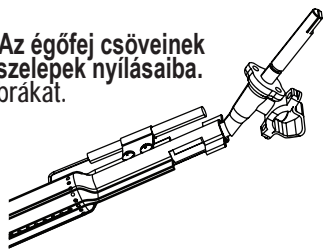
A. Egy darab merev drótból hajlíts on egy kampót (egy könnyű ruhaakasztó jól megfelel erre a célra). A kampót dugja át többször mindegyik égőfej csövön.

B. Használjon egy rugalmas fogantyúval rendelkező keskeny palackmosó kefével (ne használjon sárgarézből készült drótkéfével). Tolja át a kefével többször mindegyik égőfej csövön.

C. **Viseljen szemvédő eszközt:** Légtömítővel fúvassa át az égőfej csövét és az égőfej nyílásait. Ellenőrizze mindegyik nyílást, hogy mindegyik nyílásból távozik levegő.

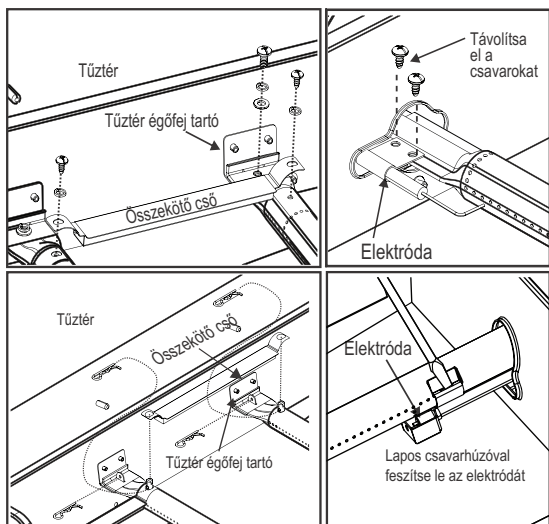
6. Drótkéfével távolítsa el az ételmaradékokat és szennyeződések az égőfej teljes felületéről.
7. Egy merev drótdarabbal, pl. egy kiegyenesített gemkapoccsal tisztítsa meg az eltömődött nyílásokat.
8. Ellenőrizze, hogy az égőfej normál elhasználódás agy korrózió miatt nem károsodott-e, mivel a nyílások emiatt nagyobb méretűvé válhatnak. Ha nagyméretű repedést vagy lyukat talál, akkor cserélje ki az égőfejet.

NAGYON FONTOS: Az égőfej csöveinek illeszkedniük kell a szelepek nyílásaiba. Lásd a jobb oldali ábrákat.



Az égőfej megfelelő illeszkedése a szelephez

9. Csatlakoztassa az elektródát az égőfejhez.
10. Óvatosan helyezze vissza az égőfejeket.
11. Csatlakoztassa az égőfejeket a tüztér konzoljához.
12. Helyezze vissza az összekötő csöveket és csatlakoztassa az égőfejekhez. Helyezze vissza a sütő rácsokat és hőterelő elemeket.
13. Mielőtt újra használná a barbecue-t, végezzen el egy "Szivárgásellenőrző tesztet" és "Égőfej lángellenőrző tesztet".



A készülék tárolása

- Tisztítsa meg a sütő rácsokat.
- Tárolja hűvös helyen.
- Ha a készülékhez gázpalack van csatlakoztatva, tárolja a szabadban, jól szellőző helyen, gyermekek elől elzárva.
- Takarja le a készüléket, ha a szabadban tárolja.
- A készüléket **KIZÁRÓLAG** akkor tárolja zárt helyen, ha a gázpalackot elzárta, leválasztotta a készülékről, és azt szabadban tárolja.
- A készüléket tárolásból elővéve ellenőrizze, hogy nincsenek-e eltömődve az égőfejek.

A készülék általános tisztítása

- A készüléket gyakran, lehetőleg minden sütés után meg kell tisztítani. Ha a barbecue sütő felületeit drótkéfével tisztítja, akkor a barbecue használata előtt ügyeljen arra, hogy ne maradjanak drótdarabok a sütő felületeken. A készüléket nem ajánlott forró állapotában tisztítani. A készüléket legalább évente egyszer meg kell tisztítani.
- Barna és fekete színű zsiradék- és füstmaradványokat ne tévessze össze a készülék festékével. A gázüzemű barbecue belső felületei nincsenek gyárilag lefestve (és azokat nem szabad befesteni). A készülék fedelének és aljának a megtisztításához használjon erős mosószeres vizes oldatot vagy készülék tisztító szert és súrolókefét. Öblítse le, és hagyja, hogy a levegőn teljesen megszáradjon. Ne alkalmazzon lúgos sütőtisztító szert a festett felületekre.
- Műanyagból készült alkatrészek: Mossa le meleg szappanos vízzel, és törölje szárazra.
- A műanyagból készült alkatrészek ne alkalmazzon citrisol-t, dörzsölő hatású tisztítószeret, zsírtalanító szereket vagy koncentrált sütőtisztító szert. Ezek az alkatrészek károsodását és meghibásodását okozhatják.
- Porcelán felületek: Az üvegszerű anyagszerkezetnek köszönhetően a legtöbb szennyeződés vizes szódabikarbóna oldattal vagy külön erre a célra készült tisztítószerrel letörölhető. A makacs foltok eltávolítására használjon nem dörzsölő hatású súrolóport.
- Festett felületek: Mossa le gyenge mosószerrel agy nem dörzsölő hatású tisztítószerrel és meleg szappanos vízzel. Törölje szárazra puha, nem dörzsölő hatású törlőruhával.
- Rozsdamentes acél felületek: A készülék minőségi megjelenésének megőrzéséhez minden használat után mossa le gyenge mosószerrel és meleg szappanos vízzel, majd törölje szárazra puha ruhával. A ráégett zsírmadékok eltávolításához szükség lehet dörzsölő hatású műanyag szivacs használatára. A károsodás elkerülése érdekében csak a csiszolt felület irányában használja. Ne használjon dörzsölő hatású szivacsot az ábrákat tartalmazó felületeken.
- Sütő felületek: Ha a barbecue sütő felületeit drótkéfével tisztítja, akkor a barbecue használata előtt ügyeljen arra, hogy ne maradjanak drótdarabok a sütő felületeken. A készüléket nem ajánlott forró állapotában tisztítani.

MŰSZAKI ADATOK
CHAR-BROIL, GmbH

A készülék elnevezése	Gáz barbecue/Gáz grill			
Összes névleges leadott hőteljesítmény	18,74 kW (1,364 g/h)			
Gáz kategória	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)
Modell szám	468301421, 468301421UK			468302421
Gáz típusa	Bután	Propán	Bután, propán vagy azok keverékei	Bután, propán vagy azok keverékei
Gáznyomás	28-30 mbar	37 mbar	28-30 mbar	50 mbar
Injektor mérete (átmérő, mm)	Barbecue: 0,99 x 4 db.		Barbecue: 0,99 x 4 db.	Barbecue: 0,85 x 4 db.
	Melegítő lap: 0,92 x 1 db.		Melegítő lap: 0,92 x 1 db.	Melegítő lap: 0,81 x 1 db.
Célországok	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI		DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK
Áramforrás	1,5 V Egyenáramú elem			

FIGYELEM!

A készülékben lévő legtöbb felület forró, ha használatban van. Nagy óvatossággal járjon el. Tartsa távol a többiektől a készüléket A sérülések elkerülése érdekében mindig viseljen védőruházatot.

Ne mozgassa a készüléket működés közben.

Soha ne cserélje benzint, kerozint vagy alkoholt a szén indítóhoz. Ebben az esetben paraffin alapú starter kockákat helyettesíthetnek a szén indítóval. Soha ne használjon szénelindító folyadékot elektromos indítással.

Ne használja ezt a készüléket éghető felületeken vagy olyan épületek közelében, mint például fafedélzetek, száraz levelek vagy fű, vinil vagy faapríték stb.

Miután egy szénszén tűnik ki, az elfogyasztott parazsatartály 24 órán keresztül megtartja a hőt, és ha friss levegőnek van kitéve, váratlanul felrobbanhat. A grillező tűzijátékán kívül minden olyan tűzveszély, amely tűzveszélyt okozhat, és éghető felületeket gyújtogathat, például fadobozokat.

Ha nem követi az összes gyártó utasításait, súlyos személyi sérülést és / vagy anyagi kárt okozhat.

SZÉN-MONOXID VESZÉLY

A szén belsejében lévő égő fészkek megölhet. Hiányzó szénmonoxidot ad le. SOHA ne égesse faszén házak, járművek vagy sátrak alatt.

Ne főzzük, mielőtt az üzemanyag bevonó hamuval rendelkezik.

FIGYELEM! - ez a grill nagyon meleg lesz, NE mozgatni a működés közben.

Ne használja beltérben.

FIGYELEM! NE használjon szellemét vagy benzint a világításhoz vagy újra világításhoz! Csak az EN 1860-3 szabványnak megfelelő tűzoltók használhatók!

FIGYELEM! Tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat.

A SZERKESZTÉS MEGELŐZÉSÉRE VONATKOZÓ HASZNÁLAT ÉS A KÖVETKEZŐ HASZNÁLATOK SÚLYOS SZEMÉLYES SÉRÜLÉST ÉS VAGY VAGY INGATLANSÁG KÁROKÉRT NEM TESZES.

MINDIG HASZNÁLJON VIGYÁZATOT, HOGY A HOT COALOK KEZELÉSE A SÉRÜLÉS MEGSZÜNTETÉSÉRE.

MINDIG FONTJA A TŰZET

ЗА ЛИЦЕТО, КОЕТО ИНСТАЛИРА / СГЛОБЯВА БАРБЕКЮТО:

Това ръководство да се остави на потребителя.

ПОТРЕБИТЕЛ:

Запазете ръководството за бъдещи справки.

Въпроси:

Ако имате въпроси по време на сглобяването или при използването на барбекюто, обърнете се към вашия местен дилър.



ОПАСНОСТ



Ако усетите миризма на газ:

1. Спрете газа към барбекюто.
2. Изгасете всеки открит пламък.
3. Отворете капака.
4. Ако миризмата продължава да се усеща, отдръпнете се от барбекюто и се обадете на вашия доставчик на газ или на пожарната.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



1. Да не се съхранява бензин или други запалими течности в близост до барбекюто или до други уреди.
2. Газова бутилка, която не е свързана за използване към барбекюто, да не се съхранява в близост до него или до други уреди.



ВНИМАНИЕ



- Прочетете и следвайте всички указания за безопасност, инструкциите за сглобяване, използване и поддръжка преди да започнете сглобяването и употребата на барбекюто.
- Някои части може да са с остри ръбове. Препоръчва се носенето на предпазни ръкавици.

Пламъци от Мазнината

- Не е възможно да се изгасят пламъците от мазнината като се затвори капака. Барбекютата са добре вентилирани с цел безопасност.
- Да не се излива вода върху пламъци от мазнината, защото това може да доведе до телесна повреда. Ако мазнината гори продължително време, завъртете контролните ключове и газовата бутилка на изключено положение.
- Ако барбекюто не се почиства редовно, е възможно възникването на огън от останалата мазнина. Когато изгаряте остатъци от храна, внимавайте да не възникне такъв огън. Следвайте инструкциите за общо почистване на уреда и на горелките. Най-добрият начин да не се получат пламъци от мазнината е редовното почистване на барбекюто.
- Да не се оставя барбекюто без надзор когато се претопля храна или се изгарят хранителни остатъци на НІ. Ако барбекюто не се почиства редовно, може да възникне огън от мазнината и да го повреди.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

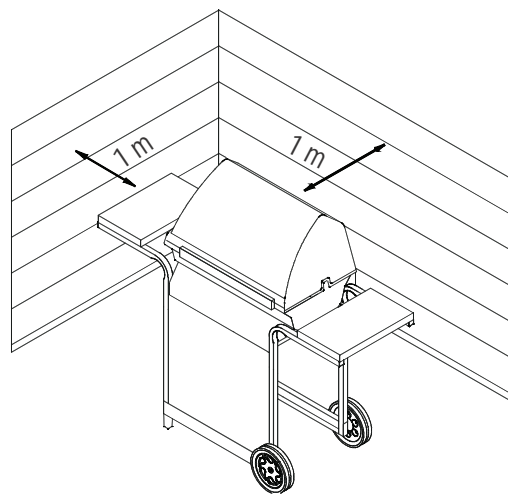


За безопасно използване на вашето барбекю и за да се избегне нараняване:

- **ДА СЕ ИЗПОЛЗУВА САМО НА ОТКРИТО. НИКОГА ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗУВА В ЗАКРИТО ПОМЕЩЕНИЕ!**

Прочетете инструкциите преди използване. Винаги следвайте тези инструкции.

- Да не се мести барбекюто по време на ползуване.
- Някои части може да са горещи. Дръжте малки деца настрана. Не позволявайте на малки деца да боравят с барбекюто или да играят в близост до него.
- След употреба, спрете подаването на газ от бутилката.
- Не дръжте запалими материали в близост до барбекюто когато то се използва.
- Да не се блокират отворите встрани и отзад на уреда.
- Проверявайте редовно пламъците на горелките.
- Да не се блокират отворите на вентурите на горелката.
- Барбекюто да се използва само на добре проветрено място. НИКОГА да не се използва в затворено място като гараж, покрит вход, покрит вътрешен двор, или под навес.
- Да не се използват дървени въглища или керамични брикети в газово барбекю.
- **ДА НЕ СЕ** покриват скарите с алуминиево фолио или с друг материал. Това ще блокира вентилацията на горелките и може да предизвика потенциално опасна ситуация, която да доведе до щети на имущество и/или до телесна повреда.
- **Барбекюто да се използва на най-малко 1 м разстояние от стена или друга повърхност.**
- Да има 3 м отстояние от запалими предмети или от източници на възпламеняване като контролни светлини на водни нагреватели, открити електроуреди, и т.н.



- НИКОГА не се опитвайте да запалите горелка със затворен капак. Натрупването на незапалив газ в затворено пространство е опасно.
- Винаги спирайте газа при бутилката и разкачайте регулатора преди да преместите газовата бутилка от посочената позиция.
- Никога не пускайте барбекюто, ако газовата бутилка не е на точното място.
- Да не се изменя конструкцията на барбекюто. Всяка промяна е строго забранена. Пломбирани части да не се манипулират от потребителя. Да не се разкачат инжектори!

Съвети за безопасност

- Проверете регулатора дали е затегнат преди да отворите газовата бутилка.
- Изключете всички контролни ключове и газта когато барбекюто не се използва.
- Използвайте прибори с дълга дръжка и ръкавици за фурна за да се избегнат изгаряния и пръски. Сложете си предпазни ръкавици когато боравите с горещи части.
- Максималното натоварване за котлона и на страничната лавица е 4.5 кг. Минималният диаметър на съд за готвене е 200 мм, а максималният – 260 мм.
- Съдът за мазнина (ако има такъв) трябва да се постави в барбекюто и да се изпразва след всяко ползване. Да не се изважда докато барбекюто не е изстинало напълно.
- Внимавайте като отваряте капака защото може да излезе гореща пара.
- Бъдете много внимателни когато наблизко има деца, възрастни хора или животни.
- Ако забележите мазнина или друг горещ материал да капе от барбекюто на вентил, маркуч или регулатор, спрете веднага подаването на газ. Вижте каква е причината, поправете я, след това почистете и инспектирайте вентила, маркуча и регулатора преди да продължите. Направете тест за течове.
- Не съхранявайте предмети или материали вътре в барбекюто, които може да блокират въздушния поток за горенето към долната страна на контролния панел или на огнището.
- ДА НЕ СЕ разкачва или сменя газовата бутилка на по-малко от 3 м от открит огън или друг източник на възпламеняване.

Поставяне на газовата бутилка

Цилиндър от 6 кг или по-малко може да бъде поставен на земята под страничния шелф или вътре в уреда на предвиденото място. По-големи цилиндри трябва да се поставят под страничния шелф или само зад барбекюто. Цилиндри, поставени в уреда, трябва да имат максимален диаметър 345 mm и максимална височина 430 mm. Цилиндри, поставени на земята, не трябва да се поставят под горещата плоча.

Изисквания за регулатора

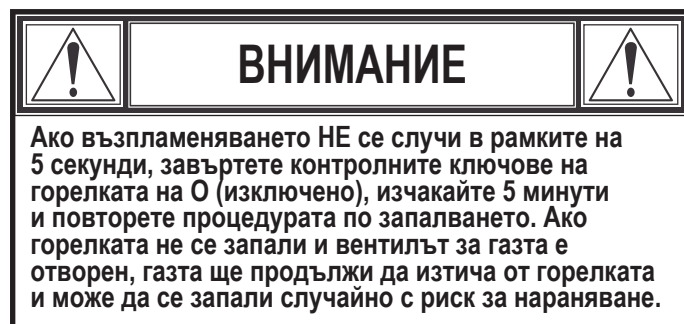
Трябва да се използва регулатор при работа с барбекю. Да се използва само регулаторът, доставен заедно с вашето барбекю. Ако не е доставен, тогава да се използва регулатор, който е сертифициран в съответствие с EN16129 (с максимален дебит 1.5 кг/ч.) и одобрен за вашата държава, с посочен газ в техническите данни. Трябва да използвате газова бутилка, съвместима с регулатора.

Изисквания за маркуча

Да се използва само одобрен маркуч, сертифициран според съответния EN стандарт и да не надвишава 1.5 м. Преди всяко използване на барбекюто, проверете дали маркучите не са нарязани или износени. Уверете се, че маркучът не е прегънат. Проверете дали свързаният маркуч не се допира до топли повърхности. Заменете повредените маркучи преди употреба. Заменете маркуч, ако се налага от държавните изисквания.

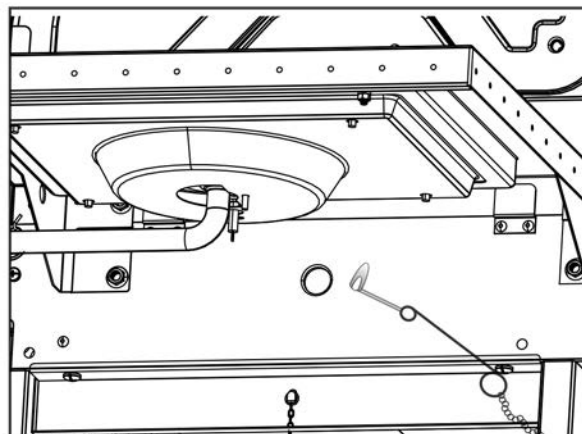
Инструкции за Запалване с Газ - Запалване на възпламенителя

- **Не се облягайте на барбекюто когато го запалвате.**
1. Завъртете контролните клапани на газовата горелка на **О** (изключено).
 2. Отворете капака по време на запалване или при повторен опит.
 3. Отворете газта **ON** при LP газовата бутилка.
 4. За да се запали газта, натиснете и завъртете ключа за запалване на горелката на **↙ HIGH**. Веднага след това, натиснете и задръжте ключа **↘ ELECTRONIC IGNITOR** докато горелката не се запали.
 5. Ако **НЕ** се запали в рамките на 5 секунди, завъртете контролните ключове на горелката на **О** (изключено), изчакайте 5 минути и повторете процедурата по запалването.
 6. За да запалите останалите горелки, завъртете ключа за запалване на горелката на **↙ HIGH**, започвайки първо с горелките, които са най-близко до **↘ IGNITION BURNER**.



Запалване с кибрит

- **Не се облягайте на барбекюто когато го запалвате.**
1. Завъртете контролните клапани на газовата горелка на **О** (изключено).
 2. Отворете капака по време на запалване или при повторен опит.
 3. Отворете газта **ON** при LP газовата бутилка.
 4. Поставете клечката кибрит в държача (висящ от страничния панел на барбекюто). Запалете клечката кибрит; след това запалете горелката като пхнете клечката кибрит в дупката за запалване с кибрит от страни на барбекюто. Веднага натиснете и завъртете ключа за запалване на горелката на **↙ HIGH**. Уверете се, че горелката светва и остава запалена.
 5. Запалете съседните горелки последователно като натискате и завъртате контролните ключове до положение **↙ HIGH**.



ЗАБЕЛЕЖКА: Вашето барбекю може да няма котлон!

Запалване на котлона

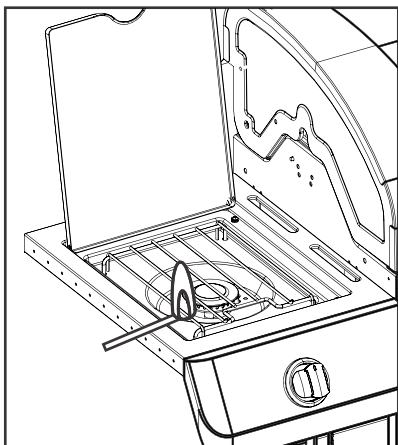
• Не се облягайте на барбекюто когато го запалвате.

1. Завъртете контролните клапани на газовата горелка на **O** (изключено).
2. Отворете капака по време на запалване или при повторен опит.
3. Отворете газта **ON** при LP газовата бутилка.
4. Завъртете ключа на котлона на положение **HIGH**, натиснете и задръжте бутона **ELECTRONIC IGNITOR**
5. Ако котлонът **НЕ СЕ** запали в рамките на 5 секунди, завъртете ключа на **O** (изключено), изчакайте 5 минути и повторете процедурата по запалването.

Запалване на котлона с кибрит

• Не се облягайте на барбекюто когато го запалвате.

1. Завъртете контролните клапани на газовата горелка на **O** (изключено).
2. Отворете капака по време на запалване или при повторен опит.
3. Отворете газта **ON** при LP газовата бутилка.
4. Поставете запалена клечка кибрит близо до горелката. Кибрит в държача (висящ от страничния панел на барбекюто). Веднага завъртете ключа за запалване на котлона на положение **HIGH**. Уверете се, че горелката светва и остава запалена.



Тест за течове от вентили, маркуч и регулатор

Направете тест за течове преди първата употреба на барбекюто, най-малко един път годишно, и всеки път когато газовата бутилка се сменя или разкача.

1. Завъртете всички контролни ключове на **O** (изключено).
2. Уверете се, че регулаторът е здраво свързан за газовата бутилка.
3. Пуснете газта. Ако чуете свистящ звук, спрете веднага газта. Има голям теч в свързката. Поправете го преди започнете отново.
4. Сложете сапунен разтвор (смес от половин сапун и половин вода) върху свързките на маркуча.
5. Ако се покажат уголемяващи се мехурчета, значи има теч. Спрете веднага газта при газовата бутилка и проверете дали свързването е здраво затегнато. Ако течът не може да бъде спряен, не се опитвайте да поправите. Обадете се да замените частите.
6. Винаги спирайте газта при бутилката след тест за течове.

АКО БАРБЕКЮТО НЕ СЕ ЗАПАЛИ

- Проверете дали газта е пусната при бутилката.
- Уверете се, че има газ в бутилката.
- Възпламенителят издава ли прещящ шум?
Ако да, проверете за електрическа искра при горелката.
Ако няма искра, проверете за повредени или разхлабени кабели.
- Ако кабелите са наред, проверете за напукан или счупен електрод, и го заменете, ако има нужда.
- Ако кабел или електроди са покрити с остатъци от мазнина, почистете върха на електрода със спирт, ако има нужда.
- Заменете кабели, ако има нужда.
- Ако няма звук от електрическа искра, проверете батерията.
- Уверете се, че батерията е инсталирана правилно.
- Проверете за разхлабена свързка на кабели при модула и ключа.
- Ако възпламенителят продължава да не работи, тогава използвайте кибрит.

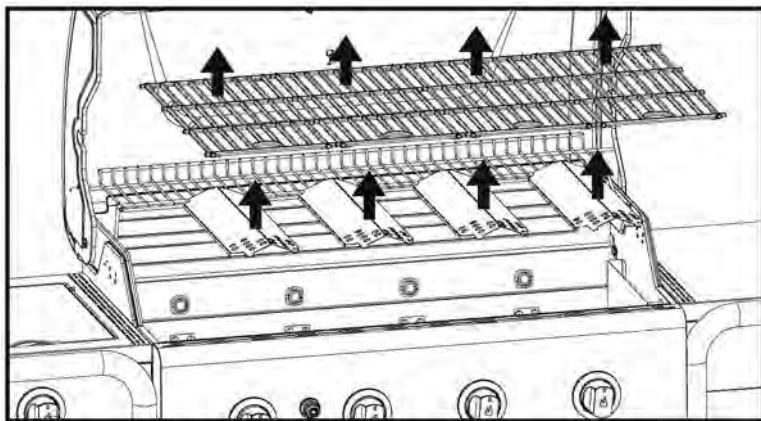
	ВНИМАНИЕ	
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ПАЯЦИ!		
ПАЯК И ПАЯЖИНИ В ГОРЕЛКА		
		
Ако вашето барбекю се запалва трудно или пламъкът е слаб, проверете и почистете вентурите и горелките.		
Известно е, че паяци или малки насекоми създават проблеми, правейки гнезда и снасяйки яйца във вентурите на барбекюто или в горелката като възпрепятствуват потока на газта. Това може да повреди барбекюто и да предизвика нараняване. За да се избегне това, горелката и тръбите на вентури би трябвало да се извадят и почистят когато барбекюто не е било използвано дълго време.		

Барбекюто трябва да бъде инсталирано на безопасна основа преди употреба.

Инструкции за Запалване с дървени въглища

1. Извадете скарите и покривалата на горелките когато барбекюто е студено.
2. Поставете табла за дървени въглища в барбекюто.
3. Поставете единичен слой въглен в тава, максимум 0,9 кг (2lbs) за всяка тава.
4. Поставете отново скарите.
5. При отворен капак, запалете горелките като използвате Инструкции за Запалване с Газ.
6. Оставете горелките да работят на HIGH за 15 минути при затворен капак.
7. Завъртете контролните ключове на O (изключено).
8. Отворете капака и изчакайте 5 минути, или дървените въглища да побелеят, преди да поставите храна.
9. Да не се готви преди да се е образувал слой пепел.

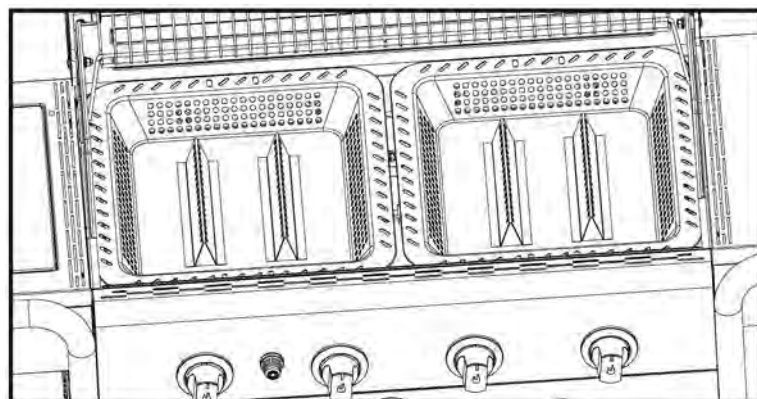
ЗАБЕЛЕЖКА: Барбекюто трябва да се загрее и дървените въглища да станат червено горещи за най-малко 30 минути преди да започнете да готвите.



Извадете скарите и покривалата на горелките

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато използвате дървени въглища, газовите горелки да не работят повече от 15 минути.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Да не се използва алкохол или петрол за запалване или при повторен опит. Използвайте само запалки, които отговарят на стандарта EN1860-3!
- Никога да не се използва течност за запалване, керосин, бензин или алкохол за запалване на дървените въглища.
- Не слагайте парчета дърво в барбекюто.
- Използвайте дървени въглища САМО при правилно поставена табла. Вижте фигурата.
- Когато барбекюто работи само на газ, извадете таблата за дървени въглища.
- Да не се пуска газова горелка когато няма дървени въглища в таблата.



Правилно поставяне на таблата за дървени въглища

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

РИСК ОТ ВЪГЛЕРОДЕН ОКИС: Изгарянето на дървени въглища в затворено помещение може да ви убие. Отделя се въглероден окис, който няма мирис. **НИКОГА** не изгаряйте дървени въглища вътре в къщата, в автомобили или палатки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

След като огънят от дървените въглища изглежда угаснал, неизгорелите остатъци може да останат горещи до 24 часа и, ако има свеж въздух, те може да се запалят неочаквано. Всякакви такива неизгорели остатъци извън барбекюто представляват риск за пожар при запалими повърхности като дървени декове.

Препоръки за Почистване

- Почиствайте барбекюто след всяко използване на дървени въглища.
- Уверете се, че въглищата са изгорели напълно и барбекюто е изстинало преди да го почистите.
- Извадете таблата за дървени въглища и почистете пепелта.

Забележка: Таблата за дървени въглища може да се обезцвети след употреба. Това е нормално.

Почистване на Горелката

Следвайте инструкциите за почистване и/или подмяна на части от горелката, или ако барбекюто се запалва трудно.

1. **Спрете газта при контролните ключове и LP бутилката.**
2. Извадете скарите и покривалата на горелките.
3. Извадете носещите тръби и закрепването на горелките.
4. Разкачете електрода от горелката.

ЗАБЕЛЕЖКА: Начина на изваждане / разкачане ще зависи от конфигурацията на горелката. Вижте различните конфигурации в илюстрациите, дадени по-долу.

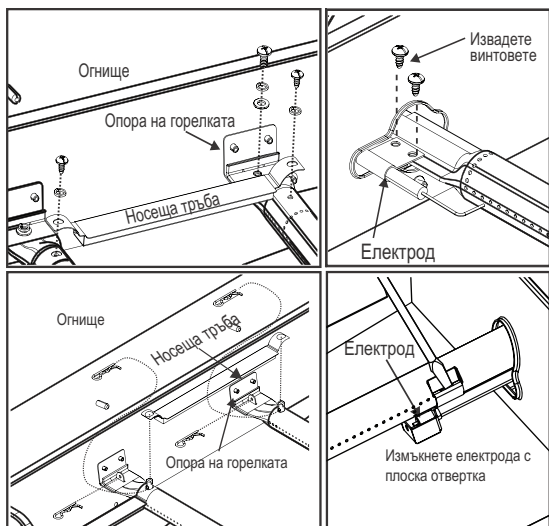
5. Внимателно извадете всяка горелка от отворите на клапана. Ние препоръчваме три начина за почистване на тръбите на горелката. Използвайте този, който е най-лесен за вас.
 - А. Прегънете твърда жица (лека закачалка е много подходяща) в малка кука. Прекарайте куката през всяка тръба на горелката няколко пъти.
 - Б. Използвайте тясна четка за бутилки с огъваща се дръжка (да не се използва телена четка). Прекарайте четката през всяка тръба на горелката няколко пъти
 - В. **Да се носят предпазни очила:** Използвайте сешоар за да вкарате въздух в тръбата на горелката и извън отворите. Проверете всеки отвор за да сте сигурни, че въздухът излиза от всяка дупка.
6. С телена четка изчистете външната повърхност на горелката от мазнина и мръсотия.
7. Почистете всички блокирани отвори с твърда жица, като например разгънат кламер.
8. Проверете горелката за повреди, дължащи се на нормално износване и корозия, някои отвори може да са се разширили. Ако има големи пукнатини или дупки, заменете горелката.

МНОГО ВАЖНО: Тръбите на горелката трябва да се захванат отново в отворите на клапана. Вижте илюстрациите вдясно.

Правилно горелка – към – клапан захващане



9. Закачете електрода към горелката.
10. Внимателно поставете отново горелките.
11. Прикачете горелките към скобите на огнището.
12. Поставете отново носещите тръби и ги закачете към горелките. Поставете отново покривалата и скарите.
13. Преди да използвате барбекюто отново, направете тест за течове и проверка на пламъка на горелката.



Съхраняване на вашето барбекю

- Почистете скарите.
- Съхранявайте го на сухо място.
- Когато газовата бутилка е свързана към барбекюто, да се съхранява на добре проветрявано място и извън обсега на деца.
- Покрийте барбекюто, ако го съхранявате на открито.
- Поставете барбекюто в затворено помещение САМО, ако газовата бутилка е затворена и разкачена, извадена от барбекюто и се съхранява отвън.
- Когато го изваждате от склада, проверете дали някоя горелка не е задръстена.

Общо почистване на барбекюто

- Почистявайте често барбекюто, за предпочитане след всяка употреба. Ако се използва телена четка, уверете се, че не са останали от нея по скарите преди да включите барбекюто. Не се препоръчва да се почистват повърхностите, когато барбекюто е още горещо. Трябва да се почиства най-малко един път годишно.
- Да не се бърка кафяво или черно натрупване от мазнина и пушек за боя. Вътрешната част на газовите барбекюта не се боядисват във фабриката (и никога не би трябвало да се боядисват). Да се използва силен разтвор от почистващ препарат и вода, или почистващ препарат за барбекюта с четка на вътрешните части на капака и дъното. Изплакнете и оставете да изсъхне напълно. Да не се прилага разяждащ препарат за барбекю / фурна на боядисаните повърхности.
- Пластмасови части: Измийте с топла сапунена вода и избършете до сухо. - Да не се използва ситризол, абразивни почистващи препарати, обезмаслителни или концентриран почистващ препарат за барбекю на пластмасови части. Това може да ги увреди.
- Порцеланови повърхности: Поради подобния на стъкло състав, по-голямата част от остатъците може да бъде избърсана с разтвор от готварска сода / вода или с почистващ препарат за такива повърхности. Да се използва неабразивна търкаща прах за по-упорити петна.
- Боядисани повърхности: Измийте с мек или неабразивен почистващ препарат и топла сапунена вода. Избършете до сухо с мека неабразивна тъкан.
- Повърхности от неръждаема стомана: За да поддържате висококачествения вид на вашето барбекю, измийте с мек почистващ препарат и топла сапунена вода, и избършете с мека тъкан след всяка употреба. Остатъци от мазнина може да налагат използването на абразивен пластмасов почистващ тампон. Да се използва само в една посока за да не се нарани повърхността. Да не се използва абразивен тампон на места с графика.
- Скарите за готвене: Ако се използва телена четка, уверете се, че не са останали от нея по скарите преди да включите барбекюто. Не се препоръчва да се почистват повърхностите, когато барбекюто е още горещо.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
ЧАР-БРОЙЛ ООД

Наименование на барбекюто	Барбекю на газ / Грил на газ			
Обща номинална топлинна мощност	18,74 kW (1,364 г/ч)			
Газ Клас	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)
Модел Номер	468301421, 468301421UK			468302421
Тип на Газта	Бутан	Пропан	Бутан, Пропан или техни смеси	Бутан, Пропан или техни смеси
Налягане на газта	28-30 мбар	37 мбар	28-30 мбар	50 мбар
Размер на инжектора (диам. в мм)	Барбекю: 0,99 x 4 бр.		Барбекю: 0,99 x 4 бр.	Барбекю: 0,85 x 4 бр.
	Котлон: 0,92 x 1 бр.		Котлон: 0,92 x 1 бр.	Котлон: 0,81 x 1 бр.
Дестинация (Държави)	GB, FR, BE, ES, IT, PT, CZ, SK, CH, CY, GR, IE, LT, LU, LV, SI		DK, NO, NL, SE, FI, IS, CZ, IT, SK, BG, CY, EE, HR, HU, LT, LU, LV, MT, RO, SI, TR	AT, DE, CH, LU, SK
Електрозахранване	Батерия 1.5VDC			

ВНИМАНИЕ!

Повечето повърхности на това устройство са горещи, когато се използват. Внимавайте много. Пазете другите от уреда Винаги носете предпазно облекло, за да предотвратите нараняване или изгаряне.

Не движете това устройство по време на работа.

Никога не замествайте бензин, керосин или алкохол за стартер с въглен. В този случай стартерните кубове, базирани на парафин, могат да бъдат заменени с стартер с въглен. Никога не използвайте стартерната течност с въглен с електрически стартер.

Не използвайте това устройство на или близо до горими повърхности или конструкции като дървени палуби, сухи листа или трева, винилови или дървени обшивки и др.

След изгарянето на дървени въглища се появяват изгасени, неконсумирани жарги, които могат да задържат топлина до 24 часа и ако бъдат изложени на чист въздух, могат неочаквано да избухнат в пламъци. Такива камъни извън камината на барбекюто създават опасност от пожар и могат да възпламенят горими повърхности като дървени палуби.

Неспазването на всички указания на производителя може да доведе до сериозни наранявания и / или материални щети.

ОПАСНОСТ НА МОНОКСИД НА ВЪГЛИЩА

Изгарянето на въглен вътре може да те убие. Той отделя въглероден моноксид, който няма мирис. НИКОГА не изгаряйте дървени въглища в домове, превозни средства или палатки.

Не готвайте преди горивото да има пепел.

ВНИМАНИЕ! - това барбекю ще стане много горещо, НЕ го преместете по време на работа.

Не използвайте на закрито.

ВНИМАНИЕ! НЕ използвайте спирт или бензин за осветяване или повторно осветяване! Използвайте само пожарогасители, отговарящи на EN 1860-3!

ВНИМАНИЕ! Дръжте децата и домашните любимци настрана.

НЕПОСРЕДСТВОСТТА ЗА ЧЕТЕНЕ И ПОСЛЕДВАНЕ НА УКАЗАНИЯ ЗА ОСВЕТЛЕНИЕТО НА МАТЕРИАЛ МОЖЕ ДА ПРОИЗТИЧАТ В СЕРИОЗНИ УВРЕЖДЕНИЯ ЗА ЛИЧНА ИЛИ ИКОНОМИЧЕСКА СТРАНА.

ВНИМАТЕЛНО ИЗПОЛЗВАЙТЕ ВНИМАНИЕ, КОГАТО ТРЯБВА ДА СЕ РАБОТИТЕ ГОРЕЩИТЕ ВЪГЛЕРОДИ ЗА ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ВРЕДА ВСИЧКИ СВЕТАТ С ПОЖАР